

29. Jahrgang / 29<sup>me</sup> Année

No. 4

APRIL / AVRIL 1954

Zürich, 20. April 1954

*Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse*

# Monatsbericht

## Bulletin mensuel

*Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique*

---

### *Inhaltsverzeichnis — Table des matières*

	Seite		Page
Stichwortverzeichnis . . . . .	2	Index alphabétique . . . . .	3
Wirtschaftskurven . . . . .	4—9	Graphiques économiques . . . . .	4—9
Tabellen . . . . .	10—82	Tableaux . . . . .	10—82
Quellennachweis . . . . .	83	Indication des sources . . . . .	83

## Stichwortverzeichnis

	Tab.		Tab.		Tab.
Abrechnungsverkehr:		Geldumlauf in USA . . . . .	74	Offizieller Diskontosatz: Ausland	8
Umsätze der Abrechnungsstellen	30	Gemeinden, Finanzlage . . . . .	38a	Schweiz . . . . .	8
Wertschriftenclearing . . . . .	16	Giroverkehr: Nationalbank . . . . .	29	Papiergeldumlauf . . . . .	76
Aktien: Emissionen . . . . .	22, 23, 27a	Post . . . . .	28	Paritäten . . . . .	17
Index: Ausland . . . . .	14	Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 73, 74, 76	76	Pfandbriefe . . . . .	67
Schweiz . . . . .	11	Bewertung . . . . .	76	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Rückzahlungen . . . . .	25, 27b	Preise . . . . .	20	Post:	
Alters- u. Hinterlassenenversichg.	32	Produktion . . . . .	75	Anlage der Postcheckgelder . . . . .	28
Anleihen: Emissionen . . . . .	21, 23, 27a	Grossbanken, Bilanzen . . . . .	68, 69	Postcheck- und Giroverkehr . . . . .	28
Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Zinssätze für Obligationen . . . . .	10	Preise: Entwicklung seit 1939 . . . . .	65a
Kursindex . . . . .	9, 12	Grosshandelsindex: Ausland . . . . .	57	Gold . . . . .	20
Rendite . . . . .	9, 13a, 13b	Schweiz . . . . .	57, 5, 65a, 65b	Grosshandelspreise . . . . .	56
Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Grosshandelspreise . . . . .	56	Landw. Produkte . . . . .	62
Arbeitsmarkt . . . . .	44	Handelsbilanz . . . . .	48, 49, 52	Preisindices siehe Indices	
Ausfuhr . . . . .	48, 49, 51-55	Hotelfrequenz . . . . .	46	Silber in London und New York	56
Ausgleichsfonds der A. H. V. . . . .	32	Hypothekarzinssätze . . . . .	10	Privatdiskontosätze:	
Ausländ. Anleihen: Emissionen	21, 23	Indices:		Ausland . . . . .	5b
Kursindex . . . . .	12	Aktienkurse: Ausland . . . . .	14	Schweiz . . . . .	5a
Rendite . . . . .	13a, 13b	Schweiz . . . . .	11	Rendite:	
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52	Ausländische Anleihen . . . . .	12	Bundesanleihen . . . . .	9
Einfuhr nach Ländern . . . . .	52	Aussenhandel . . . . .	54	Obligationen im Ausland	13a, 13b
Einfuhr wichtiger Waren . . . . .	50	Aussenhandelspreise . . . . .	55	Rheinschiffahrt . . . . .	45
Jahresergebnisse . . . . .	48	Grosshandel . . . . .	57, 58, 65a, 65b	Rückzahlungen:	
Industrieller Export . . . . .	51	Landw. Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Aktien . . . . .	25, 27b
Mengenindex . . . . .	54	Landw. Produktenpr. 62, 63, 65a, 65b	65b	Obligationen . . . . .	24, 27b
Monatsergebnisse . . . . .	49	Lebenskosten . . . . .	59-61, 65a, 65b	Schulden: Bund . . . . .	37b
nach Hauptgruppen . . . . .	53	Obligationenkurse . . . . .	9, 12	Gemeinden . . . . .	38a
Preisindex . . . . .	55	Industrie:		Kantone . . . . .	38b
Bankausweise:		Aktienindex . . . . .	11, 14	Schweizerfranken in % des Dollars	19e
Ausländische Notenbanken . . . . .	73	Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Silberpreis in London und New York	56
BIZ . . . . .	70	Löhne . . . . .	61	Spareinlagen: Zinssätze . . . . .	10
Darlehenskasse . . . . .	66	Stellensuchende . . . . .	44	Staatsanleihen: Emissionen	21, 23, 27a
Grossbanken . . . . .	68, 69	Kantonalbanken:		Kurse . . . . .	7
Internationaler Währungsfonds	71	Bilanzen . . . . .	68	Rendite . . . . .	9, 13a, 13b
Internat. Wiederaufbaubank . . . . .	72	Zinssätze . . . . .	10	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b
Kantonalbankenverband . . . . .	68	Kantone, Finanzlage . . . . .	38b	Staatsrechnungen:	
Lokalbanken . . . . .	68	Kassenobligationen: Zinssätze . . . . .	10	Bund . . . . .	37a
Nationalbank . . . . .	1, 2	Kleinhandel, Wertumsätze . . . . .	41	Gemeinden . . . . .	38a
Pfandbriefzentralen . . . . .	67	Konkurse . . . . .	39	Kantone . . . . .	38b
Banken: Aktienindex . . . . .	11	Kurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Stellensuchende . . . . .	44
Bilanzen . . . . .	68, 69	Landwirtschaft:		Stempelabgaben . . . . .	33, 35
Banknotenurse . . . . .	19d	Preise der Produktionsmittel . . . . .	64, 65b	Steuern . . . . .	33, 34, 36, 38a, 38b
Bautätigkeit . . . . .	40	Produktenpreise . . . . .	62, 63, 65a, 65b	Verkehr in den Basler Rheinhäfen	45
Beschäftigungsgrad . . . . .	42, 43	Lebenskostenindex:		Verrechnungssteuer . . . . .	33, 34
Betriebsergebnisse, SBB . . . . .	31	Ausland . . . . .	60	Versicherung:	
Bilanzen . . . . .	66, 68, 69	Schweiz . . . . .	59-61, 65a, 65b	Aktienindex . . . . .	11
Börsenindex . . . . .	9, 11	Lebensversicherungsgesellschaften:		Auszahlungen . . . . .	26
Börsenkurse von Bundesanleihen . . . . .	7	Auszahlungen . . . . .	26	Währungsfonds, Internationaler . . . . .	71
Börsenumsätze . . . . .	15	Löhne: Entwicklung . . . . .	61	Währungsparitäten . . . . .	17
Bund: Finanzlage . . . . .	36, 37a, 37b	Lokalbanken, Bilanzen . . . . .	68	Warenpreise:	
Goldbestand . . . . .	4	Lombardzinsfuss:		im Grosshandel . . . . .	56
Steuern . . . . .	33-36	Ausländische Notenbanken . . . . .	6	landw. Produkte . . . . .	62, 63
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31	Nationalbank . . . . .	6	Wechselkurse:	
Callgeld . . . . .	5a	Nachlassverträge . . . . .	39	Abkommenskurse . . . . .	18, 19a
Clearing siehe Abrechnungsverkehr		Nationalbank, Schweizerische:		Banknotenkurse . . . . .	19d
Clearingkurse . . . . .	19b	Ausweise . . . . .	1, 2	Clearingkurse . . . . .	19b
Darlehenskasse, Ausweis . . . . .	66	Diskontosatz . . . . .	8	Dollarkurs in Paris . . . . .	19g
Devisenkurse siehe Wechselkurse		Giroverkehr . . . . .	29	Geldkurse für Devisen . . . . .	19c
Diskontosätze: Geldmarktsätze	5a, 5b	Lombardsatz . . . . .	6	Pfandkurs in New York . . . . .	19f
Offizielle Sätze . . . . .	8	Notendeckung . . . . .	3	Schweizerfranken in % d. Dollars	19e
Privatsätze . . . . .	5a, 5b	Notenbanken, ausländische:		Wertschriftenclearing . . . . .	16
Dollarkurs in Paris . . . . .	19g	Ausweise . . . . .	73	Wiederaufbaubank, Internat. . . . .	72
Einfuhr . . . . .	48-50, 52-55	Offizielle Diskontosätze . . . . .	8	Wohnbautätigkeit . . . . .	40
Elektrische Energie . . . . .	47	Notenumlauf: Ausland . . . . .	73, 74, 76	Zahlungsabkommen der Schweiz . . . . .	19a
Emissionsstatistik . . . . .	21-23, 27a	Schweiz . . . . .	1, 2, 3	Zahlungsunion . . . . .	77, 79
Europäische Zahlungsunion . . . . .	77, 79	Obligationen:		Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78
Fabrikbauvorlagen . . . . .	40	Index ausländ. Werte . . . . .	12	Zinssätze: Diskontosätze . . . . .	5a, 5b, 8
Finanzen: Bund . . . . .	33-37b	Index schweiz. Werte . . . . .	9	Hypotheken . . . . .	10
Gemeinden . . . . .	38a	Rendite ausländ. Anleihen	13a, 13b	Kassenobligationen . . . . .	10
Kantone . . . . .	33, 38b	Rendite von Bundesanleihen . . . . .	9	Lombardzinsfuss . . . . .	6
Fremdenverkehr . . . . .	46	Rückzahlungen . . . . .	24, 27b	Spareinlagen . . . . .	10
Geldkurse für Devisen . . . . .	19c			Zolleinnahmen . . . . .	33
Geldmarktsätze: Ausland . . . . .	5b			Zwischenbilanzen der Banken . . . . .	68, 69
Schweiz . . . . .	5a				

## Index alphabétique

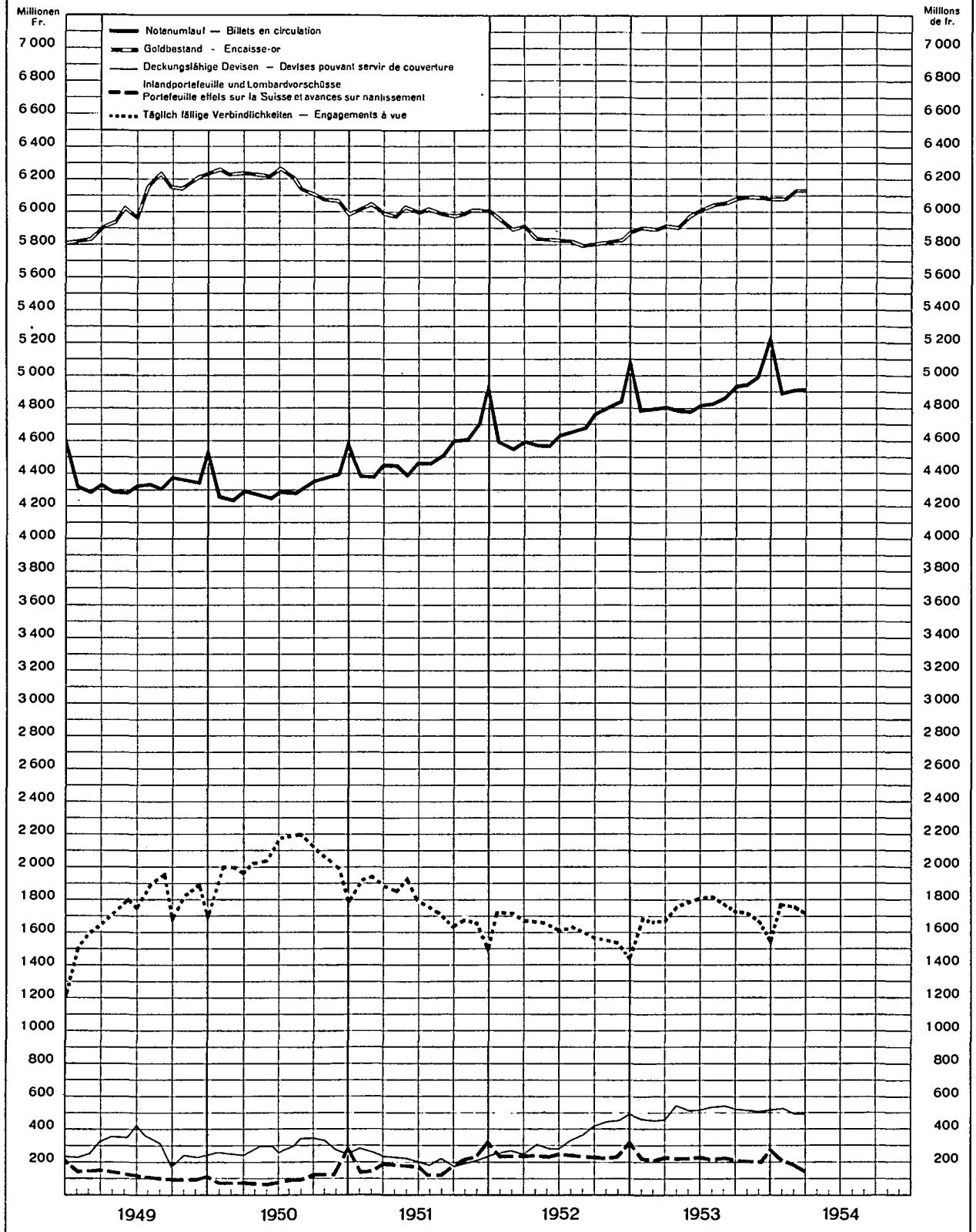
	Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51
Actions: Emissions	22, 23, 27a	par catégories éconóm. princip.	53
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48
en Suisse	11	Résultats mensuels	49
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière.	38a
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39
Commerce de détail	41	Confédération:	
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4
Agriculture:		Impôts	33-36
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40
Indice des prix des agents de la		Cours:	
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19d
Argent au jour le jour	5a	de clearing avec l'étranger	19b
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19f
Assurance-vieillesse et survivants	32	des devises	19c
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	7
Taux officiels	6	du dollar à Paris	19g
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	du franc suisse en % du dollar	19e
Banque des règlements internat.	70	fixés en vertu d'accords	18, 19a
Banque Internat. pour la Recons-		Coût de la vie:	
truction et le Développement	72	à l'étranger	60
Banque nationale suisse:		en Suisse	59-61, 65a, 65b
Couverture des engagements	3	Dette publique:	
Situations	1, 2	Cantons	38b
Taux d'escompte	8	Communes	38a
Taux d. avances s. nantissement	6	Confédération	37b
Virements	29	Douanes, recettes des	33
Banques cantonales:		Droits de timbre fédéraux	33, 35
Bilans	68	Emissions:	
Taux d'intérêt	10	Actions	22, 23, 27a
Banques d'émission étrangères:		Obligations	21, 23, 27a
Situations	73	Emprunts:	
Taux officiels	8	Conversions	27a
Banques locales, bilans	68	Cours d'emprunts fédéraux	7
Bâtiment	40	Indice des emprunts étrangers	12
Bilans de banques suisses	68, 69	Remboursements	24, 27b
Billets en circulation:		Rendement à l'étranger	13a, 13b
à l'étranger	73, 74, 76	en Suisse	9
en Suisse	1, 2, 3	Energie électrique	47
Bourse:		Epargne, taux des dépôts d'	10
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Escompte:	
Indices	9, 11, 12	Taux officiel à l'étranger	8
Mouvements	15	en Suisse	8
Caisse de prêts de la Confédération	66	Taux du marché monétaire	
Cantons, situation financière	38b	à l'étranger	5b
Centrales de lettres de gage	67	en Suisse	5a
Chambres de compensation:		Exportations	48, 49, 51-55
Clearing des titres	16	Faillites déclarées	39
Mouvement	30	Finances:	
Changes:		Cantons	38b
Cours de billets de banque	19d	Communes	38a
Cours de clearing	19b	Confédération	33-37b
Cours des devises	19c	Fonds monétaire international	71
Cours fixés en vertu d'accords	18, 19a	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32
Parités	17	Franc suisse en % du dollar	19e
Chemins de fer fédéraux:		Grandes banques suisses:	
Résultats d'exploitation	31	Bilans	68, 69
Chèques et virements postaux:		Taux d'int. des bons de caisse	10
Mouvement	28	Hôtellerie	46
Chômage	44	Hypothèques, taux des	10
Circulation des billets:		Importations	48-50, 52-55
aux Etats-Unis	74	Impôts fédéraux	33-36
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	Indice: des actions à l'étranger	14
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des actions en Suisse	11
Clearing: Cours de	19b	des emprunts étrangers	12
des titres	16	des obligations	9
Commerce de détail	41	des prix de gros:	
Commerce extérieur:		à l'étranger	57
Exportations par pays	52	en Suisse	57, 58, 65a, 65b
Indice des prix du comm. extér.	55	des prix: de la production	
Indice du volume du comm. extér.	54	agricole	62, 63, 65a, 65b
Importations de produits import.	50	des agents de la prod. agric.	64, 65b
Importations par pays	52	du commerce extérieur	55
		du volume du commerce extér.	54
		du coût de la vie:	
		à l'étranger	60
		en Suisse	59-61, 65a, 65b
		Indice	9
		Rendement	9, 13a, 13b
		Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 73, 74, 76
		Estimation	76
		Prix	20
		Production	75
		Paiements avec l'étranger	77, 78
		Parités monétaires	17
		Poste:	
		Chèques et virements postaux	28
		Placement des fonds du service	
		de chèques postaux	28
		Prix: de l'argent à Londres et à	
		New York	56
		de gros	56
		de l'or	20
		des produits agricoles	62
		variations des	65a, 65b
		Remboursement:	
		de capital-actions	25, 27b
		d'emprunts obligations	24, 27b
		Rendement:	
		d'obligations à l'étranger	13a, 13b
		d'obligations suisses	9
		des impôts fédéraux	33, 34
		des droits de timbre féd.	35
		Salaires, évolution des	61
		Situations de banques:	
		Banques d'émission étrangères	73
		Banque des règlements internat.	70
		Banque Internat. pour la Recons-	
		truction et le Développement	72
		Banque nationale suisse	1, 2
		Caisse de prêts de la Confédération	66
		Fonds monétaire international	71
		Sociétés d'assurance sur la vie	26
		Taux: d'avances sur nantissement	6
		d'épargne	10
		de l'argent au jour le jour	5a
		d'escompte officiel	8
		des obligations de caisse	10
		du marché monétaire	5b
		hors banque	5a, 5b
		hypothécaire	10
		Timbre, droit de	33, 35
		Tourisme	46
		Trafic des ports de Bâle	45
		Union européenne de paiements	77, 79
		Virements:	
		de la Banque nationale suisse	29
		postaux	28

# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

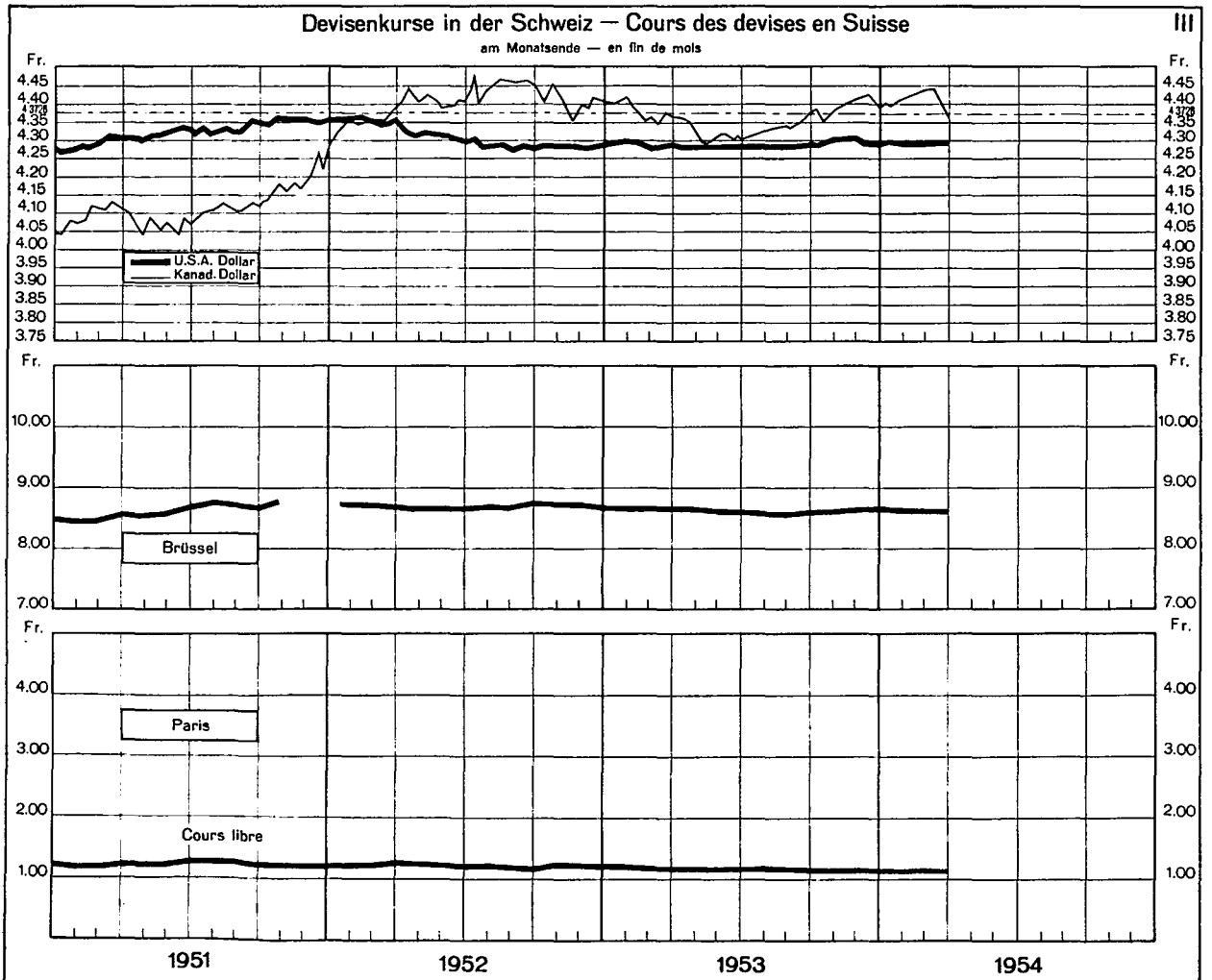
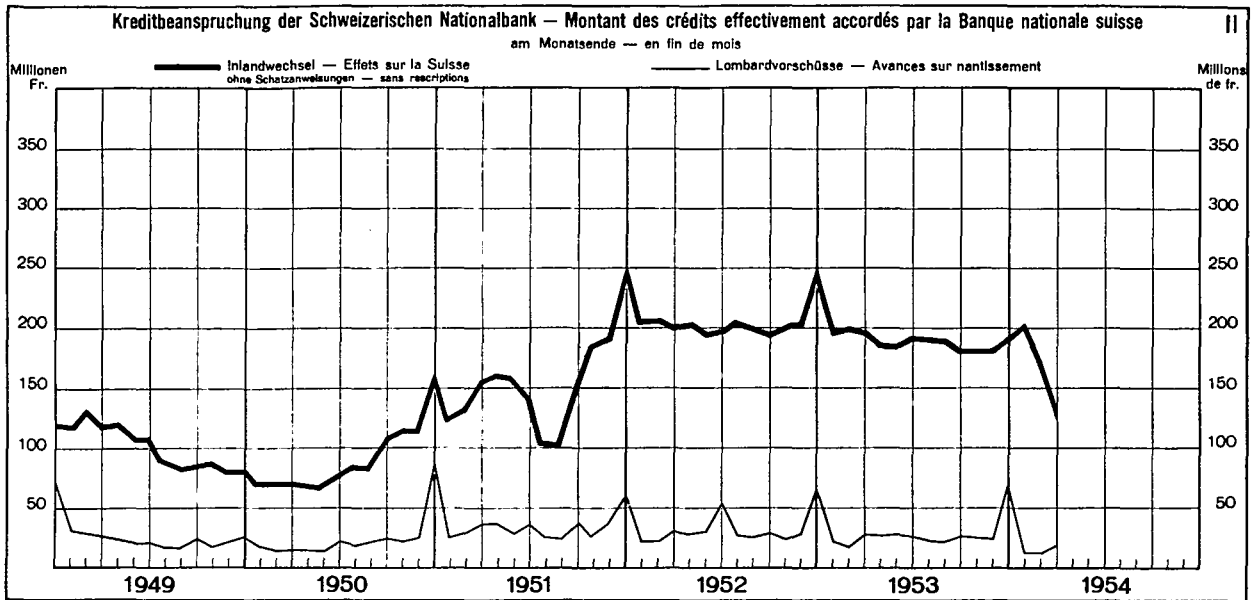
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

### SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK – BANQUE NATIONALE SUISSE

am Monatsende – en fin de mois

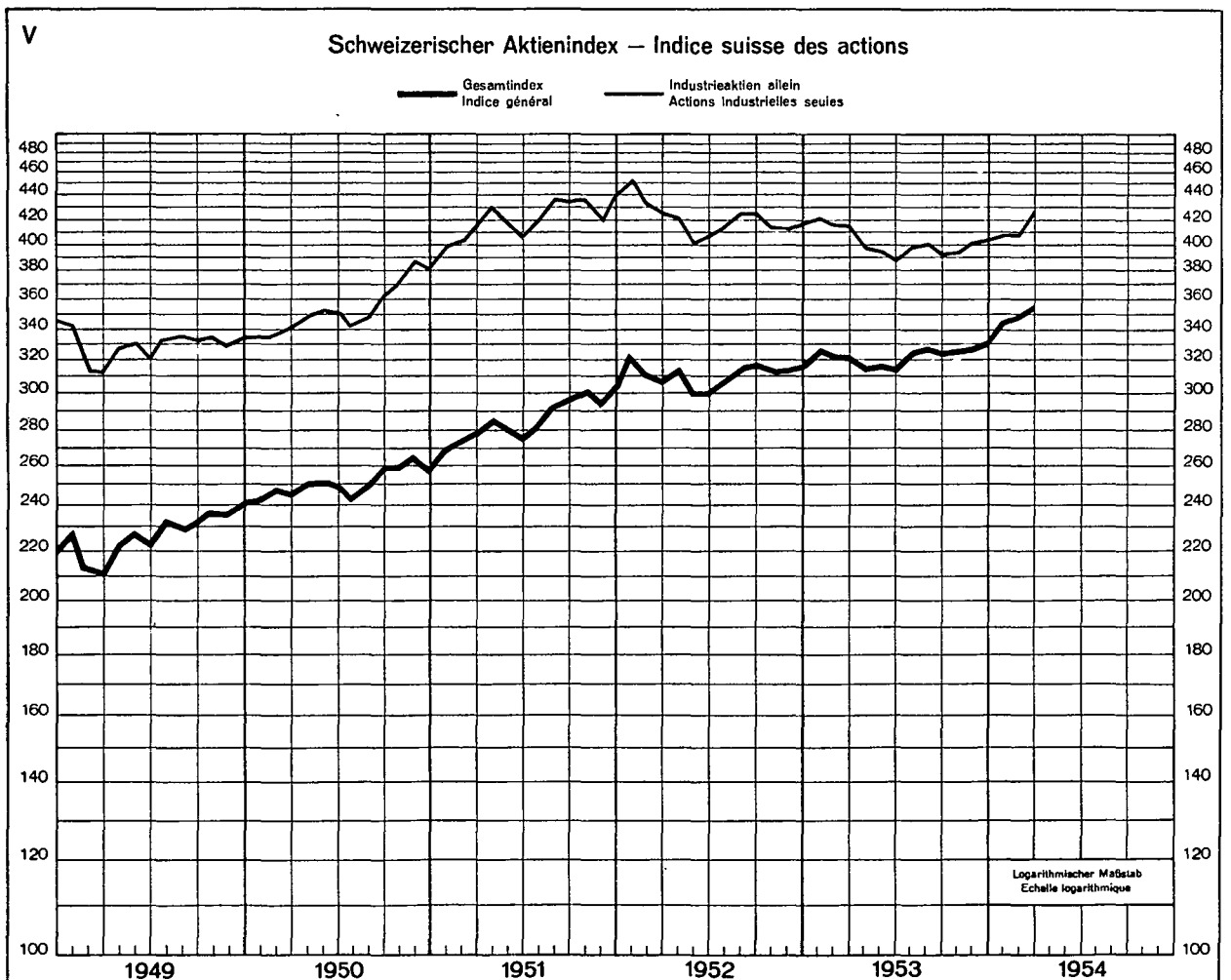
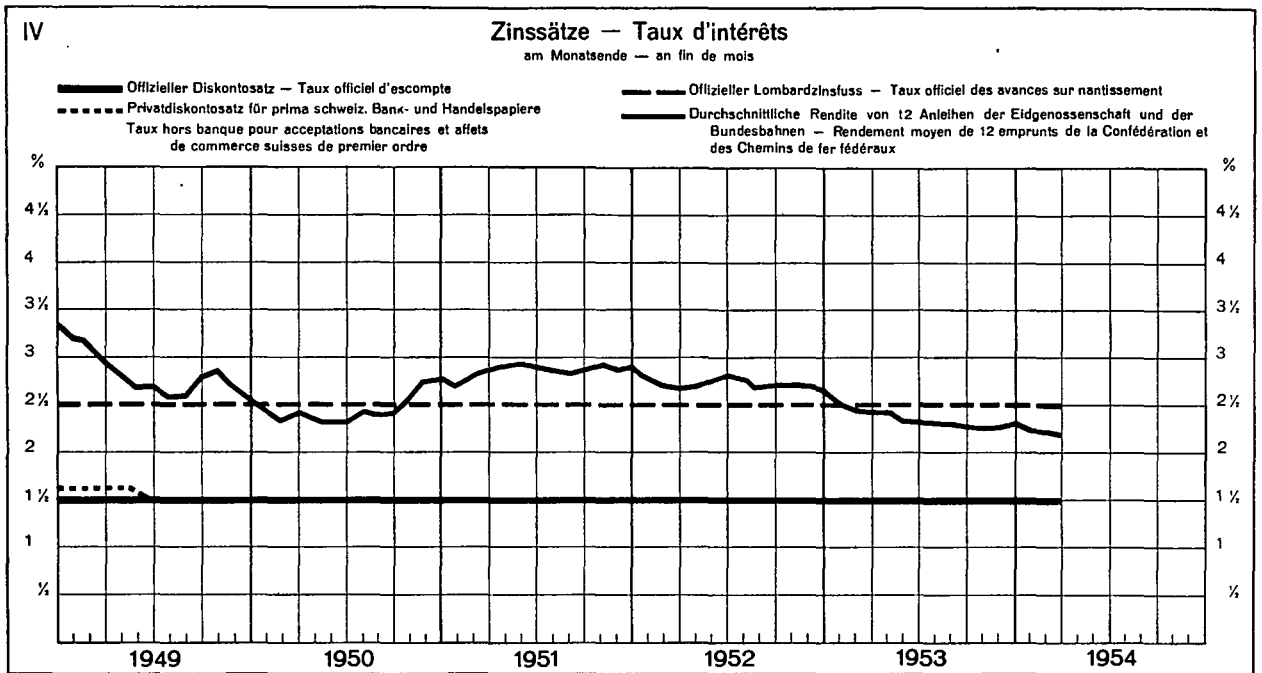


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES

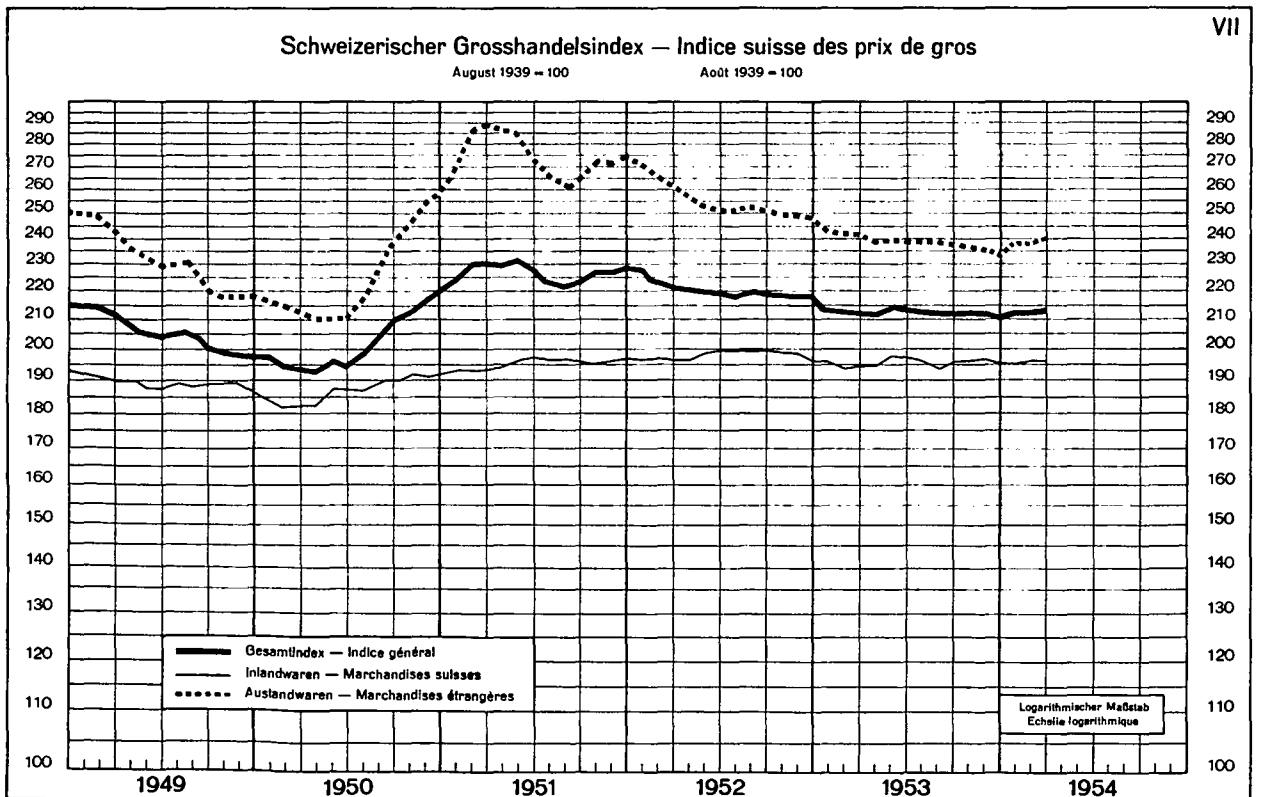
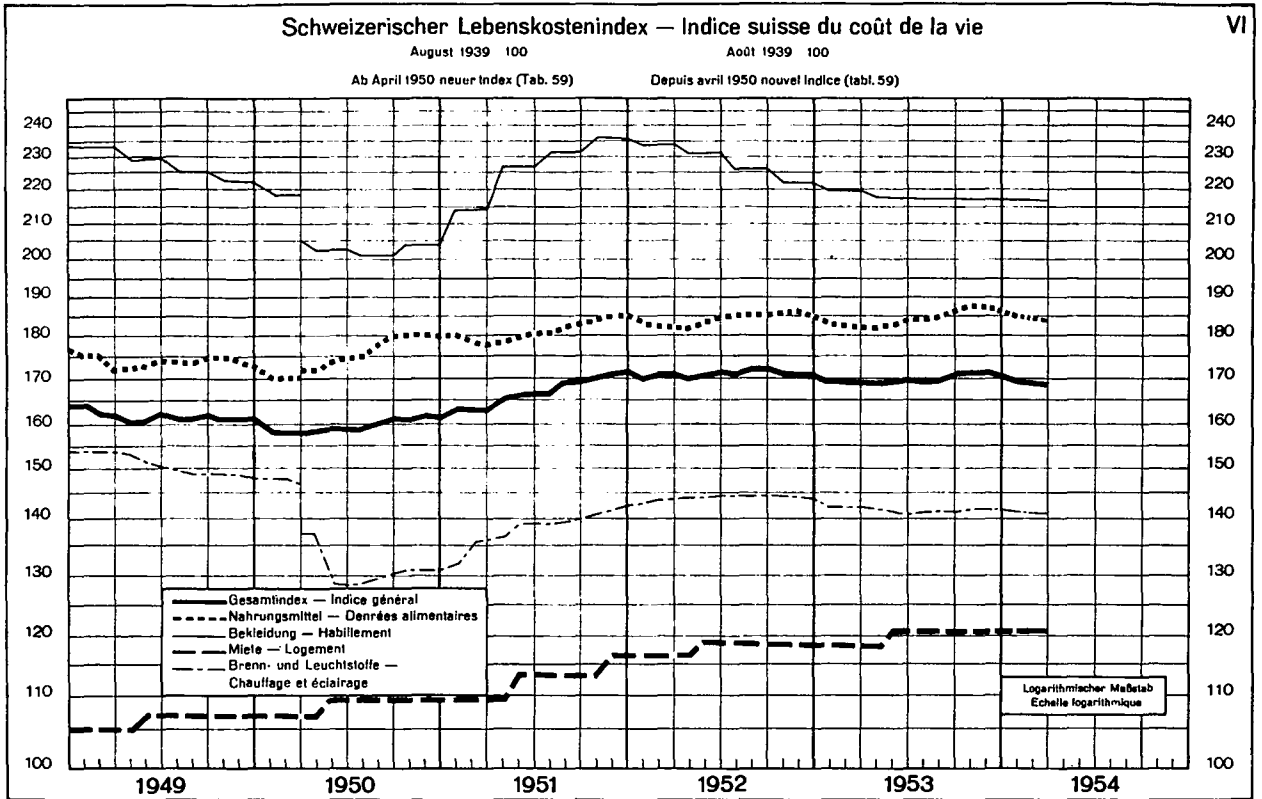


# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

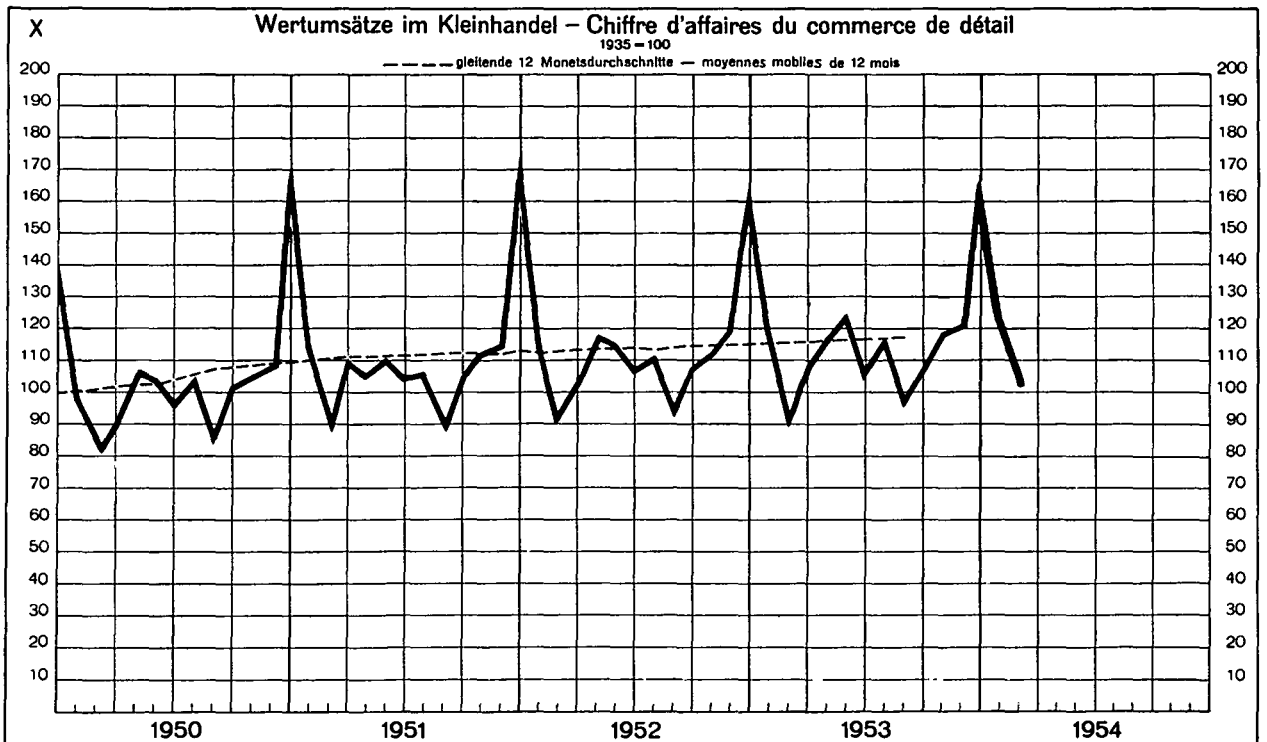
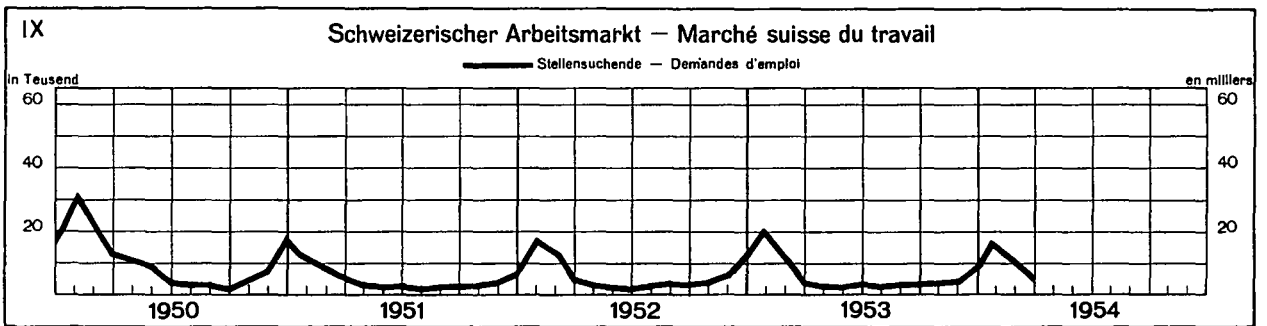
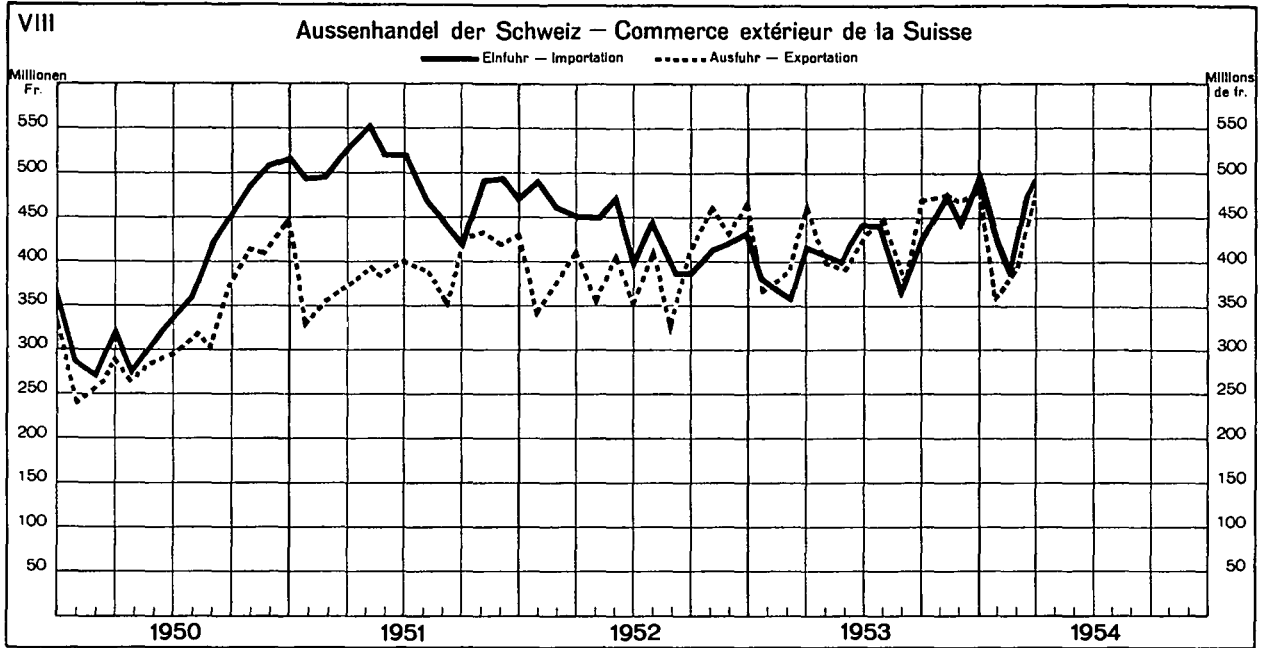
## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



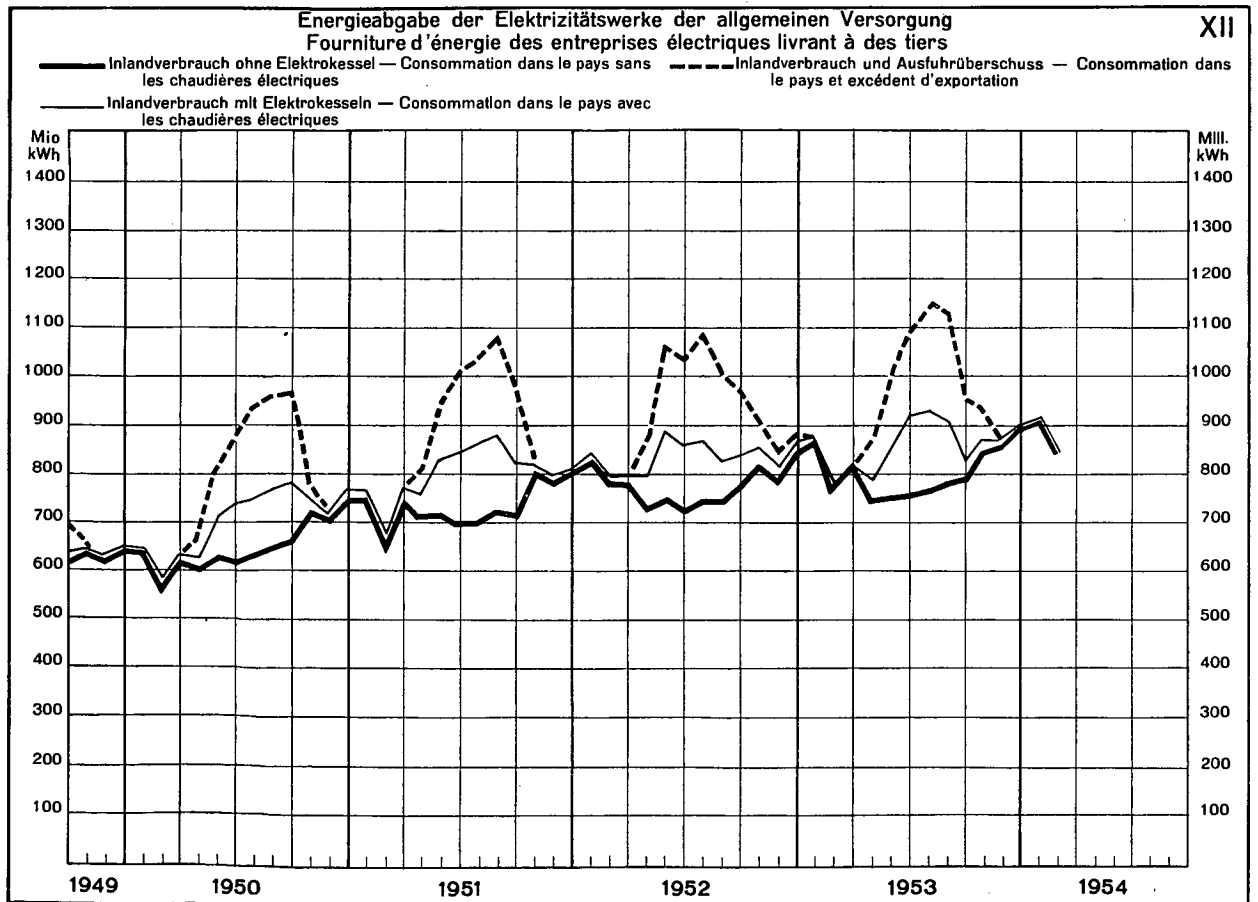
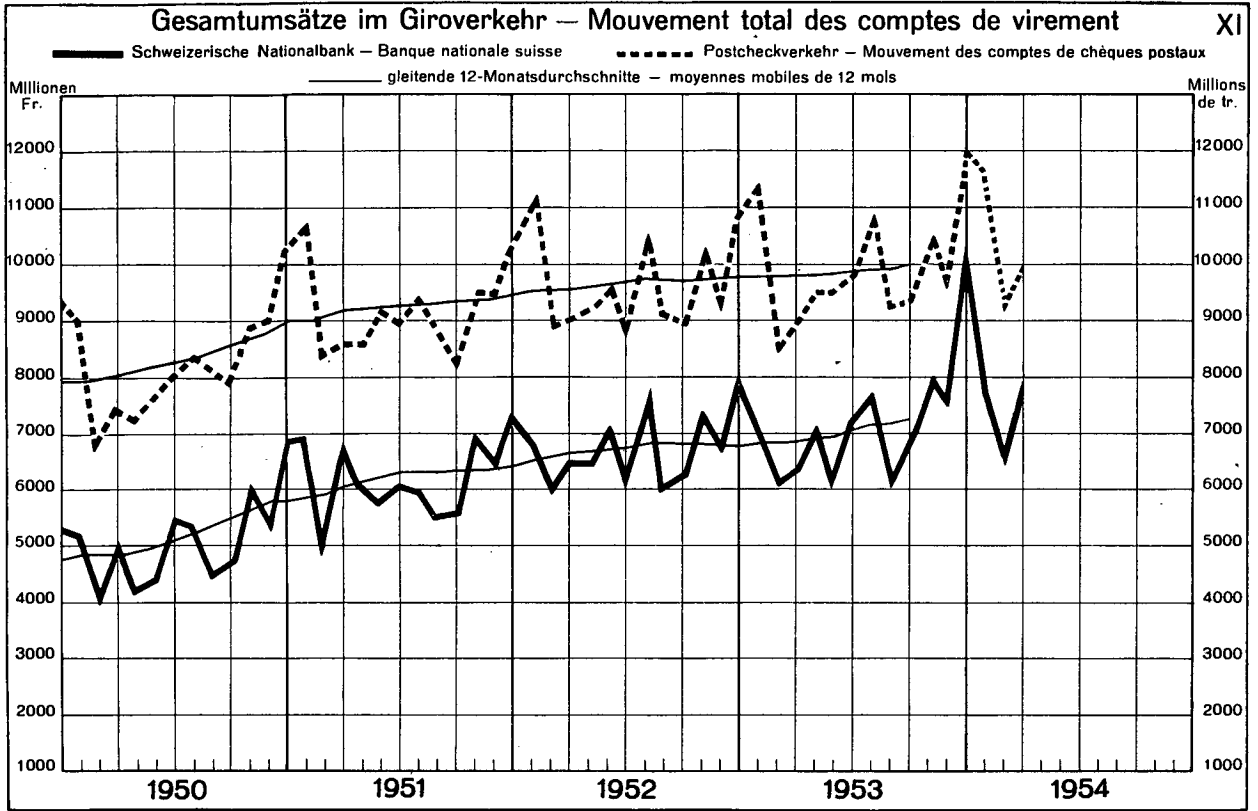
# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ECONOMIQUES SUISSES





# SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

## GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



**Ausweise der Schweizerischen Nationalbank**  
in Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif								
	Goldbestand Encalsse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couvert- ure	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédera- tion suisse	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1953									
7. März ....	5 905,2	461,3	0,1	461,4	199,0	—	199,0	19,0	40,1
14. " ....	5 906,0	474,3	0,1	474,4	197,3	—	197,3	18,9	40,1
23. " ....	5 911,1	469,4	0,1	469,5	197,9	—	197,9	22,0	40,1
31. " ....	5 911,3	466,7	0,1	466,8	196,9	—	196,9	28,0	40,0
7. April ....	5 911,3	471,0	0,1	471,1	195,7	—	195,7	24,6	38,8
15. " ....	5 910,1	474,9	0,1	475,0	194,5	—	194,5	21,6	38,8
23. " ....	5 910,1	530,8	0,1	530,9	193,4	—	193,4	20,3	38,8
30. " ....	5 908,9	554,2	0,1	554,3	190,2	—	190,2	26,7	38,8
7. Mai ....	5 952,2	528,1	0,1	528,2	190,1	—	190,1	29,0	38,8
15. " ....	5 952,2	544,9	0,1	545,0	189,3	—	189,3	28,7	38,8
23. " ....	5 948,6	538,9	0,1	539,0	189,0	—	189,0	25,2	38,8
30. " ....	5 970,2	517,5	0,1	517,6	188,5	—	188,5	28,1	38,8
6. Juni ....	5 968,9	517,3	0,1	517,4	188,7	1,8	190,5	26,9	38,8
15. " ....	5 989,4	522,0	0,1	522,1	188,2	1,8	190,0	24,7	38,8
23. " ....	6 009,8	506,7	0,1	506,8	189,1	1,8	190,9	25,2	38,8
30. " ....	6 008,6	525,3	0,1	525,4	191,3	—	191,3	26,6	38,8
7. Juli ....	6 007,4	529,9	0,1	530,0	191,4	—	191,4	26,0	38,7
15. " ....	6 050,2	506,6	0,1	506,7	191,2	—	191,2	23,1	38,8
23. " ....	6 049,0	506,0	0,1	506,1	190,5	—	190,5	22,7	38,8
31. " ....	6 049,0	534,0	0,1	534,1	189,9	—	189,9	23,9	20,0
7. August ...	6 047,8	538,9	0,1	539,0	190,1	—	190,1	25,0	20,0
15. " ....	6 051,4	551,3	0,1	551,4	189,2	—	189,2	23,1	20,0
22. " ....	6 056,1	556,3	0,1	556,4	189,1	—	189,1	22,7	20,0
31. " ....	6 056,1	535,8	0,1	535,9	188,8	—	188,8	22,0	20,0
7. September	6 057,3	538,9	0,1	539,0	186,7	—	186,7	22,2	20,0
15. " ....	6 077,8	545,4	0,1	545,5	186,7	—	186,7	21,1	36,1
23. " ....	6 077,8	553,1	0,1	553,2	186,0	—	186,0	20,1	36,1
30. " ....	6 072,7	531,9	0,1	532,0	184,9	—	184,9	23,0	36,1
7. Oktober ..	6 072,7	527,2	0,1	527,3	184,4	—	184,4	22,8	35,5
15. " ....	6 071,5	546,0	0,1	546,1	184,2	—	184,2	22,3	35,5
23. " ....	6 093,2	520,7	0,1	520,8	184,4	—	184,4	22,5	35,5
31. " ....	6 091,9	509,2	0,1	509,3	184,8	—	184,8	22,6	35,5
7. November	6 091,9	517,2	0,1	517,3	185,1	—	185,1	21,7	35,5
14. " ....	6 091,9	517,8	0,1	517,9	184,2	—	184,2	21,1	35,5
23. " ....	6 091,9	512,9	0,1	513,0	185,7	—	185,7	21,1	35,5
30. " ....	6 091,9	504,4	0,1	504,5	185,5	—	185,5	21,4	35,5
7. Dezember.	6 091,8	505,1	0,1	505,2	185,5	—	185,5	21,6	35,5
15. " ....	6 091,6	513,1	0,1	513,2	185,3	—	185,3	24,6	35,5
23. " ....	6 090,9	515,7	0,1	515,8	186,8	10,5	197,3	32,8	35,5
31. " ....	6 086,1	522,1	0,1	522,2	191,9	14,7	206,6	65,2	35,5
1954									
7. Januar ...	6 085,6	521,6	0,1	521,7	187,8	14,7	202,5	27,7	35,5
15. " ...	6 085,4	524,2	0,1	524,3	184,5	3,0	187,5	18,3	35,7
23. " ...	6 084,7	529,7	0,1	529,8	202,6	3,0	205,6	16,0	35,7
30. " ....	6 084,3	523,9	0,1	524,0	200,8	—	200,8	15,6	35,7
6. Februar ..	6 084,3	535,1	0,1	535,2	200,4	—	200,4	15,0	35,7
15. " ....	6 106,2	522,5	0,1	522,6	175,1	—	175,1	14,7	35,7
23. " ....	6 116,0	511,2	0,1	511,3	174,3	—	174,3	13,8	35,7
27. " ....	6 130,6	495,3	0,1	495,4	174,0	—	174,0	15,3	35,7
6. März ....	6 130,6	491,5	0,1	491,6	170,3	—	170,3	15,6	35,7
15. " ....	6 130,6	502,6	0,1	502,7	170,0	—	170,0	14,2	36,2
23. " ....	6 130,6	496,0	0,1	496,1	168,3	—	168,3	17,2	36,1
31. " ....	6 130,6	496,1	0,1	496,2	127,8	—	127,8	23,1	36,1
7. April ....	6 130,6	498,0	0,1	498,1	125,6	—	125,6	18,8	35,7
15. " ....	6 130,6	493,3	0,1	493,4	125,6	—	125,6	16,8	35,7

**Situations de la Banque nationale suisse**  
en millions de francs

		Passiven — Passif					Golddeckung Couverture or			Situations au
Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Eigene Gelder Fonds propres	Noten- umlauf Billets en circulation	Tägliche fällige Verbind- lichkeiten Autres engage- ments à vue	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Total	des	des		
							Noten- umlaufs des billets en circu- lation	Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlich- keiten des billets en circulation et des engage- ments à vue	%	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
									1953	
7,0	20,9	45,5	4 703,0	1 751,1	153,0	6 652,6	125,56	91,49	7 Mars	
12,8	19,4	46,0	4 648,6	1 826,3	148,6	6 669,5	127,06	91,22	14 "	
7,8	22,6	46,0	4 661,1	1 814,3	149,8	6 671,2	126,82	91,29	23 "	
14,7	21,1	46,0	4 806,4	1 676,7	149,7	6 678,8	122,99	91,18	31 "	
16,5	27,0	46,0	4 745,2	1 741,4	152,3	6 684,9	124,57	91,13	7 Avril	
18,4	18,9	46,0	4 633,3	1 847,1	151,0	6 677,4	127,56	91,20	15 "	
13,5	22,5	46,0	4 655,5	1 878,7	149,3	6 729,5	126,95	90,45	23 "	
14,4	26,3	46,0	4 796,5	1 763,0	154,1	6 759,6	123,19	90,08	30 "	
11,9	20,9	46,0	4 715,9	1 857,6	151,6	6 771,1	126,21	90,55	7 Mai	
17,3	19,2	46,0	4 667,9	1 925,2	151,4	6 790,5	127,51	90,28	15 "	
6,6	18,4	46,0	4 698,4	1 869,7	151,4	6 765,5	126,61	90,57	23 "	
14,4	26,3	46,0	4 790,9	1 794,2	152,8	6 783,9	124,61	90,66	30 "	
8,5	19,9	46,0	4 706,5	1 860,5	157,9	6 770,9	126,82	90,89	6 Juin	
15,1	21,8	46,0	4 640,4	1 961,3	154,2	6 801,9	129,07	90,72	15 "	
11,7	20,6	46,0	4 652,2	1 949,7	155,9	6 803,8	129,18	91,03	23 "	
15,9	20,8	46,0	4 813,8	1 809,0	158,5	6 827,3	124,82	90,73	30 "	
12,4	25,8	46,0	4 747,9	1 877,9	159,9	6 831,7	126,53	90,07	7 Juillet	
21,7	22,7	46,0	4 702,9	1 948,6	156,9	6 854,4	128,65	90,96	15 "	
16,4	20,5	46,0	4 741,6	1 902,6	153,8	6 844,0	127,57	91,04	23 "	
17,3	25,7	46,0	4 836,8	1 815,2	161,9	6 859,9	125,06	90,94	31 "	
10,0	26,2	46,0	4 762,1	1 885,9	164,1	6 858,1	127,00	90,97	7 Août	
14,9	20,5	46,0	4 714,5	1 946,3	163,7	6 870,5	128,36	90,85	15 "	
9,0	20,5	46,0	4 721,7	1 941,3	164,8	6 873,8	128,26	90,89	22 "	
13,6	22,7	46,0	4 861,4	1 787,0	164,7	6 859,1	124,57	91,09	31 "	
7,7	26,0	46,0	4 811,0	1 838,0	163,9	6 858,9	125,91	91,10	7 Septembre	
16,5	21,1	46,0	4 761,1	1 939,1	158,6	6 904,8	127,65	90,71	15 "	
11,6	20,4	46,0	4 774,9	1 925,8	158,5	6 905,2	127,29	90,70	23 "	
15,1	23,2	46,0	4 937,7	1 742,5	160,8	6 887,0	122,99	90,91	30 "	
9,8	22,9	46,0	4 864,9	1 801,9	162,4	6 875,2	124,83	91,09	7 Octobre	
16,0	23,7	46,0	4 811,8	1 880,9	160,6	6 899,3	126,18	90,72	15 "	
11,0	20,7	46,0	4 834,3	1 844,5	163,3	6 888,1	126,04	91,23	23 "	
13,7	23,5	46,0	4 942,9	1 730,7	161,7	6 881,3	123,25	91,28	31 "	
7,9	27,0	46,0	4 876,6	1 804,2	159,6	6 886,4	124,92	91,19	7 Novembre	
13,8	23,2	46,0	4 829,4	1 852,1	160,1	6 887,6	126,14	91,18	14 "	
8,8	24,8	46,0	4 837,9	1 836,3	160,6	6 880,8	125,92	91,28	23 "	
10,1	27,3	46,0	4 993,0	1 676,1	161,1	6 876,2	122,01	91,35	30 "	
10,0	28,0	46,0	4 959,2	1 709,5	162,8	6 877,5	122,84	91,35	7 Décembre	
20,9	26,8	46,0	4 989,3	1 699,8	162,6	6 897,7	122,09	91,07	15 "	
14,6	26,0	46,0	5 176,7	1 524,4	165,8	6 912,9	117,66	90,89	23 "	
34,9	28,8	46,0	5 228,5	1 540,9	163,9	6 979,3	116,40	89,91	31 "	
									1954	
12,0	28,9	46,0	5 046,6	1 654,4	166,9	6 913,9	120,59	90,82	7 Janvier	
15,1	21,4	46,0	4 885,3	1 800,8	155,6	6 887,7	124,57	91,02	15 "	
10,1	19,8	46,0	4 825,2	1 874,5	156,0	6 901,7	126,10	90,82	23 "	
10,7	17,1	46,0	4 904,0	1 782,6	155,6	6 888,2	124,07	90,99	30 "	
8,0	19,0	46,0	4 799,8	1 894,7	157,1	6 897,6	126,76	90,88	6 Février	
9,9	19,5	46,0	4 727,0	1 953,1	157,6	6 883,7	129,18	91,41	15 "	
9,4	24,7	46,0	4 749,3	1 932,3	157,6	6 885,2	128,78	91,54	23 "	
8,3	22,5	46,0	4 911,3	1 767,1	157,4	6 881,8	124,83	91,80	27 "	
8,0	22,0	46,0	4 836,1	1 836,0	155,7	6 873,8	126,77	91,89	6 Mars	
14,0	19,2	64,5	4 772,4	1 916,4	151,6	6 886,9	128,46	91,66	15 "	
12,6	18,5	46,5	4 779,2	1 901,7	152,0	6 879,4	128,28	91,76	23 "	
16,8	19,0	46,5	4 920,6	1 731,8	150,7	6 849,6	124,59	92,16	31 "	
12,8	22,0	46,5	4 835,8	1 809,7	151,4	6 843,4	126,78	92,25	7 Avril	
15,9	20,4	46,5	4 810,3	1 829,8	151,8	6 838,4	127,45	92,33	15 "	

**Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois**  
In Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de mois	
	Goldbestand — Encaisse or							Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Januar .....	5834,2	6 254,5	5 992,7	5 946,2	5 906,6	6 084,3	233,2	269,0	280,1	251,6	468,7	523,9	Janvier	
Februar .....	5848,0	6 231,8	6 026,0	5 894,3	5 904,5	6 130,6	276,4	263,7	270,8	270,1	463,6	495,3	Février	
März .....	5 911,1	6 248,9	5 988,8	5 920,2	5 911,3	6 130,6	316,4	273,6	247,7	246,2	466,7	496,1	Mars	
April .....	5 947,6	6 243,2	5 968,3	5 836,2	5 908,9		365,2	296,0	243,6	306,1	554,2		Avril	
Mai .....	6 036,6	6 239,1	6 030,9	5 821,7	5 970,2		364,9	297,0	230,1	288,8	517,5		Mai	
Juni .....	5 997,8	6 251,7	6 000,7	5 815,1	6 008,6		416,2	282,3	209,4	286,9	525,3		Juin	
Juli .....	6 160,1	6 200,2	6 013,6	5 812,7	6 049,0		362,2	307,6	187,9	337,1	534,0		Juillet	
August .....	6 236,5	6 144,5	5 982,4	5 797,6	6 056,1		327,5	350,8	207,5	374,8	535,8		Août	
September ..	6 157,6	6 110,1	5 976,9	5 798,7	6 072,7		188,1	358,4	187,1	417,9	531,9		Septembre	
Oktober .....	6 161,7	6 071,5	5 985,7	5 804,6	6 091,9		254,4	328,4	194,3	442,2	509,2		Octobre	
November ..	6 201,5	6 060,9	6 015,0	5 812,3	6 091,9		251,0	282,3	212,6	461,8	504,4		Novembre	
Dezember ..	6 240,2	5 975,8	6 003,8	5 876,1	6 086,1		259,9	256,3	227,5	490,9	522,1		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	6 046,1	6 179,4	6 000,9	5 847,5	5 998,7		305,2	297,6	225,4	337,1	511,4		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse <sup>2)</sup> Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts <sup>2)</sup>							Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar .....	124,5	73,7	129,7	209,2	199,3	200,8	35,0	20,1	26,6	21,6	24,8	15,6	Janvier	
Februar .....	136,4	72,7	136,4	211,2	200,6	174,0	32,8	17,9	28,8	21,7	18,6	15,3	Février	
März .....	123,9	72,4	157,1	200,8	196,9	127,8	32,3	20,5	32,3	32,5	28,0	23,1	Mars	
April .....	123,0	70,8	161,2	204,7	190,2		27,9	18,0	33,9	31,1	26,7		Avril	
Mai .....	111,6	70,8	160,2	197,8	188,5		26,7	19,4	30,5	32,5	28,1		Mai	
Juni .....	109,0	72,6	148,6	199,4	191,3		26,7	24,3	38,8	51,5	26,5		Juin	
Juli .....	88,4	82,7	108,0	205,2	189,9		23,4	21,5	32,0	28,7	23,9		Juillet	
August .....	83,5	82,8	102,4	201,5	188,8		24,7	25,4	29,4	28,2	22,0		Août	
September ..	85,3	109,0	138,9	199,3	184,9		27,3	29,1	37,6	30,7	23,0		Septembre	
Oktober .....	86,9	112,0	184,0	200,0	184,8		23,4	26,9	29,4	27,2	22,6		Octobre	
November ..	82,7	118,0	192,6	203,6	185,5		27,1	27,0	37,9	34,3	21,4		Novembre	
Dezember ..	82,2	169,7	247,9	245,7	191,9		31,0	85,0	58,9	64,0	65,2		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	104,8	88,0	152,4	204,9	192,5		27,6	23,3	30,9	30,0	24,7		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Schatzanweisungen des Bundes Rescriptions de la Confédération suisse							Wertschriften — Titres						
Januar .....	—	—	0,5	2,3	—	—	47,5	39,8	41,0	39,9	40,1	35,7	Janvier	
Februar .....	—	—	2,2	0,3	—	—	47,5	41,7	41,0	39,9	40,1	35,7	Février	
März .....	—	—	5,1	0,3	—	—	46,3	41,6	40,4	39,4	40,0	36,1	Mars	
April .....	—	—	0,5	0,3	—	—	39,7	41,3	39,9	39,4	38,8		Avril	
Mai .....	—	—	3,5	1,5	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	38,8		Mai	
Juni .....	—	—	3,0	1,5	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	38,8		Juin	
Juli .....	—	—	0,6	—	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	20,0		Juillet	
August .....	—	—	1,9	1,0	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	20,0		Août	
September ..	1,2	0,5	0,1	1,0	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	36,1		Septembre	
Oktober .....	—	—	1,0	—	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	35,5		Octobre	
November ..	—	—	1,0	—	—	—	39,7	41,3	39,9	40,3	35,5		Novembre	
Dezember ..	2,0	31,5	4,6	—	14,7	—	39,7	40,9	39,9	40,1	35,5		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	0,3	0,7	2,6	0,8	0,7	—	41,7	41,2	40,1	40,1	35,8		Moyenne <sup>1)</sup>	
	Notenumlauf — Billets en circulation							Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar .....	4 306,9	4 264,6	4 387,5	4 592,4	4 783,6	4 904,0	1 521,0	2 016,9	1 919,7	1 718,2	1 685,7	1 782,6	Janvier	
Februar .....	4 290,8	4 245,1	4 382,6	4 568,6	4 786,7	4 911,3	1 602,3	2 005,5	1 954,0	1 704,3	1 671,6	1 767,1	Février	
März .....	4 325,6	4 299,3	4 419,6	4 590,8	4 806,4	4 920,6	1 665,6	1 987,1	1 896,6	1 692,0	1 676,7	1 731,8	Mars	
April .....	4 298,3	4 266,9	4 424,2	4 582,0	4 796,5		1 726,3	2 033,0	1 861,7	1 679,0	1 763,0		Avril	
Mai .....	4 278,9	4 242,6	4 397,7	4 573,9	4 790,9		1 811,5	2 062,1	1 937,0	1 648,5	1 794,2		Mai	
Juni .....	4 319,0	4 282,7	4 467,9	4 623,5	4 813,8		1 781,2	2 202,5	1 810,3	1 608,9	1 809,0		Juin	
Juli .....	4 322,8	4 282,2	4 468,6	4 634,6	4 836,8		1 892,4	2 203,0	1 753,4	1 628,5	1 815,2		Juillet	
August .....	4 313,3	4 289,9	4 498,1	4 677,2	4 861,4		1 941,1	2 186,8	1 704,3	1 601,9	1 787,0		Août	
September ..	4 371,4	4 350,6	4 585,9	4 747,2	4 937,7		1 670,8	2 130,4	1 632,7	1 577,3	1 742,5		Septembre	
Oktober .....	4 355,6	4 367,4	4 590,0	4 797,2	4 942,9		1 837,8	2 049,1	1 684,4	1 560,8	1 730,7		Octobre	
November ..	4 344,9	4 396,2	4 683,2	4 841,8	4 993,0		1 889,2	1 978,2	1 655,9	1 547,1	1 676,1		Novembre	
Dezember ..	4 566,3	4 663,8	4 927,3	5 121,9	5 228,5		1 731,0	1 773,1	1 528,8	1 453,9	1 540,9		Décembre	
Mittel <sup>1)</sup> .....	4 259,9	4 239,5	4 419,5	4 596,2	4 783,6		1 817,2	2 118,7	1 857,5	1 692,2	1 805,2		Moyenne <sup>1)</sup>	

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tab. 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tabl. 1).

<sup>2)</sup> Ab 1953 Schweizerwechsel. — Depuis 1953 effets sur la Suisse.

**Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold**  
**Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent**

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1949	1950	1951	1952	1953	1954	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Januar ....	135,46	146,66	136,59	129,48	123,48	124,07	100,11	99,67	95,01	94,23	91,30	90,99	Janvier
Februar ...	136,29	146,80	137,50	129,02	123,35	124,83	99,24	99,70	95,10	93,97	91,43	91,80	Février
März .....	136,66	145,34	135,50	128,98	122,99	124,59	98,66	99,40	94,82	94,23	91,18	92,16	Mars
April .....	138,37	146,32	134,90	127,37	123,19		98,72	99,10	94,95	93,21	90,08		Avril
Mai .....	141,08	147,06	137,14	127,28	124,61		99,12	98,96	95,20	93,56	90,66		Mai
Juni .....	138,87	145,97	134,31	125,77	124,82		98,32	96,40	95,58	93,30	90,73		Juin
Juli .....	142,50	144,79	134,57	125,42	125,06		99,11	95,61	96,65	92,61	90,94		Juillet
August ....	144,59	143,23	133,00	123,95	124,57		99,72	94,87	96,45	92,33	91,09		Août
September .	140,86	140,44	130,33	122,15	122,99		101,81	94,28	96,11	91,69	90,81		Septembre
Oktober ...	141,47	139,02	130,41	121,00	123,25		99,49	94,62	95,40	91,30	91,28		Octobre
November..	142,73	137,87	128,44	120,04	122,01		99,48	95,08	94,89	90,97	91,35		Novembre
Dezember..	136,66	128,13	121,85	114,73	116,40		99,09	92,84	92,99	89,38	89,91		Décembre
Mittel <sup>1)</sup> ....	141,93	145,75	135,78	127,22	125,40		99,49	97,19	95,80	92,99	91,04		Moyenne <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der wöchentlichen Ausweise (Ausweistage vgl. Tabelle 1). — Calculée en se fondant sur les situations hebdomadaires (pour les jours de situation voir tableau 1).

**Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération**  
**in Millionen Franken — en millions de francs**

Monats- ende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ....	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0	277,8	225,9	225,6	Janvier
Februar ...	1 100,8	1 240,6	230,1	181,9	273,1	387,0	277,8	225,9	225,6	Février
März .....	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	277,8	225,6	225,6	Mars
April .....	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	278,1	277,8	225,6	225,6 <sup>1)</sup>	Avril
Mai .....	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	278,1	277,8	225,6		Mai
Juni .....	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	277,8	225,6		Juin
Juli .....	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	278,1	277,8	225,6		Juillet
August ...	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6		Août
September .	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6		Septembre
Oktober ...	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2	278,1	277,8	225,6		Octobre
November .	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2	278,0	277,8	225,6		Novembre
Dezember .	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0	278,0	227,8	225,6		Décembre
Mittel .....	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7	296,2	273,6	225,7		Moyenne

<sup>1)</sup> 15. April. — 15 Avril.

**Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse**

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1954				Moyenne	1954				
	1951	1952	1953	7.	15.	23.	Monats- ende	1953	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	1,50	1,50	1,50	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,000	1	1	1	1	Janvier
Februar ...	1,50	1,50	1,50	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,000	1	1	1	1	Février
März .....	1,50	1,50	1,50	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,000	1	1	1	1	Mars
April .....	1,50	1,50	1,50	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>			1,000	1	1			Avril
Mai .....	1,50	1,50	1,50					1,000					Mai
Juni .....	1,50	1,50	1,50					1,000					Juin
Juli .....	1,50	1,50	1,50					1,000					Juillet
August ...	1,50	1,50	1,50					1,000					Août
September	1,50	1,50	1,50					1,000					Septembre
Oktober ..	1,50	1,50	1,50					1,000					Octobre
November .	1,50	1,50	1,50					1,000					Novembre
Dezember .	1,50	1,50	1,50					1,125					Décembre
Mittel ....	1,50	1,50	1,50					1,010					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. April	30. Nov.	31. Dez.	31. Jan.	28. Febr.	15. März	31. März	15. April	Jahresdurchschnitte		
		Avril	Nov.	Déc.	Janv.	Févr.	Mars	Mars	Avril	Moyennes annuelles		
		1953			1954						1951	1952
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	15/16	1/8	1/8	1/4	1/4	3/8	7/16	7/16	1,37	1,09	0,82
London	3 months Bank bills.....	3	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>3</sup> /16	2 <sup>5</sup> /32	0,91	2,72	2,75
New York	3 months Treasury bills....	2,073	1,488	1,574	0,998	0,998	1,066	1,030	1,066	1,55	1,77	1,93
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank											
	buying rate .....	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	2 <sup>1</sup> /8	1 <sup>3</sup> /4	.	.	.	1,75	1,88	2,11
	Open-market rate .....	1,88	1,88	1,88	1,88	1,83	.	.	.	1,60	1,75	1,88

Lombardzinsfuß von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

6

Länder	Zinsfuß am 15. April 1954 — Taux au 15 avril 1954		Vorheriger Zinsfuß Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1951	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8
Schweiz .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien .....	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> )	29. Oktober — Octobre 1953	4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	5,50	5,50	4,89	
Deutschland-West	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11. Juni — Juin 1953	5	7,00	6,23	4,73	Allemagne occ.
Frankreich .....	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8. November — Novembre 1951	4	3,88	4,50	4,50	France
Vorschüsse auf 30 Tage .....	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	4. Februar — Février 1954	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2,99	3,50	3,50	Avances à 30 jours
Italien .....	4	9. April — Avril 1949	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .....	3	7. April — Avril 1953	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,21	3,82	3,13	Pays-Bas
Schweden .....	3	20. November — Novembre 1953	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3,25	3,25	3,22	Suède

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.  
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois et emprunts à moyen terme.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Künd- barkeit Date de dénon- ciation	Betrag in Millionen Fr. 1) Montant en millions de frs. 2)	Emissions- kurs Cours d'émission	Jahr - Année 1953 2)		März — Mars 1954 2)			Jan.-März Janv.-Mars 1954 2)	
					Maxi- mum	Mini- mum	Maxi- mum	Mini- mum	Letzter Kurs 3)	Maxi- mum	Mini- mum
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	159	93,40/95,40/98,50	105,25	104,10	105,60	105,50	105,60	105,75	104,75
3 0/0 S. B. B.	1938 1949-1973	1948	322	100,00	105,00	102,25	105,75	105,00	105,00	105,75	104,90
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Anleihe	April 1943 1954-1968	1958	232	100,00	106,25	104,40	106,10	105,90	105,90	106,10	105,30
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 „ „	Mal 1944 1964	1956	338	100,00	104,90	104,00	104,75	104,50	104,50	104,75	104,30
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „	Juni 1945 1955	—	315	100,00	104,15	102,30	103,00	102,85	102,85	103,00	102,50
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 „ „	„ 1945 1965	1960	400	100,00	108,40	106,35	108,50	108,30	108,30	108,50	107,70
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „	April 1946 1966	1961	650	100,40	107,50	104,65	107,90	107,40	107,40	107,90	107,05
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „	Dez. 1946 1971	1961	200	100,00	107,60	105,60	108,10	107,75	107,50	108,10	107,20
3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „	1948 1958	—	300	99,40	106,40	104,55	106,25	106,00	106,00	106,30	105,50
3 0/0 „ „	1950 1980	1972	150	105,40	107,25	102,90	109,00	108,00	108,00	109,00	107,10
2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> 0/0 Eidg. Kassascheine	1950 1960	—	150	100,40	103,40	100,75	103,50	103,00	103,25	103,50	102,60
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 0/0 Eidg. Anleihe	1950 1962	—	200	101,00	104,40	101,25	105,75	105,00	105,25	105,75	104,00
2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> 0/0 „ „	1951 1963	—	200	99,40	104,25	101,25	105,60	105,00	105,00	105,60	104,10
3 0/0 „ „	März 1951 1969	1965	200	102,40	106,90	102,90	107,80	107,25	107,00	107,80	106,85
3 0/0 „ „	Mai 1951 1971	1965	200	100,75	106,85	102,90	107,70	107,00	107,10	107,75	106,80
3 0/0 „ „	1952 1970	1965	200	100,75	107,00	103,00	107,80	107,10	107,25	107,80	106,90

1) Stand am 31. Dezember 1953. — Montant au 31 décembre 1953. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

## Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. April 1954 Taux au 15 avril 1954		Vor- heriger Satz  Taux précé- dent	Monatdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1953		1954		1951	1952	1953	
				III	I	II	III				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz .....	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien .....	2 3/4 <sup>3)</sup>	29. Okt. - Oct. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,55	3,21	2,96	Belgique
Bulgarien ...	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark ..	4 1/2	23. Sept. - Sept. 1953	5	5,00	4,50	4,50	4,50	5,00	5,00	4,86	Danemark
Rediskonto <sup>1)</sup>	4	23. Sept. - Sept. 1953	4 1/2	4,50	4,00	4,00	4,00	4,50	4,50	4,36	Réescompte <sup>1)</sup>
Deutschland-West	3 1/2	11. Juni - Juin 1953	4	4,00	3,50	3,50	3,50	6,00	5,23	3,73	Allemagne occid.
Finnland ....	5 3/4	16. Dez. - Déc. 1951	7 3/4	5,75	5,75	5,75	5,75	7,66	5,75	5,75	Finlande
Frankreich ..	3 1/4	4. Febr. - Févr. 1954	3 1/2	4,00	3,50	3,28	3,25	2,76	4,00	3,85	France
Griechenland	10	1. Jan. - Janv. 1954	12	12,00	10,00	10,00	10,00	12,00	12,00	12,00	Grèce
Grossbritannien .	3 1/2	17. Sept. - Sept. 1953	4	4,00	3,50	3,50	3,50	2,07	3,71	3,85	Gde. Bretagne
Irland .....	3 1/2	25. März - Mars 1952	2 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	2,50	3,27	3,50	Irlande
Italien .....	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Italie
Niederlande .	2 1/2	7. April - Avril 1953	3	3,00	2,50	2,50	2,50	3,71	3,32	2,63	Pays-Bas
Norwegen ...	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich ..	4	24. Sept. - Sept. 1953	5	5,30	4,00	4,00	4,00	3,61	5,50	4,87	Autriche
Polen .....	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Portugal ....	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto <sup>1)</sup>	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte <sup>1)</sup>
Rumänien ...	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Roumanie
Schweden ...	2 3/4	20. Nov. - Nov. 1953	3	3,00	2,75	2,75	2,75	3,00	3,00	2,97	Suède
Spanien .....	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Espagne
Rediskonto <sup>1)</sup>	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	Réescompte <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei .....	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,15	3,00	3,00	Turquie
Ungarn .....	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Argentinien <sup>2)</sup>	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine <sup>2)</sup>
Bolivien .....	6	Aug. - Août 1950	5	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Bolivie
Chile .....	8	28. März - Mars 1951	6	8,00	8,00	8,00	8,00	7,53	8,00	8,00	Chili
Rediskonto <sup>1)</sup>	4 1/2	12. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte <sup>1)</sup>
Costa-Rica ..	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Costa-Rica
Ecuador ....	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	Equateur
Kanada .....	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Canada
Kolumbien ..	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko .....	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York ...	1 1/2	16. April - Avril 1954	1 3/4	2,00	2,00	1,75	1,75	1,75	1,75	1,99	New York
Peru .....	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador ....	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Salvador
Venezuela ...	2	8. Mai - Mai 1947	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Vénézuéla
Südafrika ...	4	27. März - Mars 1952	3 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	3,50	3,88	4,00	Afrique du Sud
Iran .....	4	23. März - Mars 1948	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Iran
Japan .....	5,84	1. Okt. - Oct. 1951	5,11	5,84	5,84	5,84	5,84	5,29	5,84	5,84	Japon
India .....	3 1/2	15. Nov. - Nov. 1951	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,06	3,50	3,50	India
Pakistan ....	3	1. Juli - Juillet 1948	.	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Pakistan
Neuseeland ..	3 1/2	12. April - Avril 1954	1 1/2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traités acceptés non domiciliés en banque 3 1/4 %.

Traités non-acceptés 4 1/4 %.

**Rendite und Index schweizerischer Obligationen**  
**Rendement et indice d'obligations suisses**

**Zinssätze — Taux d'intérêt**

**A. Kassenobligationen — Bons de caisse**

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen <sup>1)</sup>		Index Indice Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündigung d'après la date de dénonciation	
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1951	2,94	2,85	102,97
1952	2,84	2,73	103,08
1953	2,55	2,39	105,63
1953			
27. März - Mars	2,61	2,47	105,01
24. April - Avril	2,60	2,47	105,04
29. Mai - Mai	2,50	2,34	106,17
26. Juni - Juin	2,52	2,36	106,03
28. Juli - Juillet	2,55	2,38	105,57
31. „ - „	2,52	2,35	105,79
28. Aug. - Août	2,50	2,32	106,06
25. Sept. - Sept.	2,50	2,32	106,07
30. Okt. - Oct.	2,48	2,28	106,38
27. Nov. - Nov.	2,52	2,35	105,88
31. Dez. - Déc.	2,51	2,33	106,05
1954			
15. Jan. - Janv.	2,52	2,27	106,28
29. „ - „	2,50	2,25	106,44
12. Febr. - Févr.	2,49	2,24	106,55
26. „ - „	2,47	2,20	106,90
5. März - Mars	2,46	2,19	106,99
12. „ - „	2,45	2,18	107,10
19. „ - „	2,45	2,18	107,06
26. „ - „	2,48	2,21	106,83
2. April - Avril	2,48	2,22	106,73
9. „ - „	2,55	2,31	105,98
15. „ - „	2,55	2,31	105,98

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens noch 5 Jahren. Die der Berechnung zugrunde gelegten Laufzeiten werden nur auf Semesterbeginn abgeändert. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen. Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins encore 5 ans. Les périodes à courir qui interviennent dans le calcul de l'indice ne sont révisées qu'au début du semestre. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.  
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1951	1952	1953	1954	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,61	2,83	2,80	2,68	2,73	2,44
Febr. - Févr.	2,61	2,83	2,79	2,64	2,73	2,36
März - Mars	2,61	2,83	2,79	2,60	2,70	2,36
April - Avril	2,62	2,83	2,79		2,70	
Mai - Mai	2,65	2,84	2,76		2,64	
Juni - Juin	2,69	2,84	2,74		2,47	
Juli - Juillet	2,72	2,84	2,72		2,47	
Aug. - Août	2,73	2,84	2,72		2,47	
Sept. - Sept.	2,75	2,84	2,71		2,47	
Okt. - Oct.	2,79	2,84	2,71		2,47	
Nov. - Nov.	2,81	2,84	2,70		2,47	
Dez. - Déc.	2,83	2,84	2,70		2,47	
Mittel - Moyenne	2,71	2,84	2,74		2,57	

**B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,35	2,33	2,31	2,31	2,33	2,31
März - Mars	2,35	2,33	2,31	2,31	2,31	2,31
April - Avril	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mai - Mai	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Juni - Juin	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Juli - Juillet	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Aug. - Août	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Sept. - Sept.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Okt. - Oct.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Nov. - Nov.	2,38	2,31	2,31	2,31	2,31	
Dez. - Déc.	2,35	2,31	2,31	2,31	2,31	
Mittel - Moyenne	2,37	2,32	2,31	2,31	2,31	

**C. I. Hypotheken — Prêts hypothèques**

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1949	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
Febr. - Févr.	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
März - Mars	3,67	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54
April - Avril	3,67	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mai - Mai	3,65	3,54	3,54	3,54	3,54	
Juni - Juin	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	
Juli - Juillet	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	
Aug. - Août	3,62	3,54	3,54	3,54	3,54	
Sept. - Sept.	3,60	3,54	3,54	3,54	3,54	
Okt. - Oct.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Nov. - Nov.	3,58	3,54	3,54	3,54	3,54	
Dez. - Déc.	3,56	3,54	3,54	3,54	3,54	
Mittel - Moyenne	3,63	3,54	3,54	3,54	3,54	



Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	14	8	6	5	15	3	4	33	85	Cotations
Einbezahletes Kapital (in Millionen Franken)	501,5	375,4	172,7	43,5	112,5	162,5	323,8	80,7	66,6	746,1	1839,2	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,3	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,2	621,7	85,7	210,2	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,6	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,6	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,6	112,7	603,8	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,6	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	1950
1951	183,6	148,0	622,7	91,0	240,4	525,8	249,3	1512,4	154,6	439,1	307,8	1951
1952	190,0	184,8	648,3	96,0	235,8	487,0	241,1	1457,2	148,6	418,6	318,3	1952
1953												1953
27. März	196,5	193,1	670,2	96,3	241,8	481,4	243,7	1411,5	147,8	413,0	322,1	27 Mars
24. April	194,4	194,6	665,2	97,1	237,9	463,1	226,7	1375,8	142,6	396,8	315,4	24 Avril
29. Mai	198,7	193,9	675,3	98,9	240,8	458,3	225,1	1360,1	144,0	394,0	316,3	29 Mai
26. Juni	203,6	188,6	679,4	96,1	243,1	436,1	223,5	1325,8	145,0	387,1	314,9	26 Juin
28. Juli	207,1	200,8	680,5	95,0	250,2	455,9	226,7	1341,6	145,1	395,6	322,1	28 Juillet
31. „	208,5	203,8	680,8	95,9	250,5	458,5	227,9	1353,7	145,8	398,1	324,2	31 „
28. August	211,1	207,5	684,9	96,9	252,7	459,4	229,0	1376,3	144,4	400,4	327,4	28 Août
25. Sept.	210,1	210,6	685,3	98,9	259,5	441,1	226,6	1349,7	143,3	392,3	324,8	25 Sept.
30. Okt.	212,7	213,3	681,5	100,6	266,5	451,2	225,3	1341,7	143,4	394,2	326,5	30 Oct.
27. Nov.	220,6	189,2	679,5	98,3	262,9	463,0	231,1	1360,1	144,7	400,8	327,4	27 Nov.
31. Dez.	221,3	196,3	702,4	97,8	263,8	466,5	229,0	1384,8	146,9	403,7	332,5	31 Déc.
1954												1954
15. Jan.	223,3	215,5	716,0	99,7	267,3	470,6	235,6	1390,2	149,6	408,8	340,3	15 Janv.
29. „	227,2	224,8	718,1	100,7	272,8	478,8	237,6	1403,1	152,6	413,9	345,6	29 „
12. Febr.	225,5	228,5	727,4	101,5	275,1	472,3	239,0	1395,4	151,6	412,5	346,2	12 Févr.
26. „	228,3	221,2	747,3	102,5	273,6	465,4	242,3	1409,2	153,8	413,9	347,9	26 „
5. März	223,8	223,8	752,5	102,8	273,9	471,5	245,2	1437,4	155,6	419,7	350,1	5 Mars
12. „	222,8	230,3	759,8	102,8	277,7	468,8	242,9	1427,3	156,2	417,7	351,0	12 „
19. „	221,7	234,8	767,1	104,5	279,9	496,0	242,3	1450,7	157,3	426,3	355,8	19 „
26. „	221,3	232,3	753,0	105,0	281,4	495,0	244,0	1455,8	157,9	427,7	354,4	26 „
2. April	222,2	230,5	752,7	104,1	280,1	503,6	241,7	1458,9	158,5	428,8	354,7	2 Avril
9. „	222,1	229,9	741,4	103,1	282,4	494,1	241,9	1458,0	158,9	427,1	352,8	9 „
15. „	222,9	229,3	749,6	103,0	282,8	498,8	245,4	1468,3	162,1	431,1	355,3	15 „

**Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse**

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

**12**

Am 25. oder 24. des Monats	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische <sup>1)</sup> und niederl. Anleihen Emprunts belges <sup>1)</sup> et néerlandais	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Aussereuropäische Anleihen Emprunts non européens		Anleihen der Weltbank Empr. de la Banque de Reconstruction	Gesamtindex Indice total	Le 25 ou 24 de chaque mois
							1922-1946	1952			
Anzahl	5	10	5	27	7	7	8	3	4	76	Nombre
Emissionswert in Mio. Franken	295,7	455,9	107,0	428,2	36,7	102,1	213,8	92,8	198,7	1 930,9	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Dez. 1950	42,39	94,10	86,51	34,13	58,24	23,46	25,77	—	—	50,76	Déc. 1950
1951	73,72	99,37	93,87	48,15	64,09	32,46	21,90	—	99,00	64,12	1951
1952	76,90	100,86	96,93	58,26	72,75	32,67	12,93	97,14	98,00	70,13	1952
1953											1953
März	78,44	103,12	98,86	62,18	75,69	35,52	13,28	99,70	100,43	74,08	Mars
April	78,67	103,21	99,34	66,88	80,52	38,11	13,36	99,61	100,63	75,54	Avril
Mai	78,60	103,59	100,75	71,46	85,84	39,31	13,44	100,76	101,34	77,06	Mai
Juni	78,05	103,38	100,71	69,46	86,39	37,75	12,87	100,33	100,76	76,25	Juin
Juli	78,52	104,18	101,25	73,27	88,18	38,34	13,11	101,84	102,39	77,71	Juillet
Aug.	78,81	104,71	101,81	75,12	89,94	38,89	14,55	102,25	102,82	79,28	Août
Sept.	79,51	104,25	101,48	83,74	92,30	39,50	14,21	102,43	102,52	81,26	Sept.
Okt.	78,11	103,06	100,90	85,69	98,68	38,86	15,42	100,74	101,76	81,26	Oct.
Nov.	78,01	103,84	100,55	84,72	102,76	38,61	15,45	100,33	100,84	81,17	Nov.
Dez.	78,70	104,77	100,77	89,89	102,95	40,25	15,99	101,60	101,85	83,00	Déc.
1954											1954
Jan.	79,53	105,55	103,05	92,33	108,54	43,02	16,65	102,91	102,61	84,46	Janv.
Febr.	80,26	105,13	102,66	96,75	111,03	44,26	16,60	102,03	102,36	86,00	Févr.
März	80,01	104,72	102,52	99,93	114,23	44,68	16,79	102,41	101,35	86,56	Mars

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt. Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

<sup>1)</sup> Einschliesslich Belgischer Kongo. — Y compris le Congo Belge.

**Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger**

**13a**

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		Grossbritannien Grande-Bretagne	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigkte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4% Dette unifiée <sup>1)</sup>	3 1/4 % Staatsanleihen <sup>1)</sup>	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles <sup>2)</sup>	3% Perpétuelle	2 1/2 % Consols	3 1/2 % Fonds d'Etat	3% Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds <sup>3)</sup>	15 Year Bonds	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	2,78	1950
1951	4,62	5,14	6,66	5,51	3,78	5,02	3,23	2,57	3,24	1951
1952	4,51	5,29	6,14	5,03	4,23	5,17	3,28	2,68	3,59	1952
1953	4,40	5,08	6,09	4,94	4,08	5,39	3,27	2,93	3,68	1953
1953										1953
März.....	4,43	5,19	6,18	5,07	4,17	5,29	3,29	2,89	3,65	Mars
April.....	4,41	5,11	6,12	5,04	4,16	5,34	3,29	2,97	3,66	Avril
Mai.....	4,41	5,07	6,06	4,91	4,12	5,32	3,29	3,09	3,69	Mai
Juni.....	4,40	5,05	6,15	4,94	4,08	5,33	3,30	3,09	3,72	Juin
Juli.....	4,39	5,05	6,12	4,99	4,13	5,51	3,29	2,99	3,72	Juillet
August....	4,38	5,07	6,12	4,86	4,12	5,52	3,27	3,00	3,73	Août
September.	4,37	5,04	6,02	4,80	4,00	5,50	3,27	2,97	3,75	Septembre
Oktober...	4,37	5,02	6,06	4,92	3,93	5,45	3,26	2,83	3,72	Octobre
November..	4,35	5,02	6,07	4,86	3,88	5,44	3,24	2,85	3,67	Novembre
Dezember..	4,33	5,02	6,00	5,00	3,89	5,40	3,21	2,79	3,61	Décembre
1954										1954
Januar....	4,32	5,00	6,06	5,03	3,90	5,45	3,21	2,68	3,55	Janvier
Februar...	4,33	4,98	6,03	4,91	3,91	5,42	3,20	2,60	3,44	Février
März.....	4,32	4,98	.	4,89	3,89	5,38	.	2,51	.	Mars

<sup>1)</sup> Monatsende. — Fin de mois.

<sup>2)</sup> Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

<sup>3)</sup> Steuerpflichtige Obligationen. — Obligations imposables.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
	1953	1954	3 1/2 % 1937		3 1/4 % 1948		1953	1954	1953	1954	1953	1954	
			1953	1954	1953	1954							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,20	3,18	3,41	3,24	3,75	3,32	3,70	2,99	3,87	3,52	3,59	3,18	Janvier
Februar	3,21	3,22	3,39	3,39	3,58	3,34	3,59	3,38	3,74	3,72	3,62	3,23	Février
März	3,20	3,28	3,40	3,53	3,60	3,40	3,57	3,26	3,80	3,66	3,68	3,18	Mars
April	3,15		3,28		3,42		3,35		3,62		3,38		Avril
Mai	3,16		3,29		3,41		3,46		3,59		3,34		Mai
Juni	3,17		3,31		3,36		3,31		3,54		3,22		Juin
Juli	3,14		3,20		3,30		2,99		3,41		3,20		Juillet
August	3,16		3,26		3,35		3,22		3,58		3,25		Août
Sept.	3,16		3,24		3,31		3,09		3,45		3,25		Sept.
Oktober	3,13		3,21		3,30		3,13		3,43		3,14		Octobre
Nov.	3,14		3,22		3,32		3,10		3,43		3,19		Nov.
Dez.	3,15		3,22		3,29		3,07		3,48		3,19		Déc.
Mittel	3,16		3,29		3,42		3,30		3,58		3,34		Moyenne

13 b

Ausländische Industrieaktienindices — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1948 = 100

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	Gross- britannien Grande- Bretagne Investors' Chronicle	Frankreich France	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp.	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	52	85	74	64	10	72	72	1939
1940	69	69	71	53	11	59	67	1940
1941	143	60	86	58	33	70	61	1941
1942	162	56	94	69	54	84	54	1942
1943	166	73	102	83	52	84	71	1943
1944	175	73	109	91	53	91	77	1944
1945	180	87	98	98	59	102	94	1945
1946	175	102	99	109	77	108	109	1946
1947	119	93	100	111	96	113	97	1947
1948	100	100	100	100	100	100	100	1948
1949	103	96	92	89	91	100	98	1949
1950	111	119	109	90	89	117	120	1950
1951	130	160	102	104	106	155	147	1951
1952	138	165	95	90	137	145	156	1952
1953	133	149	98	102	147	.	156	1953
1953								1953
Februar . . . . .	133	159	99	100	145	144	162	Février
März . . . . .	131	159	98	102	141	138	164	Mars
April . . . . .	130	150	95	100	140	136	157	Avril
Mai . . . . .	129	148	97	96	141	140	157	Mai
Juni . . . . .	130	145	97	96	145	141	151	Juin
Juli . . . . .	136	150	97	98	147	144	153	Juillet
August . . . . .	137	151	97	103	150	147	155	Août
September . . . .	132	142	99	106	153	152	147	Septembre
Oktober . . . . .	133	141	100	109	154	150	151	Octobre
November . . . . .	134	143	100	108	152	153	155	Novembre
Dezember . . . . .	134	142	99	110	152	.	158	Décembre
1954								1954
Januar . . . . .	137	146	100	114	163	.	162	Janvier
Februar . . . . .	.	152	101	116	160	.	166	Février
März . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	Mars

14

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

15

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	4 173	2 655	2 878	4 305	3 164	4 664	9 767	6 912	8 344	Janvier
Februar ..	2 555	1 800	2 599	3 267	2 901	3 652	6 694	5 023	7 499	Février
März ....	2 123	2 120	3 288	3 088	2 981	4 250	5 745	5 555	8 418	Mars
April ....	2 272	2 072		2 871	2 892		5 527	5 815		Avril
Mai .....	1 951	1 762		3 187	2 560		5 723	6 011		Mai
Juni .....	2 082	1 924		3 214	2 741		5 151	6 589		Juin
Juli .....	2 322	1 979		3 174	2 727		5 995	6 156		Juillet
August ..	2 096	2 226		2 829	2 922		6 011	7 051		Août
Sept. ....	1 911	2 418		3 055	3 371		5 252	7 271		Sept.
Oktober ..	1 837	2 290		2 855	3 782		4 818	7 082		Octobre
Nov. ....	2 131	2 160		3 099	3 214		5 340	6 133		Nov.
Dez. ....	2 416	2 214		2 974	3 933		5 840	6 662		Déc.
Jahr ....	27 869	25 620		37 918	37 188		71 863	76 260		Année
Jan.-März..	8 851	6 575	8 765	10 660	9 046	12 566	22 206	17 490	24 261	Janv.-Mars

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel <sup>1)</sup>					Zürich <sup>1)</sup>					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	98,3	146,3	206,8	175,2	174,7	420,1	502,3	665,0	642,6	731,9	Janvier
Februar ..	140,4	147,3	266,0	103,8	158,5	309,0	462,2	464,3	518,8	711,5	Février
März ....	93,2	113,2	170,1	126,0	252,4	460,0	407,8	459,9	526,5	922,1	Mars
April ....	118,4	115,7	135,2	156,1		338,8	397,5	680,8	517,9		Avril
Mai .....	133,3	102,4	128,4	102,3		360,2	423,2	576,0	506,7		Mai
Juni .....	121,7	101,6	178,6	97,1		465,9	331,0	453,9	589,4		Juin
Juli .....	94,6	152,2	155,5	112,4		439,3	331,1	504,5	484,5		Juillet
August ..	130,7	104,2	99,2	97,4		389,1	443,3	487,4	516,5		Août
Sept. ....	109,9	130,2	86,8	124,4		479,7	500,3	458,8	607,3		Sept.
Oktober ..	115,7	163,4	87,0	150,4		451,7	567,3	458,3	605,1		Octobre
Nov. ....	128,4	137,7	93,2	114,7		433,6	467,5	468,0	550,5		Nov.
Dez. ....	154,6	131,7	186,0	257,8		421,3	482,5	554,3	556,5		Déc.
Jahr ....	1 439,2	1 545,8	1 792,8	1 617,6		4 969,2	5 317,0	6 231,2	6 622,6		Année
Jan.-März..	331,9	406,7	642,9	405,0	585,8	1 189,1	1 372,3	1 589,2	1 687,9	2 365,5	Janv.-Mars

<sup>1)</sup> Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant  
in Tausend Franken — en milliers de francs

16

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ..	29 533	18 004	26 408	19 163	10 559	15 657	102 165	88 094	109 881	80 792	69 648	87 068	Janvier
Februar ..	27 684	15 949	24 467	17 063	8 681	15 004	92 930	72 694	117 431	72 913	53 756	89 692	Février
März ..	16 023	17 135	37 809	9 634	9 565	23 611	75 749	79 864	149 999	57 891	57 878	115 602	Mars
April ..	16 574	15 550		9 725	8 547		72 789	74 716		50 381	56 747		Avril
Mai ..	18 720	12 462		10 181	7 715		74 919	82 288		53 555	64 199		Mai
Juni ..	16 688	14 783		9 841	7 862		63 229	83 727		46 442	61 931		Juin
Juli ..	20 864	16 914		11 570	8 637		84 957	79 032		63 869	57 792		Juillet
August ..	14 550	16 203		8 373	9 099		80 054	84 645		61 138	65 901		Août
Sept. ..	13 326	18 425		7 643	11 035		76 047	106 275		54 126	83 135		Sept.
Oktober ..	13 271	18 467		7 502	10 396		71 555	97 697		49 887	74 906		Octobre
Nov. ..	12 398	18 020		7 333	11 530		61 244	97 086		44 743	76 454		Nov.
Dez. ..	15 083	19 977		9 103	12 291		72 955	92 613		54 090	71 357		Déc.
Jahr ...	214 714	201 889		127 131	115 917		928 593	1 038 731		689 827	793 704		Année
Jan.-März	73 240	51 088	88 684	45 860	28 805	54 272	270 844	240 652	377 311	211 596	181 282	292 362	Janv.-Mars

**Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds**  
**Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international**

17

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritäts- anmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or	U.S.-Dollars	Schweizerfranken francs suisses 1)		
			Gramm Feingold je Währungs- einheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	Währungs- einheiten für 1 U. S.-Dollar Unités moné- taires pour 1 U. S. dollar	Währungs- einheiten für 100 Schweizer- franken Unités moné- taires pour 100 francs suisses	Schweizer- franken für 100 Wäh- rungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten .....	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 <sup>2)</sup>	Egypte
Äthiopien .....	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien .....	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 <sup>3)</sup>	Australie
Belgien .....	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien .....	Boliviano	14. 5.1953	0.004 677 22	190.000	4 345.013	2.301	Bolivie
Brasilien .....	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brasil
Burma .....	Kyat	10. 8.1953	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Birmanie
Ceylon .....	Rupie — roupie	17. 1.1952	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Ceylan
Chile .....	Peso	5.10.1953	0.008 078 83	110.000	2 515.535	3.975	Chili
Costa Rica ....	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark ....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Deutschland-West	Deutsche Mark	2. 2.1953	0.211 588	4.200 00	96.048	104.115	Allemagne occid.
Domin. Rep....	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Rép. Dominic.
Equador .....	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland .....	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich ....	Franken — franc	.	.	.	.	.	France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>2)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Grande- Bretagne
Guatemala ....	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Guatemala
Honduras .....	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien .....	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak .....	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Irak
Iran .....	Rial	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island .....	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Japan .....	Yen	11. 5.1953	0.002 468 53	360.000	8 232.665	1.215	Japon
Jordanien ....	Dinar	5.10.1953	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Jordanie
Jugoslawien ...	Dinar	28.12.1951	0.002 962 24	300.000	6 860.568	1.458	Yougoslavie
Kanada .....	Dollar	.	.	.	.	.	Canada
Kolumbien ....	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba .....	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Cuba
Libanon .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg ....	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko .....	Peso	19. 4. 1954	.	12.50	285.857	34.983	Mexique
Nicaragua .....	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen .....	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Oesterreich ...	Schilling - schelling	30. 4.1953	0.034 179 6	26.000 0	594.582	16.819	Autriche
Pakistan .....	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama .....	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 <sup>3)</sup>	Panama
Paraguay .....	Guarani	1. 1.1954	0.059 244 7	15.000 00	343.028	29.152	Paraguay
Peru .....	Sol	.	.	.	.	.	Pérou
Philippinen ....	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador .....	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Schweden .....	Krone — couronne	5.11.1951	0.171 783	5.173 21	118.304	84.528	Suède
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 <sup>2)</sup>	8.167	12.243 92 <sup>2)</sup>	Union Sudafric.
Syrien .....	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	.	.	.	.	.	Tchécoslovaquie
Türkei .....	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A. ....	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 82 <sup>3)</sup>	U. S. A.
Venezuela .....	Bolivar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

1) 1 Franken entspricht 63/310 Gramm Feingold (Münzgesetz vom 17. Dezember 1952).  
1 franc équivaut à 63/310 grammes d'or fin (loi monétaire du 17 décembre 1952).

2) Oder — ou 7 s 1.714 d.

3) Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats-Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	10. 4. 1953	1 \$ = 30 000 Drm.	1000 drm. = 0,0333 \$
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360 Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	1. 1. 1952	1 \$ = 300 Din.	100 din. = 0,3333 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche	4. 5. 1953	1 \$ = 26 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
Deutschland — West — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b. Fr.	100 fr. b. = 8,4 DM
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76 DM
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.
	Deutschland — West — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr. Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325 ffr.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980 ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50 ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10 ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49 ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65 ffr.
	Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

## Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4		5
Grossbritannien - Grande-Bretagne	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25	a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34	d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333	Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90	Rials	100 rials = 1,1111 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64	Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20	n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20	Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5	Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20	Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49	s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9	£tq.	1 £tq. = 0,1266 £	
Italien — Italie	Belgien — Belgique	2. 4. 1951	100 Lit. = 8	b. Fr.	1 fr. b. = 12,50 l. it.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672	DM.	1 DM. = 148,77 l. it.
	Frankreich — France	18. 12. 1951	100 Lit. = 56,02	fr. Fr.	100 ffr. = 178,50 l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177	d. Kr.	100 cr. d. = 55,0155 fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133	Rupie	100 roup. = 79,80 fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970	n. Kr.	100 cr. n. = 53,20 fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658	Esc.	100 esc. = 13,2174 fl.
Österreich — Autriche	Belgien — Belgique	4. 5. 1953	1 Sch. = 1,9231	b. Fr.	100 fr. b. = 52 sch.
	Dänemark — Danemark	4. 5. 1953	100 Sch. = 26,5661	d. Kr.	100 cr. d. = 376,42 sch.
	Deutschland-West — Allemagne occidentale	4. 5. 1953	100 Sch. = 16,1538	DM.	100 DM. = 619,05 sch.
	Frankreich — France	4. 5. 1953	1 Sch. = 13,4590	fr. Fr.	100 ffr. = 7,43 sch.
	Grossbritannien — Grande-Bretagne	4. 5. 1953	100 Sch. = 1,3736	£	1 £ = 72,80 sch.
	Niederlande — Pays-Bas	4. 5. 1953	100 Sch. = 14,6154	Fl.	100 fl. = 684,21 sch.
	Norwegen — Norvège	4. 5. 1953	100 Sch. = 27,4725	n. Kr.	100 cr. n. = 364 sch.
	Schweden — Suède	4. 5. 1953	100 Sch. = 19,8969	s. Kr.	100 cr. s. = 502,59 sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3 351	d. Kr.	100 cr. d. = 74,90 cr. s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 44,4444	f. Mk.	100 mk. f. = 2,25 cr. s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s. Kr. = 73,4349	Fl.	100 fl. = 136,175 cr. s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 1,3807	n. Kr.	100 cr. n. = 72,425 cr. s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s. Kr. = 5,555	Esc.	100 esc. = 18 cr. s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Russland — Russie	1. 6. 1953	1 Kč. = 0,5556	Rbl.	1 rbl. = 1,8 Kč.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixes dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
Belgien . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 11,43426 b.Fr.	100 fr.b. = 8,74566 fr.	8,68 <sup>1)</sup>	8,81 <sup>1/8</sup> <sup>1)</sup>	Belgique
Dänemark . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 157,9582 Kr.	100 cr. = 63,3087 fr.	62,83 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	63,78 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Danemark
Deutschland-West . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 96,0476 DM.	100 DM. = 104,115 fr.	103,33 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	104,89 <sup>1/2</sup> <sup>1)</sup>	Allemagne occid.
Frankreich . . . . .	18. Mai 1953	1 Fr. = 80,04 fr. Fr.	100 fr.fr. = 1,24937 fr.	1,24 <sup>1)</sup>	1,257 <sup>1/8</sup> <sup>1)</sup>	France
Grossbritannien . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 8,18733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,15 <sup>3/16</sup> <sup>1)</sup>	12,33 <sup>3/16</sup> <sup>1)</sup>	Grande-Bretagne
Italien . . . . .	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 <sup>3/4</sup>	0,70 <sup>1/4</sup>	Italie
Niederlande . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 86,9005 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,21 <sup>1/4</sup> <sup>1)</sup>	115,94 <sup>1)</sup>	Pays-Bas
Norwegen . . . . .	14. Dez. 1953	100 Fr. = 163,346 Kr.	100 cr. = 61,2197 fr.	60,76 <sup>1/4</sup> <sup>1)</sup>	61,68 <sup>1)</sup>	Norvège
Schweden . . . . .	18. Mai 1953	100 Fr. = 118,3037 Kr.	100 cr. = 84,5282 fr.	83,89 <sup>5/8</sup> <sup>1)</sup>	85,16 <sup>3/8</sup> <sup>1)</sup>	Suède

<sup>1)</sup> Kursgrenzen für den Kassenmarkt. — Cours extrêmes pour le marché au comptant.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien . . . . .	6. Januar 1954	Lv.	63,036	63,036	Bulgarie
Finnland . . . . .	22. Oktober 1951	f.Mk.	1,8868	1,9012	Finlande
Griechenland . . . . .	10. April 1953	Drn.	0,0145	0,0146	Grèce
Jugoslawien . . . . .	2. Januar 1952	Din.	1,4576	1,4576	Yougoslavie
Oesterreich . . . . .	4. Mai 1953	Sch.	16,7667	16,8708	Autriche
Polen . . . . .	1. April 1954	Zl.	107,22	107,22	Pologne
Portugal . . . . .	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien . . . . .	6. Februar 1954	Lei	71,48	71,48	Roumanie
Spanien <sup>1)</sup> . . . . .	.	Ptas.	.	.	Espagne <sup>1)</sup>
Tschechoslowakei . . . . .	2. Januar 1954	Kc.	59,347	59,702	Tchécoslovaquie
Türkei . . . . .	26. Oktober 1949	l Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn . . . . .	1. August 1952	Ft.	36,969	37,523	Hongrie

<sup>1)</sup> Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.



Devisenkurse in der Schweiz (Geld) — Cours des devises en Suisse (demande)

19c

Datum	New York \$ 1.—	London Londres £ 1.—	Paris Fr. 100.—	Frankfurt Frankfort DM. 100.—	Brüssel Bruxelles Fr. 100.—	Amsterdam Fl. 100.—	Kopen- hagen Copen- hague Kr. 100.—	Stockholm Kr. 100.—	Oslo Kr. 100.—	Montreal \$ 1.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
März											Mars
16	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,21	8,71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	60,98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,41 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	16
17	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,20 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,71 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	114,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	60,98 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,41	17
18	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,71 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,00	61,00	4,41	18
19	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,25	8,71 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,88 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	84,00	61,00	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	19
20	4,29	12,21 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,27	8,72 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,80	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,00	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	20
21											21
22	4,29	12,21 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,27	8,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,80	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,00	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	22
23	4,29	12,21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,27	8,72	114,80	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41	23
24	4,29	12,21 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,27	8,71 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,75	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	24
25	4,29	12,22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,27	8,71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,75	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	25
26	4,29	12,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,28	8,71 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,41 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	26
27	4,29	12,22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,28	8,71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,40 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	27
28											28
29	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,28	8,71 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,05	61,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,40 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	29
30	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,21 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,23	8,71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,70	62,90	84,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30
31	4,29	12,22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,23	8,71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,75	62,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	84,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	61,05	4,37	31
April											Avril
1	4,29	12,22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	1,24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	104,22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,71 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	84,00	61,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	1
2	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,71 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	84,00	61,07 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2
3	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,16	8,70 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	3
4											4
5	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,17	8,70 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	5
6	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,17	8,70 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,95	61,05	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6
7	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22	1,24 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	104,15	8,70 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,37 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	7
8	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,21 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,16	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,95	61,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,37 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8
9	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,18	8,70	114,72 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	62,90	83,97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,05	4,38	9
10	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,21 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,10	8,69 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,95	61,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10
11											11
12	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,21 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	104,10	8,69 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	83,95	61,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,37 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	12
13	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,21 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,07	8,68 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	114,70	62,85	83,90	61,02 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4,37 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	13
14	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22	1,24	104,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	114,70	62,85	83,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,36 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	14
15	4,28 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	12,22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	1,24	104,09	8,69	114,70	62,85	83,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	61,03 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	4,37	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
März	4,287	12,190	1,245	—	8,734	114,978	63,300	84,450	—	4,358	Mars
April	4,285	12,179	1,243	—	8,734	114,934	63,277	84,192	—	4,356	Avril
Mai	4,285	12,202	1,241	104,198	8,731	115,202	63,219	84,216	—	4,311	Mai
Juni	4,285	12,202	1,241	104,216	8,716	115,183	63,038	84,058	—	4,308	Juin
Juli	4,284	12,181	1,243	104,110	8,700	115,070	62,946	83,918	—	4,317	Juill.
Aug.	4,284	12,173	1,245	104,053	8,686	115,056	62,913	84,121	—	4,334	Août
Sept.	4,284	12,172	1,246	104,113	8,690	114,751	62,888	84,222	—	4,351	Sept.
Okt.	4,289	12,183	1,242	104,159	8,696	114,616	62,861	84,379	—	4,364	Oct.
Nov.	4,299	12,216	1,246	104,300	8,710	114,710	62,949	84,468	—	4,396	Nov.
Dez.	4,293	12,226	1,246	104,504	8,731	115,018	63,062	84,368	61,030 <sup>1)</sup>	4,411	Déc.
1954											1954
Jan.	4,289	12,214	1,246	104,496	8,729	115,013	63,103	84,230	61,013	4,408	Janv.
Febr.	4,288	12,206	1,244	104,305	8,732	114,911	62,956	84,035	61,011	4,435	Févr.
März	4,289	12,210	1,242	104,227	8,722	114,805	62,889	83,984	61,010	4,419	Mars
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,321	—	1,235	—	8,604	—	—	—	—	3,982	1950
1951	4,335	—	1,236	—	8,641	—	—	—	—	4,116	1951
1952	4,319	12,200	1,247	—	8,735	115,234 <sup>2)</sup>	63,279 <sup>2)</sup>	84,469 <sup>2)</sup>	—	4,410	1952
1953	4,288	12,192	1,244	104,204 <sup>4)</sup>	8,715	114,947	63,083	84,272	61,030 <sup>1)</sup>	4,359	1953
Für London, Paris, Frankfurt, Brüssel, Amsterdam, Kopenhagen, Stockholm und Oslo gebundener Zahlungsverkehr. — Pour Londres, Paris, Francfort, Bruxelles, Amsterdam, Copenhague, Stockholm et Oslo, service réglementé des paiements.											
1) 14.-31. Dezember. — 14-31 Décembre.				2) Dezember. — Décembre.				3) März-Dezember. — Mars-Décembre.			
4) Mai-Dezember. — Mai-Décembre.											

Banknotenkurse in der Schweiz (Ankauf) — Cours de billets de banque en Suisse (achat)

19 d

Datum	U. S. A. \$ 1.—	Gross- britannien Grande- Bretagne £ 1.—	Frankreich France Fr. 100.—	Belgien Belgique Fr. 100.—	Italien Italie Lire 100.—	Deutsch- land-West Allemagne occidentale DM. 100.—	Nieder- lande Pays-Bas Fl. 100.—	Schweden Suède Kr. 100.—	Österreich Autriche Sch. 100.—	Portugal Esc. 100.—	Date
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1954											1954
März											Mars
16	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,45	1,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,50	111,35	79,75	16,41	14,80	16
17	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,44	1,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,47	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,30	111,40	79,75	16,41	14,80	17
18	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,42	1,16	8,47	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,30	111,50	79,75	16,41	14,80	18
19	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,45	1,15 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,40	111,50	79,75	16,43	14,80	19
20	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,54	1,15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,70	79,75	16,45	14,80	20
21											21
22	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,61	1,15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,60	111,75	79,75	16,44	14,80	22
23	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,57	1,16 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,48	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,60	111,85	79,25	16,45	14,85	23
24	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	11,57	1,16	8,48	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,50	111,80	79,25	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	24
25	4,28 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	11,55	1,16 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,55	111,75	79,25	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	25
26	4,28 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	11,57	1,15 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,48	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,60	111,75	79,50	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	26
27	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1,15 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,55	111,70	79,50	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	27
28											28
29	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,57	1,15 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,48 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,60	111,70	79,50	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	29
30	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,57	1,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,49	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,70	79,50	16,45	14,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	30
31	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,57	1,16	8,49	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,55	111,70	79,50	16,45	14,90	31
April											Avril
1	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,58	1,16	8,49	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	101,55	111,70	79,50	16,47	14,90	1
2	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,60	1,16	8,49	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,57 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	111,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	79,50	16,47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,90	2
3	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,63	1,16	8,48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,65	111,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	79,75	16,48	14,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3
4											4
5	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,63	1,15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8,49	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,70	111,87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	79,75	16,48	14,92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5
6	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,64	1,16 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	101,85	112,00	79,75	16,50	14,95	6
7	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,65	1,16 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,51	0,67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	102,05	112,10	79,75	16,50	14,95	7
8	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,65	1,16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,50 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	0,67 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	102,20	112,20	80,00	16,52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	14,95	8
9	4,28 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	11,66	1,17	8,50	0,67 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	102,15	112,20	80,00	16,55	14,95	9
10	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,17	8,50	0,67 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	102,00	112,10	80,00	16,55	14,95	10
11											11
12	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,17	8,50	0,67 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	101,80	112,10	80,00	16,55	14,95	12
13	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,67	1,17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8,49	0,67 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	101,75	112,10	80,25	16,55	14,95	13
14	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,69	1,17 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,49	0,67 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	101,85	112,00	80,25	16,55	14,95	14
15	4,28 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	11,70	1,17 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8,49 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	0,67 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	101,90	112,00	80,00	16,54	14,95	15
Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles											
1953											1953
März	4,281	11,364	1,077	8,250	0,676	92,73	108,56	75,32	16,63	14,75	Mars
April	4,279	11,427	1,041	8,279	0,681	93,39	109,51	75,27	16,61	14,80	Avril
Mai	4,279	11,529	1,024	8,297	0,681	95,24	109,93	75,96	16,52	14,85	Mai
Juni	4,279	11,363	1,033	8,298	0,675	97,79	109,67	76,14	16,44	14,84	Juin
Juli	4,278	11,492	1,077	8,259	0,681	99,14	108,94	76,08	16,51	14,76	Juillet
Aug.	4,278	11,482	1,064	8,279	0,681	96,19	109,02	73,87	16,51	14,79	Août
Sept.	4,278	11,318	1,069	8,369	0,682	97,29	110,27	72,67	16,26	14,78	Sept.
Okt.	4,282	11,214	1,083	8,432	0,681	98,07	110,47	72,23	16,30	14,64	Oct.
Nov.	4,293	11,227	1,100	8,434	0,680	99,49	111,20	73,29	16,35	14,63	Nov.
Dez.	4,287	11,265	1,118	8,457	0,682	101,01	111,66	75,75	16,48	14,70	Déc.
1954											1954
Jan.	4,283	11,316	1,135	8,474	0,677	100,32	111,81	76,80	16,38	14,73	Janv.
Febr.	4,283	11,350	1,146	8,496	0,670	100,06	111,12	77,44	16,35	14,78	Févr.
März	4,284	11,457	1,160	8,470	0,675	101,14	111,32	79,08	16,40	14,82	Mars
Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles											
1950	4,316	10,798	1,153	8,568	0,653	80,403	103,125	70,620	14,298	14,676	1950
1951	4,329	10,689	1,089	8,137	0,638	83,844	104,085	68,457	14,189	14,885	1951
1952	4,312	10,690	1,036	8,091	0,659	91,335	106,553	71,654	14,840	14,519	1952
1953	4,281	11,331	1,066	8,345	0,679	95,907	109,900	74,386	16,434	14,758	1953

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	100,04	101,93	101,96
Febr. . .	100,18	102,05	101,96
März . .	100,35	101,99	101,93
April . .	101,05	102,08	
Mai . .	100,96	102,05	
Juni . .	101,52	102,08	
Juli . .	101,87	102,08	
Aug. . .	101,96	102,08	
Sept. . .	102,08	102,02	
Okt. . .	102,02	101,93	
Nov. . .	102,05	101,66	
Dez. . .	102,05	101,99	
Mittel	101,34	102,00	

19e

Monats-ende	1952	1953	1954
1	2	3	4
Jan. . .	2,781	2,818	2,811
Febr. . .	2,781	2,819	2,814
März . .	2,813	2,814	2,815
April . .	2,809	2,817	
Mai . .	2,785	2,812	
Juni . .	2,784	2,813	
Juli . .	2,789	2,815	
Aug. . .	2,781	2,811	
Sept. . .	2,784	2,801	
Okt. . .	2,800	2,809	
Nov. . .	2,803	2,810	
Dez. . .	2,809	2,810	
Mittel	2,793	2,812	

19f

Fin de mois	1952	1953	1954
1	2	3	4
Janv. . .	349,95	350,00	350,00
Févr. . .	349,95	349,95	350,00
Mars . .	349,95	349,95	349,95
Avril . .	349,95	350,00	
Mai . .	349,95	349,95	
Juin . .	350,00	350,00	
Juillet . .	349,95	350,00	
Août . .	349,95	349,95	
Sept. . .	349,95	349,95	
Oct. . .	349,95	349,95	
Nov. . .	349,95	349,95	
Déc. . .	350,00	349,95	
Moyenne	349,96	349,97	

19g

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreise — Prix de l'or

Jahres-durchschnitt und Monatsende	Zürich 1)		Paris 2)	Milano per g pour 1 gr.	London 3)	Tanger	Bombay 4)	Alexandria 4)	Moyenne annuelle et fin de mois
	Vreneli Pièce de 20 fr. Fr.	Barren Lingots 1 kg Fr.							
	für Unze fein — par once de fin				sh	\$	sh	sh	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	.	.	503	867	248	38,44	452/4	315/0	1950
1951	.	.	547	910	248	40,57	446/11	330/1	1951
1952	39,13	5 213	526	811	248	37,79	361/1	342/8	1952
1953	36,79	5 007	477	751	248	36,40	345/7	349/8	1953
1953									1953
März . . . . .	39,00	5 100	475	759	248	37,15	351/0	353/9	Mars
April . . . . .	37,75	5 060	508	752	248	36,85	351/0	355/10	Avril
Mai . . . . .	37,00	5 040	498	762	248	36,85	362/6	356/10	Mai
Juni . . . . .	38,00	5 010	489	751	248	36,40	350/9	356/10	Juin
Juli . . . . .	37,75	4 980	473	751	248	36,25	349/9	355/10	Juillet
August . . . . .	37,25	5 000	478	748	248	36,30	351/6	341/6	Août
September . . . . .	37,25	4 975	471	748	248	36,15	330/6	349/8	Septembre
Oktober . . . . .	34,50	4 920	454	735	248	35,75	333/6	346/7	Octobre
November . . . . .	32,00	4 840	441	722	248	35,00	324/9	331/3	Novembre
Dezember . . . . .	33,50	4 860	437	724	248	35,10	330/10	334/4	Décembre
1954									1954
Januar . . . . .	32,25	4 840	431	740	248	35,10	352/3	333/4	Janvier
Februar . . . . .	32,50	4 820	422	725	248	35,00	.	.	Février
März . . . . .	30,00	4 810	420	724	248,5 <sup>1/2</sup>	34,90	.	.	Mars

20

1) Geldkurse — Cours d'achat.

2) Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

3) Ankaufpreis der Bank von England; seit 22. März 1954 Mittelkurse am freien Markt. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre; dès le 22 mars 1954 cours moyens du marché libre.

4) Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net <sup>1)</sup> %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1954											
31. I.—28. II.	CALORIE S. A., Chauffage et Ventilation, Genève .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	99,70	4,32	4,04	1959	—	175	175	117	58
9.—22. II.	Comune di Chiasso . . . .	3	101,15	2,89	2,69	1963—76	1969	1 300	1 315	1 265	50
16.—23. II.	Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute, Zürich, Pfandbriefanleihe, Serie 65 . . . . .	3	104,40	2,65	2,45	1969	1964	20 000	20 880	20 000	880
10.—17. III.	Kraftwerke Mauvoisin A.G., Sitten . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	2,75	2,57	1974	1969	50 000	50 000	—	50 000
10.—20. III.	Kanton Appenzell-Ausser rhoden . . . . .	<sup>2)</sup> 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —3	100,00	2,81	2,63	1974	—	8 000	8 000	8 000	—
22. III.—3. IV.	Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, Lausanne, emprunt hypothécaire en 1er rang .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,27	1969	1964	3 000	3 000	3 000	—
B. Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse											
1954											
4.—11. III.	Südafrikanische Union, Schweizerfrankenleihe	4	99,00	4,09	4,09	1969	1966	60 000	59 400	—	59 400
23.—29. III.	International Bank for Reconstruction and Development (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	100,00	3,50	3,50	1972	1964	50 000	50 000	—	50 000
6.—12. IV.	Königreich Schweden, Schweizerfrankenleihe	3 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	100,00	3,75	3,75	1969	1964	50 000	50 000	—	50 000
<sup>1)</sup> Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre fédéral sur titres et de l'impôt sur les coupons. <sup>2)</sup> Zinsfuss vom 1. April 1954—31. März 1969 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %, nachher 3 %. — Taux d'intérêt du 1er avril 1954 au 31 mars 1969 2 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> %, après cette date 3 %.											

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienmissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1	2	3	4	5
1954				
I.—30. IV.	Bergbahnen Bräma-Büel, A.G., Davos . . . . .	100 <sup>1)</sup>	1 700	1 700
25. II. — 6. III.	Aargauische Hypothekenbank in Brugg. . . . .	122 <sup>1/2</sup> u. 140	2 000	2 548
15.—24. III.	„Holderbank“ Financière Glarus A.G., Glarus, Namenaktien . . . . .	100	5 000	5 000
15.—29. III.	Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève, actions nominatives . . . . .	106	2 000	2 120
17.—27. III.	Sparbank Triengen A.G., Triengen, Namenaktien . .	100	100	100
20. III.—7. IV.	Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp A.G., Schwende, erste Einzahlung 40 <sup>0/0</sup> . . . . .	100 <sup>1)</sup>	650	260
29. III.—30. IV.	Sparkassa Diepoldsau-Schmitter . . . . .	130 <sup>1)</sup>	50	65
3.—12. IV.	Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich . . . . .	190 <sup>1)</sup>	500	950
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1954				
31. I.	Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, Genève . . . . . Nouveau versement de fr. 100 par action. Le montant versé est ainsi porté à fr. 200 par action d'une valeur no- minale de fr. 400.	—	3 000	3 000
1) Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus droit de timbre fédéral sur titres.				

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. März — Emissions publiques 1<sup>er</sup> janvier—31 mars

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)  
 Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Gruppe
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
<b>1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses</b>											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Confédération suisse
Bundesbahnen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone .....	2	1	20 000	8 000	20 235	8 000	20 000	8 000	235	—	Cantons
Gemeinden .....	3	1	10 650	1 300	10 749	1 315	10 030	1 265	719	50	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften .....	5	2	30 650	9 300	30 984	9 315	30 030	9 265	954	50	Total Emprunts publics
Transportunternehmen .....	—	1	—	3 000	—	3 000	—	3 000	—	—	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen .....	1	1	30 000	20 000	30 240	20 880	30 000	20 000	240	880	Centrales des lettres de gage
Banken .....	1	—	6 000	—	6 024	—	—	—	6 024	—	Banques
Finanzgesellschaften .....	1	—	2 000	—	2 000	—	—	—	2 000	—	Sociétés financières
Elektrische Unternehmen .....	4	1	155 000	50 000	155 500	50 000	18 000	—	137 500	50 000	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	1	1	7 000	175	7 000	175	2 973	117	4 027	58	Autres entreprises
Total	13	6	230 650	82 475	231 748	83 370	81 003	32 382	150 745	50 988	Total
<b>2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>											
Total	—	2	—	110 000	—	109 400	—	—	—	109 400	Total
<b>3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses</b>											
Transportunternehmen .....	1	2	900	2 350	360	1 960	—	—	360	1 960	Entreprises de transports
Banken .....	2	3	1 265	2 150	1 412	2 713	—	—	1 412	2 713	Banques
Finanzgesellschaften .....	—	1	—	5 000	—	5 000	—	—	—	5 000	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften .....	—	1	—	3 000	—	3 000	—	—	—	3 000	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmen .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Entreprises électriques
Andere Unternehmen .....	7	1	17 362	2 000	24 713	2 120	—	—	24 713	2 120	Autres entreprises
Total	10	8	19 527	14 500	26 485	14 793	—	—	26 485	14 793	Total

## Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mols
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F. 1)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1954												1954
Januar . .	—	2 900	—	2 900	612	—	—	—	69	3 581	4	Janvier
Februar . .	—	—	166	166	—	960	—	—	—	1 126	2	Février
März . . .	5 271	—	—	5 271	—	10 899	—	—	2 500	18 670	6	Mars
April . . .												Avril
Mai . . .												Mai
Juni . . .												Juin
Juli . . . .												Juillet
August . .												Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-März	5 271	2 900	166	8 337	612	11 859	—	—	2 569	23 377	12	Janv.-Mars

	1952	1953	1954
1) Davon sind — Dont			
beim mittleren Verfall zur Rückzahlung gelangte Schuldbucheintragungen		Januar-März	
créances inscrites au livre de la dette de la Confédération remboursées à l'échéance moyenne	18 790	Janvier-Mars	2 074
Amortisationszahlungen — Amortissements	3 420	3 090	3 197
Total	22 210	9 951	5 271

24

## Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital-actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mois	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1954					
Jan. — Janv.	—	150	—	150	1
Febr. — Févr.	3 300 <sup>1)</sup>	875	756	4 931	6
März — Mars	—	—	271	271	2
April — Avril					
Mai — Mai					
Juni — Juin					
Juli — Juillet					
Aug. — Août					
Sept. — Sept.					
Okt. — Oct.					
Nov. — Nov.					
Dez. — Déc.					
Jan. — März Janv. — Mars	3 300	1 025	1 027	5 352	9

1) Ausschüttung an die Aktionäre der Eidgenössischen Bank A. G.  
Répartition aux actionnaires de la Banque Fédérale S. A.

## Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versiche- rungspolice n der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses  
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1950	1951	1952	1953	1954
1	2	3	4	5	6
I	47,4	45,7	48,8	53,8	55,2
II	46,1	46,0	47,9	49,2	
III	44,3	42,4	48,3	46,3	
IV	50,2	51,3	56,0	58,1	
Jahr — Année	188,0	185,4	201,0	207,2	

Nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesell-  
schaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensver-  
sicherungsgesellschaften angeschlossen sind.

A ce tableau ne figurent que les indemnités d'assurances des  
capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union  
de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

26

**Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—III
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
<b>a) Emissionswert — Valeur d'émission</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	150,2
1951	150,0	487,3	76,6	261,5	—	48,9	40,3	54,9	50,0	47,5	24,9	25,6	1 267,5	713,9
1952	30,0	83,7	106,7	226,5	40,3	98,2	—	—	28,0	62,9	32,9	10,9	720,6	220,4
1953	60,9	113,7	57,2	25,4	75,6	52,8	31,6	0,5	35,5	39,1	283,8	8,0	784,1	231,8
1954	0,2	22,2	61,0	.										83,4
<b>b) Konversionen — Conversions</b>														
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,5	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,6	92,4
1951	—	413,0	7,8	222,6	—	36,3	27,7	55,0	20,0	15,1	10,0	25,4	833,4	420,8
1952	—	35,0	70,5	150,0	—	58,5	—	—	24,0	38,2	0,8	10,5	387,5	105,5
1953	35,0	25,1	20,9	24,0	16,2	49,3	29,5	—	21,0	36,8	274,4	3,4	535,9	81,0
1954	0,1	21,3	11,0											32,4
<b>c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché</b>														
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,6	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	57,8
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,6	- 0,1	30,0	32,4	14,9	0,2	434,1	293,1
1952	30,0	48,7	36,2	76,5	40,8	39,7	—	—	4,0	24,7	32,1	0,4	333,1	114,9
1953	25,9	88,6	36,3	1,4	59,4	3,5	2,1	0,5	14,5	2,3	9,4	4,6	248,5	150,8
1954	0,1	0,9	50,0											51,0
<b>2. Ausländische Anleihsmissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse</b>														
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	99,7
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	50,0	—
1952	60,0	—	60,0	—	27,2	—	—	—	—	—	99,2	—	246,4	120,0
1953	—	—	—	—	—	49,5	—	—	—	5,6	169,4	—	224,5	—
1954	—	—	109,4											109,4
<b>3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)</b>														
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	0,8
1951	4,6	1,1	2,1	1,1	24,0	16,3	0,6	0,1	3,0	19,3	11,6	—	83,8	7,8
1952	4,5	2,0	5,4	5,7	14,7	8,3	6,6	1,0	5,7	7,4	0,3	4,1	65,7	11,9
1953	22,6	1,8	2,1	2,5	10,2	2,4	—	0,9	4,7	0,4	0,3	4,3	52,2	26,0
1954	4,7	2,5	7,6											14,8

**Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux**  
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—III
<b>1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses</b>														
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1950	1,2	12,1	29,1	28,6	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	42,4
1951	0,1	4,0	3,7	26,9	92,3	4,1	8,7	—	6,7	15,0	6,5	0,6	168,6	7,8
1952	7,6	19,8	33,5	18,9	0,2	—	—	1,6	0,1	2,5	210,3	1,2	295,7	60,9
1953	2,0	—	19,0	73,2	23,0	1,5	4,1	0,1	31,3	44,2	28,7	9,1	236,2	21,0
1954	3,6	1,1	18,7											23,4
<b>2. Inländische Aktien — Actions suisses</b>														
1950	0,1	0,3	0,5	3,6	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	0,9
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	1,2	2,5	0,8	—	1,7	13,7	1,1
1952	0,3	—	8,8	3,3	1,0	0,2	0,2	0,2	1,9	0,1	0,1	8,5	24,4	8,9
1953	3,0	2,2	1,1	5,6	0,1	0,3	0,8	13,3	2,7	0,7	0,3	0,3	30,9	6,3
1954	0,2	4,9	0,3											5,4



Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes de chèques et virements postaux suisses  
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeldung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1953	1954	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar .....	235 914	242 992	251	250	11 148	11 350	11 545	9 345	9 493	9 659	Janvier
Februar ....	236 438	243 553	251	250	8 912	8 483	9 291	7 391	6 996	7 682	Février
März .....	237 205	244 294	251	250	9 072	8 931	10 017	7 455	7 274	8 148	Mars
April .....	237 914		251		9 221	9 491		7 555	7 788		Avril
Mai .....	238 480		250		9 631	9 470		7 918	7 762		Mai
Juni .....	239 215		250		8 919	9 761		7 278	7 964		Juin
Juli .....	239 741		250		10 492	10 752		8 620	8 833		Juillet
August .....	240 262		250		9 053	9 168		7 430	7 493		Août
September ..	240 729		250		8 925	9 331		7 248	7 584		Septembre
Oktober .....	241 313		251		10 243	10 455		8 387	8 541		Octobre
November ..	241 735		250		9 446	9 675		7 708	7 887		Novembre
Dezember ..	242 382		250		11 006	11 960		8 774	9 539		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	116 068	118 827		95 109	97 154		Année
Jan.-März ..	.	.	.	.	29 132	28 764	30 853	24 191	23 763	25 489	Janv.-Mars

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder  
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rechnungsinhaber	Année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzahlungen	Auszahlungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit der Nationalbank	Obligationen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanzdept.	Kassenbestände u. diverse Forderungen		
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951	13 070	6 784	84 865	7	6 197	317	132	381	382	1 212	1951
1952	13 777	7 182	88 576	18	6 515	319	132	357	440	1 248	1952
1953	14 283	7 390	90 338	28	6 788 <sup>1)</sup>	324	132	337	541	1 334	1953
1954											1954
Januar .....	1 279,4	605,8	8 950,3	3,0	706,2	326,3	132,0	340,9	531,6	1 330,7	Janvier
Februar ....	1 042,5	567,0	7 088,2	2,5	591,0 <sup>1)</sup>	329,7	132,0	201,1	559,9	1 222,7	Février
März .....	1 257,4	611,0	7 586,4	3,2	558,5 <sup>1)</sup>	329,8	132,0	254,5	588,8	1 305,1	Mars
April .....											Avril
Mai .....											Mai
Juni .....											Juin
Juli .....											Juillet
August .....											Août
September ..											Septembre
Oktober .....											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total .....	3 579,3	1 783,8	23 624,9	8,7	1 855,7 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	Total

<sup>1)</sup> Einschliesslich Giroausgleich mit dem Eidg. Finanzdepartement.  
 Y compris règlement par virement avec le Département fédéral des finances.

**Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse**

in Millionen Franken — en millions de francs

**29**

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mols
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	5 304	6 991	6 915	7 166	7 728	4 938	6 545	6 430	6 705	7 268	Janvier
Februar . .	4 166	5 266	6 056	6 061	6 533	3 750	4 821	5 574	5 576	6 046	Février
März . . .	5 023	6 807	6 636	6 408	7 961	4 545	6 303	6 078	5 838	7 367	Mars
April . . .	4 261	6 114	6 587	7 029		3 862	5 598	6 080	6 484		Avril
Mai . . . .	4 429	5 821	7 046	6 123		3 969	5 331	6 494	5 587		Mai
Juni . . . .	5 539	6 104	6 340	7 136		5 022	5 574	5 783	6 542		Juin
Juli . . . .	5 370	6 028	7 657	7 613		4 886	5 503	7 050	7 000		Juillet
August . .	4 529	5 561	6 020	6 217		4 051	5 066	5 487	5 679		Août
September .	4 721	5 662	6 271	6 862		4 222	5 136	5 689	6 260		Septembre
Oktober . .	6 119	7 030	7 347	7 960		5 640	6 508	6 738	7 375		Octobre
November .	5 531	6 561	6 877	7 620		5 034	5 982	6 294	7 061		Novembre
Dezember .	6 905	7 470	7 813	10 117		6 118	6 686	6 983	9 283		Décembre
Jahr . . . .	61 897	75 415	81 565	86 312		56 037	69 053	74 680	79 390		Année
Jan.-März .	14 493	19 064	19 607	19 635	22 222	13 233	17 669	18 082	18 119	20 681	Janv.-Mars

**Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse**

**30**

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1950	1951	1952	1953	1954	1950	1951	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	33 968	39 509	40 371	38 096	36 831	241,7	305,9	299,4	279,7	300,9	Janvier
Februar . .	31 885	36 576	38 344	34 673	35 229	230,0	309,4	296,7	264,8	256,5	Février
März . . .	35 672	37 759	40 669	39 451	42 283	249,8	308,9	291,8	289,4	302,8	Mars
April . . .	31 588	38 142	40 993	43 097		211,8	323,8	291,2	268,8		Avril
Mai . . . .	35 904	38 928	40 565	41 131		253,8	324,2	322,8	258,0		Mai
Juni . . . .	36 158	39 369	39 452	47 108		265,3	319,3	290,9	275,7		Juin
Juli . . . .	36 858	40 456	49 653	54 987		287,4	297,8	293,5	289,0		Juillet
August . .	38 670	39 649	52 518	55 947		250,3	272,8	249,7	267,6		Août
September .	36 023	37 054	45 284	48 057		249,2	249,0	264,0	273,6		Septembre
Oktober . .	37 398	48 166	41 446	42 941		292,8	332,8	300,8	293,2		Octobre
November .	37 248	53 967	35 947	38 234		294,8	320,3	288,1	297,1		Novembre
Dezember .	38 985	49 591	41 230	41 392		335,3	322,1	307,6	337,7		Décembre
Jahr . . . .	430 357	499 166	506 472	525 114		3 162,1	3 685,1	3 496,5	3 394,8		Année
Jan.-März .	101 525	113 844	119 384	112 220	114 343	721,5	924,2	887,9	833,9	860,2	Janv.-Mars

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1953		1954			1953		1954			
	Jan.-März Janv.-Mars	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	Jan.-März Janv.-Mars	Jan.-März Janv.-Mars	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	Jan.-März Janv.-Mars	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel . . . . .	13 217	4 656	4 301	5 155	14 112	177,1	81,4	55,5	66,9	203,8	Bâle
Bern . . . . .	8 630	2 745	2 588	3 290	8 623	43,2	14,1	13,9	15,8	43,8	Berne
La Chaux-de-Fonds	959	278	258	300	836	9,8	2,8	2,7	3,1	8,8	La Chaux-de-Fonds
Genf . . . . .	28 144	9 571	8 539	10 078	28 188	283,9	99,8	81,3	96,7	277,8	Genève
Lausanne . . . . .	16 501	5 166	5 302	6 564	17 032	91,8	27,7	28,1	32,7	88,5	Lausanne
Neuenburg . . . . .	1 444	377	328	446	1 151	6,1	1,4	2,7	1,9	6,0	Neuchâtel
St. Gallen . . . . .	3 763	1 150	1 194	1 235	3 579	25,9	6,1	7,8	7,1	20,8	St-Gall
Zürich . . . . .	39 562	12 888	12 719	15 215	40 822	196,3	67,8	64,7	78,6	211,1	Zurich
Total	112 220	36 831	35 229	42 283	114 343	833,9	300,9	256,5	302,8	860,2	Total

**Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux**  
In Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1953 <sup>1)</sup>		1954		1953 <sup>1)</sup>		1954		Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport				
1	2	3	4	5	6	7	8		
Januar . . .	21 554	21 831	27 666	27 521	49 220	49 352	Janvier		
Februar . . .	20 214	20 431	29 054	29 865	49 268	50 296	Février		
März . . .	23 546		32 699		56 245		Mars		
April . . .	25 391		31 181		56 572		Avril		
Mai . . .	24 781		29 200		53 981		Mai		
Juni . . .	26 330		32 314		58 644		Juin		
Juli . . .	35 410		32 922		68 332		Juillet		
August . . .	31 703		28 187		59 890		Août		
September . . .	27 398		35 845		63 243		Septembre		
Oktober . . .	24 166		36 785		60 951		Octobre		
November . . .	20 395		36 028		56 423		Novembre		
Dezember . . .	23 304		31 007		54 311		Décembre		
Jahr . . .	304 192		382 888		687 080		Année		
Jan.-Febr. . .	41 768	42 262	56 720	57 386	98 488	99 648	Janv.-Févr.		

	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar . . .	53 851	54 094	44 178	45 920	9 673	8 174	Janvier
Februar . . .	53 840	54 959	44 040	45 207	9 800	9 752	Février
März . . .	60 896		44 740		16 156		Mars
April . . .	61 056		44 855		16 201		Avril
Mai . . .	58 756		44 583		14 173		Mai
Juni . . .	63 536		45 267		18 269		Juin
Juli . . .	73 201		45 070		28 131		Juillet
August . . .	64 692		44 636		20 056		Août
September . . .	68 348		44 210		24 138		Septembre
Oktober . . .	65 891		45 733		20 158		Octobre
November . . .	61 187		45 754		15 433		Novembre
Dezember . . .	63 213		45 627		17 586		Décembre
Jahr . . .	748 467		538 693		209 774		Année
Jan.-Febr. . .	107 691	109 053	88 218	91 127	19 473	17 926	Janv.-Févr.

<sup>1)</sup> Abgeänderte Zahlen. — Chiffres modifiés.

31

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung**  
**Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**  
in Millionen Franken — en millions de francs

Jahres- und Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilitäten	Fin de l'année et du trimestre
	Bilanzwert Valeur portée au bilan	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	1948
1949	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	1949
1950	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	1950
1951	1 738,0	563,1	303,1	186,7	415,8	225,9	43,4	14,5	1951
1952	2 194,6	738,9	325,0	272,0	479,0	282,6	97,1	40,1	1952
1953									1953
I	2 269,4	789,3	330,0	275,5	479,0	287,6	108,0	101,6	I
II	2 344,9	822,2	343,7	282,3	482,4	287,7	126,6	148,8	II
III	2 553,8	921,6	353,8	304,7	499,2	289,7	184,8	63,4	III
IV <sup>1)</sup>	2 677,6	803,2	369,1	318,6	513,1	289,7	383,9	57,3	IV <sup>1)</sup>
1954									1954
I	2 705,7	908,3	369,5	328,7	513,1	290,0	296,1	150,1	I

<sup>1)</sup> Provisorische Angaben. — Chiffres provisoires.

32

### Fiskaleinnahmen des Bundes

In Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfices de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire																
<b>Rohrerträge — Quartalsergebnisse</b>																									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
1951																									
I	107 498	1 965	5 047	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362																
II	61 712	719	3 344	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971																
III	24 738	288	1 810	- 10 704	.	21 214	109 740	4 632	3 311																
IV	25 507	371	1 371	10 477	15 618	25 131	109 614	4 580	3 392																
1952																									
I	55 231	635	852	52 008	.	25 057	121 879	6 699	2 772																
II	196 118	507	503	22 593	.	37 385	103 481	4 872	4 735																
III	95 272	312	2 316	- 4 650	.	21 775	113 879	4 444	3 686																
IV	38 090	292	- 932	20 126	15 412	25 050	117 399	4 514	3 705																
1953																									
I	30 693	1 035	- 1	68 088	.	25 569	126 944	6 734	3 308																
II	93 043	172	727	27 247	.	34 121	106 446	5 050	4 761																
III	43 537	15	314	- 15 938	.	22 272	117 338	4 666	3 715																
IV	43 279	449	1 131	8 811	15 755	29 921	122 387	4 925	3 705																
1954																									
I	46 402	437	75	66 666	.	28 051	133 732	7 225	2 799																
II																									
III																									
IV																									
<b>Rohrerträge — Jahresergebnisse</b>																									
1951	219 455	3 343	11 572	74 463	15 618	101 591	426 567	20 383	14 036																
1952	384 711	1 746	2 739	90 077	15 412	109 267	456 638	20 529	14 898																
1953	210 552	1 671	2 171	88 208	15 755	111 883	473 115	21 375	15 489																
<b>Kantonsanteile — Jahresergebnisse</b>																									
1951	62 717	335	1 007	—	8 434	20 084	—	—	—																
1952	114 663	175	225	—	8 322	21 600	—	—	—																
1953	62 738	167	159	—	8 508	22 118	—	—	—																
<p>1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer.</p> <p>2) Kriegsgewinnsteuer</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1951</td> <td style="text-align: right;">1952</td> <td style="text-align: right;">1953</td> </tr> <tr> <td>Eingänge . . . . .</td> <td style="text-align: right;">13 286</td> <td style="text-align: right;">3 217</td> <td style="text-align: right;">2 179</td> </tr> <tr> <td>Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .</td> <td style="text-align: right;">1 714</td> <td style="text-align: right;">478</td> <td style="text-align: right;">8</td> </tr> <tr> <td><b>Bruttoertrag . . . . .</b></td> <td style="text-align: right;"><b>11 572</b></td> <td style="text-align: right;"><b>2 739</b></td> <td style="text-align: right;"><b>2 171</b></td> </tr> </table> <p>3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer.</p> <p>4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).</p> <p>5) Erstmalige Aufnahme der Einnahmen der Butyra und der Preisausgleichskassen für Milch und Milchprodukte, für Eier sowie für den Transportausgleich in Berggebieten, denen entsprechende Ausgaben gegenüberstehen.</p>											1951	1952	1953	Eingänge . . . . .	13 286	3 217	2 179	Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	1 714	478	8	<b>Bruttoertrag . . . . .</b>	<b>11 572</b>	<b>2 739</b>	<b>2 171</b>
	1951	1952	1953																						
Eingänge . . . . .	13 286	3 217	2 179																						
Rückerstattungen gemäss Art. 38 . . . . .	1 714	478	8																						
<b>Bruttoertrag . . . . .</b>	<b>11 572</b>	<b>2 739</b>	<b>2 171</b>																						

**Recettes fiscales de la Confédération**  
en milliers de francs

**33**

Tabaksteuer Impôt sur le tabac	Biersteuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Übrige Abgaben Autres recettes 1)	Total	Trimestre Année																
		Einfuhrzölle Droits d'entrée	Treibstoffzölle Droits sur les carburants	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplémentaires	Total																			
<b>Rendements bruts — Résultats trimestriels</b>																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1951																
17 714	7	96 432	11 723	10 447	3 161	121 763	11 759	451 588	I																
15 731	2 277	95 505	30 409	10 916	2 387	139 217	1 314	394 132	II																
18 276	3 714	70 255	33 701	12 817	1 452	118 225	2 308	297 552	III																
20 539	7 038	73 238	24 200	11 728	4 349	113 515	4 212	341 365	IV																
									1952																
17 860	8	77 454	13 389	11 738	4 595	107 176	2 656	392 833	I																
17 248	2 375	84 835	33 137	11 938	3 228	133 138	2 520	525 475	II																
20 844	4 310	71 592	38 759	14 309	2 750	127 410	5 339	394 937	III																
16 130	7 343	70 996	19 962	9 299	5 233	105 490	6 572	359 191	IV																
									1953																
18 441	12	78 200	15 224	11 274	4 151	108 849	3 775	393 447	I																
16 285	2 589	87 687	35 489	10 793	3 195	137 164	4 572	432 177	II																
19 284	4 153	78 089	40 077	14 090	3 311	135 567	6 516	341 439	III																
20 579	7 618	84 548	30 084	12 980	4 661	132 273	40 854 5)	431 687	IV																
									1954																
19 293	13	87 963	18 131	11 488	2 558	120 140	8 546	433 379	I																
									II																
									III																
									IV																
<b>Rendements bruts — Résultats annuels</b>																									
72 260	13 036	335 430	100 033	45 908	11 349	492 720	19 593	1 484 637	1951																
72 082	14 036	304 877	105 247	47 284	15 806	473 214	17 087	1 672 436	1952																
74 589	14 372	328 524	120 874	49 137	15 318	513 853	55 717 5)	1 598 750	1953																
<b>Parts des cantons — Résultats annuels</b>																									
—	—	—	—	—	—	—	—	92 577	1951																
—	—	—	—	—	—	—	—	144 985	1952																
—	—	—	—	—	—	—	—	93 690	1953																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>1951</td> <td>1952</td> <td>1953</td> </tr> <tr> <td>Rentrées . . . . .</td> <td>13 286</td> <td>3 217</td> <td>2 179</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38 . . . . .</td> <td>1 714</td> <td>478</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut . . . . .</td> <td>11 572</td> <td>2 739</td> <td>2 171</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôt de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p> <p>5) Recettes de la Butyra et des Caisses de compensation des prix du lait et produits laitiers, des œufs et des frais de transport dans les régions de montagne. Des dépenses y relatives figurent en regard de ces recettes qui figurent pour la première fois dans la statistique.</p>											1951	1952	1953	Rentrées . . . . .	13 286	3 217	2 179	Remboursements selon l'article 38 . . . . .	1 714	478	8	Rendement brut . . . . .	11 572	2 739	2 171
	1951	1952	1953																						
Rentrées . . . . .	13 286	3 217	2 179																						
Remboursements selon l'article 38 . . . . .	1 714	478	8																						
Rendement brut . . . . .	11 572	2 739	2 171																						

### Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

In Tausend Franken — en milliers de francs

**34**

Verrechnungssteuer	1953				1954	Impôt anticipé
	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	II. Quartal II <sup>e</sup> trimestre	III. Quartal III <sup>e</sup> trimestre	IV. Quartal IV <sup>e</sup> trimestre	I. Quartal I <sup>er</sup> trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge . . . . .	116 997	115 276	63 303	74 196	124 888	Rentrées
Rückerstattungen . . . . .	49 041	88 159	79 378	65 500	58 339	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohertrag . . . . .	67 956	27 117	- 16 075	8 696	66 549	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer <sup>1)</sup>						Rendement brut de l'im-
Rohertrag . . . . .	132	130	137	115	117	pôt de garantie <sup>1)</sup>
Total	68 088	27 247	- 15 938	8 811	66 666	Total

<sup>1)</sup> Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.  
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

### Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

In Tausend Franken — en milliers de francs

**35**

Abgaben auf	Jahr Année		März Mars		Januar-März Janvier-Mars		Droits de timbre sur
	1952	1953	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
Obligationen . . . . .	10 977	10 664	1 548	263	3 074	3 564	Obligations
Aktien . . . . .	8 983	7 313	820	751	2 287	1 903	Actions
Übrige Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	3 656	2 840	66	807	185	922	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	23 616	20 817	2 434	1 821	5 546	6 389	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
Inländische Wertpapiere . . . . .	1 242	1 311	99	107	328	352	Titres suisses
Ausländische Wertpapiere . . . . .	3 794	4 280	297	476	1 180	1 262	Titres étrangers
Total	5 036	5 591	396	583	1 508	1 614	Total
Coupons von							Coupons des
Obligationen . . . . .	27 033	28 403	1 343	1 527	5 962	6 342	Obligations
Aktien . . . . .	28 694	30 957	4 789	4 498	6 815	7 348	Actions
Übrigen Wertschriften <sup>1)</sup> . . . . .	4 506	4 459	281	1 075	685	1 626	Autres titres <sup>1)</sup>
Total	60 233	63 819	6 413	7 100	13 462	15 316	Total
Wechseln . . . . .	2 959	2 874	147	240	750	828	Effets de change
Prämienquittungen . . . . .	13 577	15 081	1 230	817	3 274	2 848	Quittances de primes
Frachtkunden . . . . .	3 800	3 631	276	286	1 020	1 044	Documents de transport
Bussen usw. . . . .	46	70	3	8	9	12	Amendes etc.
Rohrertrag	109 267	111 883	10 899	10 855	25 569	28 051	Rendement brut

<sup>1)</sup> GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.  
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

### Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Roherträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

**36**

Steuerarten — Nature des impôts	1950	1951	1952	1953
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune . . . . .	550	324	495	318
Vermögensverkehr — Transferts de propriété . . . . .	100	102	109	112
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense . . . . .	526	546	578	599
Zölle — Droits de douane . . . . .	478	493	473	514
Übrige Abgaben — Autres taxes . . . . .	14	20	17	56
Total	1 668	1 485	1 672	1 599

**Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**37a**

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Reinn- aufwand + = Reinn- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehlbetrag Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,3	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,8	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,3
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,3
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,3	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951	1 889,2	1 812,0	77,2	159,2	—	246,0	+ 9,6	7 799,4
1952	2 274,9	2 009,6	265,3	386,4	—	470,4	- 181,3	7 980,7
1953	2 003,6	2 032,1	—	489,1	28,5	416,2	- 44,4	8 025,1
1954 <sup>1)</sup>	1 923,1	1 959,5	—	216,8	36,4	194,2	+ 13,8	8 011,3

<sup>1)</sup> Voranschlag. — Budget.

**Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération**  
in Millionen Franken — en millions de francs

**37b**

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Schatz- anweisungen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0
1951	4 414,9	1 771,7	483,0	1 111,3	7 780,9	25,4	7 806,3
1952	4 325,2	1 735,9	633,0	1 008,9	7 703,0	24,4	7 727,4
1953	4 198,7	1 817,7	633,0	1 092,2	7 741,6	17,0	7 758,6

## Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes  1)	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes communaux				Reinvermögen - Fortune nette (inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden  Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern Impôts sur le revenu et la fortune	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification			1952	1951
	1951	1952	1953	1954 <sup>3)</sup>	1952	1951/52	1946/52			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Aarau <sup>4)</sup> . . .	254	177	251	—	342	812	8 054	7 737	2 733	2 986
Altdorf . . .	3	1	2	1	33	18	243	1 350	575	553
Appenzell . .	23	25	24	.	448	37	227	6	247	262
Baden <sup>4)</sup> . . .	24	1	3	—	7 337	334	2 210	2 044	2 446	2 825
Bellinzona <sup>4)</sup> .	1 032	1 065	.	.	2 950	832	1 839	18 430	1 100	1 248
Bern <sup>4)</sup> . . . .	96	59	46	1 795	35 644	2 083	49 804	179 540	34 567	34 120
Biel <sup>4)</sup> . . . .	—	—	2 439	15	14 856	126	2 172	31 129	13 121	13 895
Burgdorf . . .	11	6	26	92	1 820	190	19	5 400	2 250	2 291
Chaux-de-Fonds, La	3 524	5 201	2 745	353	12 553	2 383	9 902	30 462	10 286	12 762
Chur . . . . .	199	403	.	204	2 232	112	870	30 222	3 060	3 095
Frauenfeld . .	0	6	.	17	6 239	332	2 601	4 478	1 782	1 817
Fribourg <sup>4)</sup> . .	160	171	180	.	3 539	1 025	196	22 249	4 314	5 042
Genève <sup>4)</sup> . . .	1 807	1 961	.	224	70 957	2 815	10 381	232 707	20 562	22 781
Glarus . . . .	136	180	16	15	1 616	15	516	1 850	717	706
Grenchen <sup>4)</sup> . .	22	96	107	215	5 774	2 340	3 067	5 332	4 684	6 625
Herisau . . . .	21	21	56	7	3 430	316	2 087	—	1 869	2 064
Köniz . . . . .	6	1	.	5	1 248	587	140	10 796	3 311	3 504
Lausanne . . .	3 322	3 242	2 565	7 083	89 321	3 395	29 437	235 720	16 070	17 278
Liestal <sup>4)</sup> . . .	4	0	2	172	1 316	61	245	3 020	1 226	1 266
Locle, Le <sup>4)</sup> . .	65	45	.	5	8 943	1 488	5 028	10 276	3 601	3 993
Lugano <sup>4)</sup> . . .	1 863	1 198	.	.	3 914	268	3 524	27 542	3 923	4 075
Luzern <sup>4)</sup> . . .	52	142	76	6	3 543	2 502	20 111	53 673	10 147	11 384
Montreux-Châtelard <sup>4)</sup>	83	4	4	.	7 079	123	1 099	10 523	1 512	1 514
Neuchâtel <sup>4)</sup> . .	887	632	.	465	358	71	3 379	56 669	5 694	6 426
Olten . . . . .	7	2	.	1	3 943	172	800	1 420	3 788	3 900
Rorschach <sup>4)</sup> . .	285	498	234	—	3 265	450	1 827	4 045	1 272	1 348
St. Gallen . . .	—	135	.	105	11 854	1 990	2 574	61 236	12 827	13 878
Sarnen <sup>4)</sup> . . . .	20	22	28	<sup>5)</sup> 943	—	324	785	723	247	348
Schaffhausen . .	38	64	29	28	16 929	1 848	1 901	13 600	5 663	6 224
Schwyz <sup>4)</sup> . . .	4	16	1	.	1 080	—	242	1 800	741	866
Sion <sup>4)</sup> . . . . .	4	7	318	405	35	127	696	5 822	1 874	1 946
Solothurn <sup>4)</sup> . .	30	23	.	5	5 271	360	898	9 602	4 695	4 726
Stans . . . . .	28	35	.	<sup>5)</sup> 4	—	37	61	205	341	372
Thun . . . . .	144	278	204	237	5 574	1 238	4 066	34 861	4 111	4 327
Uster <sup>4)</sup> . . . .	830	926	184	.	6 852	1 166	3 421	3 095	3 231	3 255
Vevey <sup>4)</sup> . . . .	2	6	7	.	3 361	311	2 859	14 870	2 382	2 377
Winterthur <sup>4)</sup> .	882	513	.	82	33 787	2 202	924	26 628	18 117	19 007
Yverdon <sup>4)</sup> . . .	13	27	.	210	498	1 750	1 088	13 059	1 309	1 403
Zug . . . . .	463	732	1 571	10	694	536	739	3 500	2 393	2 188
Zürich <sup>4)</sup> . . .	2 009	1 370	1 271	139	172 119	8 266	1 684	356 734	107 755	113 299
Total . . . . .	3 583	4 541	.	.	281 523	21 060	34 904	1 532 355	320 543	341 976

1) 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und verschiedene Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et diverses communes au-dessus de 10 000 habitants. 2) Voranschläge. — Budgets. 3) Jahresende. — Fin d'année. 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers. 5) Keine Voranschläge. — Pas de budgets.



## Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

**38b**

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen — Fortune nette (Inbegr. Fonds — y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (Inkl. Gemeindeanteile)			
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1952	1952	Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes)	
	1952	1953	1954 <sup>1)</sup>	1952	1951/52	1946/52					1952	1952
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Zürich . . . . .	11 149	9 304	543	189 674	12 701	- 45 329	272 861	183 284	130 581	133 460		
Bern <sup>4)</sup> . . . . .	- 6 240	9 751	- 8 322	62 386	3 643	5 760	250 231	301 302	110 052	133 627		
Luzern . . . . .	- 118	105	- 797	- 11 310	2 413	5 347	51 947	75 915	19 857	21 822		
Uri <sup>4)</sup> . . . . .	60	39	- 178	- 1 726	- 62	- 305	7 963	8 977	1 526	1 681		
Schwyz . . . . .	- 198	- 17	- 155	3 589	176	3 304	11 714	18 171	2 849	3 021		
Obwalden . . . . .	5	22	- 102	917	10	- 9	4 471	5 900	520	539		
Nidwalden . . . . .	27	- 123	- 159	- 348	- 562	- 211	4 694	5 004	587	614		
Glarus . . . . .	- 390	55	- 268	4 356	- 1 312	- 36	12 185	-	5 502	6 006		
Zug . . . . .	- 555	- 829	- 1 369	367	179	780	8 599	6 040	3 226	3 784		
Fribourg . . . . .	- 1 111	- 316	- 1 000	- 38 088	2 807	- 13 915	45 985	160 613	10 629	10 741		
Solothurn . . . . .	256	48	- 530	20 859	4 420	9 442	46 758	53 650	20 809	22 176		
Baselstadt . . . . .	2 716	692	- 5 309	- 80 072	- 146	18 485	171 777	334 000	93 200	94 714		
Baselrand . . . . .	623	275	- 1 404	29 144	1 278	10 052	38 056	27 000	19 495	20 918		
Schaffhausen . . . . .	77	53	- 8	16 235	1 470	730	24 410	9 000	8 877	9 458		
Appenzell A.-Rh. Appenzell I.-Rh.	138 46	132 70	- 99 61	4 415 1 428	- 94 51	1 494 926	9 248 2 983	8 000 3 002	2 241 730	2 232 843		
St. Gallen . . . . .	1 791	2 876	- 378	61 748	567	15 111	77 286	58 000	29 081	32 560		
Graubünden . . . . .	845	1 781	343	- 33 474	640	- 8 571	46 459	117 602	14 354	15 867		
Aargau <sup>4)</sup> . . . . .	967	1 165	-	55 430	1 757	2 257	80 671	18 455	33 835	36 310		
Thurgau . . . . .	- 691	354	- 207	33 486	- 1 211	4 677	40 548	31 500	10 718	11 103		
Ticino <sup>4)</sup> . . . . .	- 2 287	1 198	816	- 54 111	2 923	- 1 096	63 612	119 790	23 339	23 053		
Vaud <sup>4)</sup> . . . . .	- 480	7 127	- 5 549	35 847	686	9 049	143 603	141 395	53 035	58 112		
Valais <sup>4)</sup> . . . . .	588	- 2 755	- 7 116	- 9 537	1 601	8 008	39 548	53 430	13 308	11 873		
Neuchâtel <sup>4)</sup> . . . . .	2 056	- 5 134	456	- 8 330	6 040	33 471	47 689	99 335	28 089	26 704		
Genève <sup>4)</sup> . . . . .	2 489	7 807	- 6 498	-105 833	10 765	71 445	112 391	224 263	62 809	66 370		
<b>Total . . . . .</b>	<b>11 763</b>	<b>33 540</b>	<b>- 37 351</b>	<b>177 052</b>	<b>50 740</b>	<b>130 866</b>	<b>1 615 689</b>	<b>2 063 628</b>	<b>699 249</b>	<b>747 588</b>		

1) Voranschläge. — Budgets.      2) Jahresende. — Fin d'année.      3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.  
4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les amortissements financiers.

### Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

**39**

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mois
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar . . . . .	62	52	58	21	16	25	18	15	14	Janvier
Februar . . . . .	55	56	59	20	17	16	11	10	16	Février
März . . . . .	87	60	54	27	17	22	12	14	18	Mars
April . . . . .	43	59		17	19		12	17		Avril
Mai . . . . .	54	59		21	18		11	22		Mai
Juni . . . . .	46	57		16	25		14	10		Juin
Juli . . . . .	72	84		28	35		22	10		Juillet
August . . . . .	49	56		26	19		17	8		Août
September . . . . .	45	48		14	17		13	11		Septembre
Oktober . . . . .	41	62		13	20		15	10		Octobre
November . . . . .	79	62		22	28		15	16		Novembre
Dezember . . . . .	56	50		12	16		18	13		Décembre
<b>Jahr . . . . .</b>	<b>689</b>	<b>705</b>		<b>237</b>	<b>247</b>		<b>178</b>	<b>156</b>		<b>Année</b>
Januar-März . . . . .	204	168	171	68	50	63	41	39	48	Janvier-Mars

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits <sup>1)</sup>				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées <sup>1)</sup>				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	766	1 038	1 115	867	1 548	1 170	1 299	1 155	534	504	446		Janvier
Februar ..	787	649	516	664	1 690	1 381	1 118	1 470					Février
März .....	1 371	1 641	1 346		1 561	1 219	1 706						Mars
April .....	1 784	1 654	1 290		1 442	1 300	1 866						Avril
Mai .....	1 190	813	726		1 171	1 439	1 384	597	532	530		Mai	
Juni .....	1 242	1 096	1 232		1 875	960	2 002						Juin
Juli .....	1 009	1 510	707		1 535	1 072	1 849	569	499	485		Juillet	
August ...	983	759	846		1 487	679	1 126						Août
September	2 198	1 602	2 289		1 184	1 627	1 851						Sept.
Oktober ..	1 501	1 145	1 562		1 065	1 149	1 845	492	470	524		Octobre	
November	1 154	1 369	982		737	1 371	1 223						Nov.
Dezember	1 611	998	1 939		623	1 473	2 105						Déc.
Jahr .....	15 596	14 274	14 550		15 918	14 840	19 374		2 192	2 005	1 985		Année
Jan.-Febr.	1 553	1 687	1 631	1 531	3 238	2 551	2 417	2 625					Janv.-Févr.

<sup>1)</sup> 1951 in 41 Städten, seit 1952 in 42 Städten.  
En 1951 dans 41 villes, dès 1952 dans 42 villes.

Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag  
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable  
Jahresdurchschnitt — Moyenne annuelle  
1949 = 100

41

Monat - Mols	1951	1952	1953	1954
I	2	3	4	5
Jan. - Janv.	115,4	115,1	119,6	124,6
Febr. - Févr.	91,6	93,1	92,8	100,1
März - Mars	111,4	102,6	108,4	
April - Avril	106,3	118,8	116,4	
Mai - Mai	111,2	115,1	123,2	
Juni - Juin	105,6	107,9	105,6	
Juli - Juillet	107,2	111,6	116,6	
Aug. - Août	90,6	95,0	96,9	
Sept. - Sept.	105,6	108,3	107,9	
Okt. - Oct.	113,1	112,6	118,8	
Nov. - Nov.	115,0	120,6	120,6	
Dez. - Déc.	173,7	165,6	170,6	
Jahr - Année	112,6	114,2	116,8	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1949	1950	1951	1952	1953
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	2	3	4	5	6
I	113	105	137	124	120
II	107	111	138	121	124
III	107	123	136	119	126
IV	109	134	133	123	128
Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	130	122	132	138	137
II	128	122	137	139	139
III	126	126	139	139	139
IV	123	129	139	137	138

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries  
1938 = 100

43

Jahres- und Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- Industrie Industrie du coton	Selken- Industrie Industrie de la soie	Stickerel- Industrie Industrie de la broderie	Metall- Industrie Industrie métallurgique	Uhren- Industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- Industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin de l'année et du trimestre
1950	102	105	125	115	141	127	166	131	1950
1951	113	110	127	119	160	144	174	132	1951
1952									1952
II	144	100	119	112	164	150	174	132	II
IV	100	98	123	113	163	151	170	134	IV
1953									1953
I	121	98	125	115	160	150	172	129	I
II	150	99	125	118	160	150	172	131	II
III	144	102	125	120	159	149	171	141	III
IV	110	105	126	122	159	148	173	135	IV

Index der in vergleichbaren Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans les mêmes entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 662	20 533	17 129	15 643	19 335	15 890	3 814	3 013	3 277	Janv.
Febr.	13 439	12 649	11 723	12 536	11 597	10 639	3 852	4 064	5 002	Févr.
März	4 588	5 055	4 350	3 828	4 154	3 499	6 484	5 652	6 806	Mars
April	2 884	3 240		2 271	2 512		6 243	5 328		Avril
Mai	2 266	2 584		1 711	1 937		5 614	4 739		Mai
Juni	1 989	2 740		1 417	2 076		5 186	4 936		Juin
Juli	2 104	2 247		1 451	1 579		4 092	4 734		Juillet
Aug.	2 431	2 385		1 750	1 725		4 020	4 452		Août
Sept.	2 578	2 506		1 918	1 911		3 822	4 341		Sept.
Okt.	3 933	3 108		3 218	2 411		3 445	3 652		Oct.
Nov.	7 253	4 490		6 295	3 591		2 680	2 992		Nov.
Dez.	12 617	8 062		11 726	7 113		2 286	2 694		Déc.
Mittel	6 062	5 800		5 314	4 995		4 295	4 216		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirt- schaft und Gärtner- erei Agri- culture et horti- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Bekle- dung und Rein- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Maschi- nen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et admini- stration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schle- dene Divers	Total	Fin de mois	
														12
1953														
März	4	78	139	1 181	217	70	497	128	988	393	1 360	5 055	Mars	
Juni	17	50	124	320	99	25	204	143	785	126	847	2 740	Juin	
Sept.	12	35	109	167	54	37	177	97	761	253	804	2 506	Sept.	
Dez.	39	79	172	4 182	216	56	422	171	895	408	1 422	8 062	Déc.	
1954														
Jan.	171	129	444	11 604	336	64	554	282	1 003	459	2 083	17 129	Janv.	
Febr.	104	94	255	7 099	235	74	482	336	963	426	1 655	11 723	Févr.	
März	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	4 350	Mars	

Verkehr in den Basler Rheinhäfen — Trafic des ports de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées In Tausend Tonnen — en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft — Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1952	1953	1954	1952	1953	1954			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	867	679	585	380,0	307,8	172,2	157,8	14,4	Janvier
Februar . . .	722	679	262	318,7	258,1	86,7	81,8	4,9	Février
März . . . .	619	758	905	321,8	320,7	365,0	339,3	25,7	Mars
April . . . .	608	578		346,0	305,1				Avril
Mai . . . . .	726	652		421,8	351,9				Mai
Juni . . . . .	666	646		370,5	386,5				Juin
Juli . . . . .	725	799		406,5	465,9				Juillet
August . . . .	813	721		360,2	393,2				Août
September . .	776	859		370,8	344,2				Septembre
Oktober . . .	625	819		343,0	344,8				Octobre
November . .	563	769		317,9	275,9				Novembre
Dezember . .	504	606		281,7	169,0				Décembre
Jahr . . . . .	8 214	8 565		4 238,7	3 923,1				Année
Jan.-März . .	2 208	2 116	1 752	1 020,5	886,8	623,9	578,9	45,0	Janv.-Mars

**Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse**

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Ankünfte in Tausend — Milliers d'arrivées			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung <sup>1)</sup> Taux d'occupation des lits <sup>1)</sup> %	Années et mois
			Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer-gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 264	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 738	4 360	12 564	7 777	20 341	1 802	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 505	1 903	4 408	11 656	6 978	18 634	1 516	29,1	1950
1951	6 006	130 023	2 513	2 358	4 871	11 774	8 519	20 293	1 751	31,7	1951
1952	6 077	131 455	2 545	2 830	5 375	11 972	9 630	21 602	1 842	33,4	1952
1953	5 626	131 934	2 571	3 213	5 784	11 689	10 637	22 326	1 671	34,5	1953
1953											1953
Februar	5 142	118 296	153	99	252	831	615	1 446	124	29,3	Février
März	5 330	117 363	169	124	293	805	565	1 370	141	25,1	Mars
April	5 510	123 707	201	212	413	850	643	1 493	139	28,3	Avril
Mai	5 694	133 681	221	295	516	835	777	1 612	147	29,5	Mai
Juni	6 230	156 750	228	361	589	959	1 069	2 028	143	38,2	Juin
Juli	6 379	170 544	375	597	972	1 797	1 800	3 597	144	65,5	Juillet
August	6 415	171 006	369	741	1 110	1 796	2 328	4 124	139	74,9	Août
Sept.	6 265	151 171	259	367	626	1 078	1 028	2 106	140	39,5	Sept.
Okt.	5 341	114 947	200	155	355	806	483	1 289	144	23,4	Oct.
Nov.	4 845	98 515	131	77	208	579	310	889	147	16,7	Nov.
Dez.	5 217	109 061	129	100	229	600	494	1 094	130	19,8	Déc.
1954											1954
Januar	5 254	121 504	133	89	222	728	563	1 291	132	23,2	Janvier
Februar	5 260	121 539	154	103	257	823	643	1 466	123	29,1	Février
Jan.-Febr.											Janv.-Fevr.
1954			287	192	479	1 551	1 206	2 757	255	.	1954
1953			289	184	473	1 584	1 140	2 724	257	.	1953

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. <sup>1)</sup> In Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

**Energieabgabe der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung  
Fourniture d'énergie des entreprises électriques livrant à des tiers**

In Millionen kWh — en millions de kWh

47

Monat	Inlandverbrauch ohne Elektrokessel Consommation dans le pays sans les chaudières électriques			Abgabe an Elektrokessel Fourniture aux chaudières électriques			Gesamter Inlandverbrauch Consommation totale dans le pays			Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation			Mois
	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	1951/52	1952/53	1953/54	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober . . . .	800	820	843	23	35	24	823	855	867	9	46	74	Octobre
November . . .	782	791	857	14	23	10	796	814	867	- 10	34	- 34	Novembre
Dezember . . .	802	834	898	7	25	4	809	859	902	- 39	24	- 131	Décembre
Januar . . . . .	825	860	912	8	14	5	833	874	917	- 55	- 14	- 170	Janvier
Februar . . . .	780	770	843	8	8	4	788	778	847	- 33	- 31	- 162	Février
März . . . . .	779	806		14	10		793	816		7	- 18		Mars
April . . . . .	726	748		64	39		790	787		86	94		Avril
Mai . . . . .	745	753		137	97		882	850		169	141		Mai
Juni . . . . .	722	766		134	151		856	917		180	165		Juin
Juli . . . . .	741	772		127	156		868	928		217	213		Juillet
August . . . . .	742	768		82	135		824	903		185	221		Août
September . .	774	778		60	42		834	820		127	138		Septembre
Hydr. Jahr . .	9 218	9 466		678	735		9 896	10 201		843	1 013		Année hydro.
Okt.-Febr. . .	3 989	4 075	4 353	60	105	47	4 049	4 180	4 400	- 128	59	- 423	Oct.-Fevr.

## Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation	Jahr Année	Einfuhr		Ausfuhr Exportation	Einfuhr- überschuss Excédent d'importation
									1000 t	Wert - Valeur		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521	1951	10 263	5 916	4 691	1 225
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290	1952	9 254	5 206	4 749	457
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591	1953	8 835	5 071	5 165	- 94
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.

1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.

Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.

Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.

Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für Industrielle und gewerbliche Zwecke.

Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.

1921—26 exportation sans l'or en barres.

Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.

Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.

Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.

Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

## Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss Excédent d'importation		Mois
	Menge — Quantité 1000 t				Wert — Valeur 1)				Wert — Valeur 1)						
	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	759	743	630	604	498,9	494,5	380,0	418,5	325,0	344,9	368,3	361,2	11,7	57,3	Janv.
Febr.	727	730	572	591	499,6	458,4	362,5	385,2	357,6	382,9	391,1	390,5	- 28,6	- 5,3	Févr.
März	805	716	684	793	534,4	450,4	424,8	494,2	378,6	413,3	466,9	461,8	- 42,1	32,4	Mars
April	876	697	660		560,8	450,1	413,0		398,5	353,3	404,1		8,9		Avril
Mai	868	853	711		524,4	472,3	401,0		383,6	406,1	394,8		6,2		Mai
Juni	943	837	848		521,5	405,6	444,8		401,5	350,4	434,9		9,9		Juin
Juli	864	912	869		465,3	442,0	446,3		390,4	408,6	448,6		- 2,3		Juillet
Aug.	895	780	786		441,4	382,9	365,8		348,2	322,6	367,6		- 1,8		Août
Sept.	808	760	743		420,8	385,9	424,8		426,0	408,0	463,7		- 38,9		Sept.
Okt.	949	731	806		488,3	413,8	477,7		434,0	460,3	476,4		1,3		Oct.
Nov.	842	697	720		491,0	420,8	444,5		419,0	433,3	469,4		- 24,9		Nov.
Dez.	800	693	708		469,0	429,8	486,6		428,0	465,7	479,1		7,5		Déc.
Jahr	10 136	9 149	8 737		5 915,5	5 205,7	5 070,7		4 690,9	4 748,9	5 164,6		- 93,9		Année
Jahr 2)	10 263	9 254	8 835												Année 2)
Jan.-März	2 291	2 189	1 886	1 988	1 532,9	1 403,3	1 167,3	1 297,9	1 061,2	1 141,1	1 226,3	1 213,5	- 59,0	84,4	Janv.-Mars

1) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

2) Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

## Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités In Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	März Mars		Januar-März Janvier-Mars		März Mars		Januar-März Janvier-Mars		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Textilrohstoffe</b>									
Rohbaumwolle . . . . .	2 299	3 821	8 090	11 015	8 681	17 426	32 568	46 811	Coton brut
Zellulose für Kunstseide . . . . .	1 930	1 321	7 402	3 961	1 596	1 128	6 329	3 280	Cellulose pour soie artif.
Rohseide . . . . .	40	43	130	114	1 918	2 089	6 064	5 401	Soie écruë
Rohwolle . . . . .	635	607	2 501	1 929	6 478	5 930	22 596	18 856	Laine brute
Kammzug . . . . .	425	422	1 173	1 083	6 773	6 310	17 795	16 431	Trait (laine peignée)
<b>Metallrohstoffe</b>									
Roheisen und Rohstahl. . . . .	6 020	12 185	13 955	29 723	2 175	3 611	5 016	9 076	Fer et aciers bruts
Baueisen . . . . .	9 634	15 127	29 380	41 087	7 241	7 296	22 409	20 169	Fer pour la construction
Rohkupfer . . . . .	1 098	1 905	2 046	5 598	3 533	4 749	6 926	15 151	Cuivre brut
Rohblei . . . . .	521	830	1 829	3 778	666	938	2 358	4 266	Plomb brut
Rohzink . . . . .	1 033	1 673	2 318	4 059	1 112	1 610	2 573	3 864	Zinc brut
Rohaluminium . . . . .	112	554	861	1 375	400	1 154	2 031	2 873	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . . . . .	4 204	4 545	12 203	15 020	1 371	1 375	3 958	4 571	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
<b>Andere industrielle Rohstoffe</b>									
Rohe Häute und Felle . . . . .	746	624	2 419	2 227	2 185	1 727	6 289	5 917	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . . . . .	104	91	291	257	2 183	1 850	5 832	5 285	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz . . . . .	16 652	27 529	38 604	54 384	3 945	6 205	10 090	14 247	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr. . . . .	1 800	1 831	6 356	5 995	1 097	1 114	3 803	3 708	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak . . . . .	858	887	2 632	2 726	5 416	5 582	16 915	17 475	Tabac brut
Braustoffe . . . . .	6 099	6 040	18 077	15 438	4 277	3 253	12 687	8 450	Matières à brasser
Kakaobohnen . . . . .	1 630	1 712	3 290	2 682	5 129	7 789	10 311	11 222	Fèves de cacao
Ölfrüchte . . . . .	2 324	10 007	8 852	20 711	1 942	9 842	7 498	20 109	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . . . .	3 736	8 920	19 882	22 187	1 595	4 088	6 598	9 593	Matières chimiques brutes
Düngstoffe . . . . .	21 470	27 788	59 571	72 942	2 449	3 211	6 601	7 702	Engrais
<b>Betriebsstoffe</b>									
Kohlen . . . . .	218 082	174 816	558 496	432 118	20 752	13 722	51 472	34 592	Charbons
Heiz- und Gasöl . . . . .	46 399	66 601	202 291	238 525	7 591	9 214	34 299	35 359	Huile de chauffage et à gaz
Benzin . . . . .	22 896	34 565	44 868	58 000	5 663	7 889	11 293	13 305	Benzine
Mineralschmieröl . . . . .	1 724	3 530	4 816	7 457	1 143	1 989	3 215	4 458	Huiles min. pour graissage
<b>Halbfabrikate und Fabrikate</b>									
Baumwollgewebe . . . . .	117	186	362	491	1 906	3 021	5 781	7 869	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . . . . .	134	159	372	460	3 776	4 057	10 560	12 176	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren . . . . .	648	989	1 659	2 465	4 446	6 199	11 842	16 229	Articles en caoutchouc
Eisenblech . . . . .	10 809	16 783	32 520	42 903	10 247	13 172	30 855	31 616	Tôle de fer
Eisenröhren . . . . .	2 402	3 250	6 071	8 744	3 284	3 148	8 985	9 035	Tuyaux en fer
Maschinen . . . . .	5 803	7 241	15 065	17 504	32 605	37 522	85 523	93 476	Machines
Automobile . . . . . St.	4 508	5 414	10 614	12 609	25 506	28 983	63 369	80 546	Automobiles
Instrumente und Apparate . . . . .	379	493	974	1 389	10 846	15 103	27 419	40 690	Instrumentes et appareils
<b>Lebens-, Genuss- und Futtermittel</b>									
Weizen . . . . .	20 934	31 691	64 670	117 600	8 429	11 395	26 757	45 940	Froment
Hafer . . . . .	11 689	18 112	42 193	40 562	3 937	4 544	14 278	10 797	Avoine
Futtergerste . . . . .	7 767	25 008	26 023	54 527	3 023	6 910	9 964	15 207	Orge destiné au fourrage
Mais . . . . .	4 482	4 962	40 261	24 379	1 680	1 695	15 094	8 347	Mais
Mehl aus Getreide . . . . .	6	18	160	59	8	51	80	81	Farine de céréales
Früchte und Gemüse . . . . .	31 094	30 252	71 345	70 726	19 806	20 078	48 769	51 879	Fruits et légumes
Rohkaffee . . . . .	2 187	2 814	5 309	7 039	11 376	16 852	27 017	40 102	Café brut
Kristallzucker . . . . .	11 768	13 699	29 072	27 852	5 843	6 190	14 629	12 521	Sucre cristallisé
Speiseöl . . . . .	734	917	2 581	2 905	1 311	1 791	4 808	5 527	Huile comestible
Fleisch . . . . .	159	239	395	525	598	937	1 461	2 029	Viande
Eier . . . . .	1 297	1 093	3 074	2 743	3 707	2 681	9 265	7 182	Oeufs
Butter . . . . .	511	10	1 749	88	2 700	73	9 393	466	Beurre
Fasswein . . . . . in 10 hl	9 947	10 666	27 393	29 216	6 396	7 101	17 460	18 865	Vin en fûts
Schlachtvieh . . . . . St.	371	440	884	1 242	229	204	482	559	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

**Industrieller Export — Industrie d'exportation**

**51**

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938 = 100			Branches d'industrie
	März Mars		Januar—März Janvier—Mars		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	März Mars		
	1953	1954	1953	1954		1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>Textilindustrie</b>								<b>Industrie textile</b>
Baumwollgarne . . . . .	5 092	4 139	14 501	11 865	92	104	81	Fils de coton
Baumwollgewebe . . . . .	18 157	20 577	44 731	50 707	125	162	182	Tissus de coton
Stickereien . . . . .	8 589	10 485	22 614	26 414	106	102	130	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	1 113	1 013	3 112	2 769	73	84	74	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne . . . . .	6 073	6 789	16 572	18 908	230	236	229	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	12 492	11 885	30 336	28 685	216	300	308	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	734	931	2 261	2 759	118	85	116	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . . .	4 256	3 709	8 955	8 710	287	302	257	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion . . . . .	5 804	6 252	12 447	13 521	327	444	455	Confection
<b>Hutflechtindustrie . . . . .</b>	<b>4 738</b>	<b>4 601</b>	<b>14 095</b>	<b>13 447</b>	<b>170</b>	<b>245</b>	<b>241</b>	<b>Industr.d.tresses pour chapeaux</b>
<b>Schuhindustrie</b>								<b>Industrie des chaussures</b>
in 1000 Paar . . . . .	114	140	273	337	70	84	92	en 1000 paires
in 1000 Franken . . . . .	2 901	3 227	7 258	8 766				en milliers de fr.
<b>Metallindustrie</b>								<b>Industrie metallurgique</b>
Aluminium . . . . .	6 195	7 248	17 288	19 227	90	75	97	Aluminium
Maschinen . . . . .	98 445	97 515	257 815	252 090	190	214	220	Machines
Uhren in 1000 Stück . . . . .	2 956	2 734	7 472	7 095	173	173	157	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken . . . . .	91 865	84 172	235 587	221 517				en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	28 891	31 279	74 285	82 409	317	319	374	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen . . . . .	805	526	2 601	2 296	103	130	78	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge . . . .	2 038	1 251	5 014	3 363	323	419	303	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl . . . . .	606	915	2 024	2 267	144	103	179	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	819	907	2 596	2 797	100	89	112	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen . . . . .	1 178	1 184	3 053	3 365	38	46	38	Pièces dét. pour automo- biles, châssis pour camions
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen . . . . .	532	403	1 259	1 116	54	58	48	Magnétons, dynamos, démar- reurs, éclairages électri- ques pour cycles
<b>Chemische und pharmazeu- tische Industrie</b>								<b>Industrie chimico-pharmaceutique</b>
Pharmazeutika . . . . .	29 603	30 535	78 872	83 487	349	359	381	Produits pharmaceutiques
Parfümerien . . . . .	2 044	3 580	5 987	8 697	172	148	237	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch . . . . .	9 563	10 707	24 640	30 092	310	318	401	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	19 576	24 263	51 781	65 415	173	166	206	Couleurs d'aniline et indigo
<b>Nahrungsmittel</b>								<b>Denrées alimentaires</b>
Schokolade . . . . .	1 534	1 166	3 889	3 436	537	509	381	Chocolat
Kondensmilch . . . . .	517	845	1 523	1 682	63	62	99	Lait condensé
Käse . . . . .	6 477	9 293	24 013	25 481	86	66	104	Fromage
<b>Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige</b>								<b>Exportations d'autres branches économiques</b>
Nutz- und Zuchtvieh . . . . .	27	185	524	585	130	6	35	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation . . . . .	1 137	965	2 926	2 927	170	128	207	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen . . . . .	992	1 322	2 547	3 341	450	581	780	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen . . . . .	3 270	3 109	6 904	7 783	184	185	226	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren . . . . .	2 499	2 992	7 073	7 786	365	341	456	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine . . . . .	3 279	1 247	6 745	4 052	155	79	306	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren . . . . .	1 132	814	2 828	2 295	291	290	331	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate . . . . .	4 273	4 062	10 220	12 095	732	729	688	Tabacs manufacturés

<sup>1</sup> Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern**  
in Tausend Franken

52

Länder	Einfuhr — Importation						Ausfuhr	
	1952	1953	März — Mars		Jan.- März— Janv.-Mars		1952	1953
			1953	1954	1953	1954		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland . . . . .	958 769	1 039 470	88 560	104 165	226 996	261 883	496 312	608 616
Österreich . . . . .	96 749	93 483	8 141	9 004	23 014	23 502	106 549	118 273
Frankreich . . . . .	512 287	514 673	44 269	55 592	115 320	154 003	329 852	366 566
Saargebiet . . . . .	55 374	50 546	3 279	4 938	10 760	13 461	4 847	4 958
Italien . . . . .	379 072	460 989	42 103	50 993	106 864	134 038	438 236	500 028
Belgien; Luxemburg . . . . .	292 412	230 569	19 380	18 766	51 556	50 436	267 405	250 346
Niederlande . . . . .	245 410	237 749	16 618	19 883	52 493	50 564	156 719	175 183
Grossbritannien . . . . .	335 000	340 356	31 005	33 770	81 267	78 069	229 068	242 635
Spanien . . . . .	53 000	59 319	4 780	4 529	13 721	14 299	92 356	105 139
Portugal . . . . .	12 494	9 753	1 148	756	2 703	2 170	38 927	41 256
Dänemark . . . . .	63 847	62 391	7 830	4 891	19 971	13 812	88 437	92 407
Norwegen . . . . .	23 317	21 149	2 072	1 142	6 895	2 598	45 060	54 407
Schweden . . . . .	123 866	109 714	8 291	6 104	28 836	18 250	159 867	169 573
Finnland . . . . .	42 252	5 093	992	724	1 496	1 474	35 382	27 924
Polen . . . . .	28 430	31 147	4 273	2 001	9 083	6 269	28 691	28 370
Tschechoslowakei . . . . .	62 402	47 002	3 179	3 483	10 358	11 955	54 968	32 016
Ungarn . . . . .	22 403	14 099	618	1 693	3 552	4 589	26 796	21 426
Jugoslawien . . . . .	21 722	24 848	1 509	1 738	3 305	4 666	36 268	30 576
Griechenland . . . . .	12 591	8 652	414	617	1 412	1 680	13 833	15 674
Bulgarien . . . . .	4 058	4 378	231	168	477	574	1 982	3 102
Rumänien . . . . .	5 653	11 402	1 767	36	2 636	595	25 896	20 550
Sowjetunion . . . . .	12 053	17 403	1 156	4 053	3 806	9 781	10 544	12 438
Türkei . . . . .	16 773	15 438	1 043	1 346	3 977	4 925	58 357	43 549
Übriges Europa . . . . .	11 437	2 618	119	151	599	900	26 875	22 392
<b>Europa</b>	<b>3 391 371</b>	<b>3 412 241</b>	<b>292 777</b>	<b>330 543</b>	<b>781 097</b>	<b>864 493</b>	<b>2 773 227</b>	<b>2 987 404</b>
Ägypten . . . . .	49 902	64 578	4 348	12 213	11 612	28 076	46 258	80 872
Südafrikanische Union . . . . .	16 131	32 017	3 332	1 782	7 541	5 887	42 812	53 820
Belgischer Kongo . . . . .	8 652	8 598	761	1 755	1 877	3 123	25 676	25 360
Brit.-Westafrika . . . . .	12 663	15 422	3 765	2 497	6 228	3 755	4 591	7 758
Übriges Afrika . . . . .	52 624	63 054	4 463	11 856	12 758	25 158	101 681	99 122
<b>Afrika</b>	<b>139 972</b>	<b>183 669</b>	<b>16 669</b>	<b>30 103</b>	<b>40 016</b>	<b>65 999</b>	<b>221 018</b>	<b>266 932</b>
Iran . . . . .	13 220	12 378	1 039	947	2 822	2 672	11 203	10 966
Israel . . . . .	4 251	5 239	935	1 639	1 780	2 390	33 320	36 026
India . . . . .	17 917	10 455	921	1 084	2 249	3 710	82 787	92 428
Pakistan . . . . .	3 036	2 329	338	407	854	1 005	41 380	16 009
Straits Settlements <sup>1)</sup> . . . . .	15 253	11 278	1 190	2 388	3 237	4 065	40 055	24 064
Thailand . . . . .	4 484	1 778	464	145	600	256	26 638	21 143
Republik Indonesien . . . . .	21 131	23 188	1 617	1 875	5 366	5 822	40 395	24 814
Philippinen . . . . .	18 216	21 683	34	2 240	3 398	7 554	6 293	7 210
China <sup>2)</sup> . . . . .	42 534	69 181	4 850	6 545	12 005	14 518	77 555	113 554
Japan . . . . .	42 098	37 718	2 750	2 837	8 554	7 282	15 554	41 614
Übriges Asien . . . . .	34 443	35 946	2 868	3 450	8 605	8 448	68 137	70 089
<b>Asien</b>	<b>216 583</b>	<b>231 173</b>	<b>17 006</b>	<b>23 557</b>	<b>49 470</b>	<b>57 722</b>	<b>443 317</b>	<b>457 917</b>
Kanada . . . . .	220 281	201 912	12 440	10 369	39 230	35 049	81 204	95 081
Ver. Staaten v. Amerika . . . . .	836 454	619 301	52 938	56 659	158 101	156 823	703 042	852 449
Mexiko . . . . .	28 044	29 568	1 396	5 248	6 931	10 973	68 617	66 081
Kuba . . . . .	11 307	15 332	746	169	1 212	519	24 034	19 033
Niederländische Antillen . . . . .	67 200	58 059	4 279	1 776	11 506	6 463	3 108	3 316
Kolumbien . . . . .	8 058	13 684	830	730	2 696	2 918	28 151	42 353
Venezuela . . . . .	24 155	18 477	1 754	1 442	5 351	2 936	47 436	50 636
Brasilien . . . . .	57 121	52 545	3 341	5 536	12 493	16 178	144 989	96 257
Uruguay . . . . .	34 797	60 884	5 140	3 397	14 321	8 664	9 237	16 041
Argentinien . . . . .	32 386	56 775	4 383	10 932	12 610	35 765	72 674	32 918
Chile . . . . .	23 436	11 214	399	191	2 473	414	16 916	15 893
Peru . . . . .	32 986	26 776	991	2 352	5 708	7 059	21 064	27 902
Übriges Amerika . . . . .	51 986	46 603	7 528	7 681	14 060	16 946	40 389	43 635
<b>Amerika</b>	<b>1 428 211</b>	<b>1 211 130</b>	<b>96 165</b>	<b>106 482</b>	<b>286 692</b>	<b>300 707</b>	<b>1 260 861</b>	<b>1 361 595</b>
<b>Australien und Ozeanien</b>	<b>29 546</b>	<b>32 472</b>	<b>2 232</b>	<b>3 484</b>	<b>10 003</b>	<b>8 918</b>	<b>50 509</b>	<b>90 761</b>
<b>Total</b>	<b>5 205 683</b>	<b>5 070 685</b>	<b>424 849</b>	<b>494 169</b>	<b>1 167 278</b>	<b>1 297 839</b>	<b>4 748 932</b>	<b>5 164 609</b>

<sup>1)</sup> Seit 1. Januar 1952: Singapore und Staatenbund von Malaya. <sup>2)</sup> Inbegriffen Hongkong.



**Importation et Exportation de la Suisse par pays**  
en milliers de francs

**52**

Exportation				Handelsbilanz — Balance commerciale — = Einfuhrüberschuss — = Excédent d'importation				Pays
März — Mars		Jan.-März — Janv.-Mars		1952		Jan.-März — Janv.-Mars		
1953	1954	1953	1954	1952	1953	1953	1954	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
52 780	64 574	134 165	162 225	- 462 457	- 430 854	- 92 831	- 99 658	Allemagne
10 722	11 217	26 095	27 635	9 800	24 790	3 081	4 133	Autriche
35 548	42 727	90 260	103 156	- 182 435	- 148 107	- 25 060	- 50 847	France
613	511	1 339	1 878	- 50 527	- 45 588	- 9 421	- 11 583	Territoire de la Sarre
47 070	43 687	122 089	111 806	59 164	39 039	15 225	- 22 232	Italie
25 683	20 574	75 192	63 466	- 25 007	19 777	23 636	13 030	Belgique; Luxembourg
17 114	18 225	41 307	45 118	- 88 691	- 62 566	- 11 186	- 5 446	Pays-Bas
22 086	23 190	56 958	58 886	- 105 932	- 97 721	- 24 309	- 19 183	Grande-Bretagne
9 687	7 538	28 120	23 287	39 356	45 820	14 399	8 988	Espagne
3 705	5 521	10 803	11 671	26 433	31 503	8 100	9 501	Portugal
8 664	8 724	26 328	21 370	24 590	30 016	6 357	7 558	Danemark
5 739	4 252	15 373	11 239	21 743	33 258	8 478	8 641	Norvège
18 298	17 382	43 929	47 005	36 001	59 859	15 093	28 755	Suède
3 176	1 993	9 835	5 582	- 6 870	22 831	8 339	4 108	Finlande
5 396	2 239	7 687	6 515	261	- 2 777	- 1 396	246	Pologne
3 112	2 308	8 242	6 365	- 7 434	- 14 986	- 2 116	- 5 590	Tchécoslovaquie
2 051	2 328	4 786	5 481	4 393	7 327	1 234	892	Hongrie
2 239	3 925	6 185	8 586	14 546	5 728	2 880	3 920	Yougoslavie
1 293	1 482	3 718	3 980	1 242	7 022	2 306	2 300	Grèce
244	329	333	861	- 2 076	- 1 276	- 144	287	Bulgarie
2 118	242	7 970	1 044	20 243	9 148	5 334	449	Roumanie
91	280	153	1 543	- 1 509	- 4 965	- 3 653	- 8 238	Union soviétique
2 843	4 479	13 141	8 808	41 584	28 111	9 164	3 883	Turquie
2 222	1 772	5 904	5 023	15 438	19 774	5 305	4 123	Reste de l'Europe
282 494	289 499	739 912	742 530	- 618 144	- 424 837	- 41 185	- 121 963	Europe
7 640	11 644	16 070	25 507	- 3 644	16 294	4 458	- 2 569	Egypte
5 158	4 573	12 976	11 597	26 681	21 803	5 435	5 710	Union Sud-Africaine
2 964	1 432	5 794	5 359	17 024	16 762	3 917	2 236	Congo belge
617	944	1 559	2 453	- 8 072	- 7 664	- 4 669	- 1 302	Afrique occid. brit.
8 051	8 981	21 187	26 933	49 057	36 068	8 429	1 775	Reste de l'Afrique
24 430	27 574	57 586	71 849	81 046	83 263	17 570	5 850	Afrique
1 023	1 330	2 916	4 025	- 2 017	- 1 412	94	1 353	Iran
3 520	1 487	9 169	4 922	29 069	30 787	7 389	2 532	Israël
9 662	6 842	26 332	20 625	64 870	81 973	24 083	16 915	Inde
1 591	1 720	4 211	4 386	38 344	13 680	3 357	3 381	Pakistan
1 664	2 979	4 280	6 804	24 802	12 786	1 043	2 739	Straits Settlements <sup>1)</sup>
2 333	2 175	6 239	4 220	22 154	19 365	5 639	3 964	Thaïlande
809	1 601	2 800	5 832	19 264	1 626	- 2 566	10	République d'Indonésie
778	776	1 778	1 820	- 11 923	- 14 473	- 1 620	- 5 734	Philippines
12 226	7 336	35 028	21 332	35 021	44 373	23 023	6 814	Chine <sup>2)</sup>
3 560	4 862	7 429	13 816	- 26 544	3 896	- 1 125	6 534	Japon
4 991	6 796	13 410	20 486	33 694	34 143	4 805	12 038	Reste de l'Asie
42 157	37 904	113 592	108 268	226 734	226 744	64 122	50 546	Asie
7 490	8 476	20 168	21 386	- 139 077	- 106 831	- 19 062	- 13 663	Canada
71 004	51 716	192 523	145 870	- 133 412	233 148	34 422	- 10 953	Etats-Unis d'Amérique
6 510	6 235	18 770	15 846	40 573	36 513	11 839	4 873	Mexique
1 614	1 666	4 573	4 218	12 727	3 701	3 361	3 699	Cuba
318	325	937	999	- 64 092	- 54 743	- 10 569	- 5 464	Antilles néerlandaises
2 794	3 581	9 540	9 090	20 093	28 669	6 844	6 172	Colombie
5 973	5 929	12 604	12 174	23 281	32 159	7 253	9 238	Vénézuéla
5 685	6 248	18 636	26 122	87 868	43 712	6 143	9 944	Brésil
956	2 268	1 967	4 803	- 25 560	- 44 843	- 12 354	- 3 861	Uruguay
2 292	3 364	4 836	9 619	40 288	- 23 857	- 7 774	- 26 146	Argentine
1 333	1 156	2 420	2 796	- 6 520	4 679	53	2 382	Chili
1 620	2 359	5 285	4 583	- 11 922	1 126	- 423	- 2 476	Pérou
4 587	4 025	10 568	10 294	- 11 597	- 2 968	- 3 492	- 6 652	Reste de l'Amérique
112 176	97 348	302 827	267 800	- 167 350	150 465	16 135	- 32 907	Amérique
5 686	9 520	12 425	23 048	20 963	58 289	2 422	14 130	Australie et Océanie
466 943	461 845	1 226 342	1 213 495	- 456 751	93 924	59 064	- 84 344	Total

<sup>1)</sup> Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1952: Singapour et Fédération de Malaisie.

<sup>2)</sup> Y compris Hongkong.

**Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales**

In Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	1952	1953	1954	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	107	102	107	219	138	143	169	140	169	316	327	324	Janvier
Februar .	96	89	90	195	126	118	168	147	177	351	352	356	Février
März . .	90	104	124	174	139	156	186	182	214	381	425	418	Mars
April . .	106	106		161	129		183	177		322	367		Avril
Mai . . .	99	98		193	132		180	172		372	361		Mai
Juni . . .	85	111		167	151		153	183		319	394		Juin
Juli . . .	103	114		181	144		158	188		371	406		Juillet
August .	86	93		159	129		139	144		288	331		Août
Sept. . .	96	100		143	143		146	182		364	416		Sept.
Oktober .	100	109		148	162		165	207		416	431		Octobre
Nov. . . .	122	118		145	137		154	189		391	429		Nov.
Dez. . . .	109	114		159	151		162	221		417	435		Déc.
Jahr . . .	1 199	1 258		2 044	1 681		1 963	2 132		4 308	4 674		Année
Jan.-März .	293	295	321	588	403	417	523	469	560	1 048	1 104	1 098	Janv.-Mars

**Mengenindex des Aussenhandels  
Indice du volume du commerce extérieur  
1938 = 100**

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1951	174	125	163	223	171	180
1952	153	114	144	191	170	176
1953	159	121	134	213	190	196
1953						
März - Mars	158	117	128	220	201	209
April - Avril	154	117	121	214	178	185
Mai - Mai	150	110	125	206	173	181
Juni - Juin	169	121	154	220	196	204
Juli - Juillet	171	137	143	223	203	211
Aug. - Août	141	106	127	182	165	170
Sept. - Sept.	162	117	137	222	204	209
Okt. - Oct.	175	126	150	237	209	215
Nov. - Nov.	168	141	132	223	204	212
Dez. - Déc.	185	140	143	259	206	212
1954						
Jan. - Janv.	157	124	136	203	159	163
Febr. - Févr.	148	103	116	213	168	175
März.-Mars	191	138	157	262	200	208

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

**Aussenhandelspreisindex  
Indice des prix du commerce extérieur  
1938 = 100**

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1951	246	290	262	204	259	265
1952	240	285	250	202	259	268
1953	224	271	225	194	253	262
1953						
März - Mars	231	278	234	196	253	262
April - Avril	227	275	228	195	253	262
Mai - Mai	227	269	230	196	254	263
Juni - Juin	223	271	221	193	249	256
Juli - Juillet	222	265	221	196	258	268
Aug. - Août	221	268	217	195	253	263
Sept. - Sept.	220	265	220	190	247	256
Okt. - Oct.	219	263	219	190	249	259
Nov. - Nov.	219	265	220	189	251	262
Dez. - Déc.	223	276	222	189	256	268
1954						
Jan. - Janv.	224	267	223	197	256	267
Febr. - Févr.	221	268	219	191	258	269
März - Mars	222	266	221	194	257	269

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1953	1954					Marchandises
				Ende — Fin					15. April 15 avril		
				August Août	März Mars	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	Bushel	cents	67 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	224 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	212 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	219 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	217 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	212	Mai	Froment
Mais	"	"	"	43 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	157	152 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	150 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	153 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	152 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	70 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	79 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	75 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	74 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	76 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	57,25	71,75	82,00	92,50	89,00	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	32 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	50 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	55 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	60 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	61 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>		Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	3,14	3,35	3,35	3,34	3,39	Mai	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	10,45	16,60	16,85	18,85	21,25	Mai	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	33,85	34,80	35,05	35,10	35,10	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	15,86	16,31	15,93	15,64	16,12		Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	20 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> -20 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> -16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> -16 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> -17 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	Mai	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10,75	10,69	10,69	10,69	.		Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	33,50-36,325	29,00	29,00	29,75-30,00	30,00	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 long ton	£	229,94	912 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	650	672 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	738	757 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	11,00	9,50	9,25	10,25	10,25	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce	d.	18 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	74,00	73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	73 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	73 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	73 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>		Argent
	New York	"	cents	71,11	85,25	85,25	85,25	85,25	85,25		

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. April 1954 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 long ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.  
 1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.  
 2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Ausländische Grosshandelsindexziffern — Indices des prix de gros à l'étranger

1948=100

57

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinig- te Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid.	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	95	95	105	100	95	97	95	104	101	103	1949
1950	94	99	120	108	90	94	100	117	106	109	1950
1951	105	110	146	138	103	112	121	143	140	124	1951
1952	102	107	149	145	97	114	114	140	148	117	1952
1953	98	105	150	138	96	111	107	134	139	114	1953
1953											1953
Jan.	99	105	149	141	97	113	109	137	142	115	Janvier
Febr.	99	105	148	139	96	114	108	136	141	114	Février
März	99	105	150	140	97	113	108	136	141	115	Mars
April	98	105	151	139	96	113	106	134	140	114	Avril
Mai	99	105	150	139	96	112	106	135	140	114	Mai
Juni	98	105	150	139	96	111	106	134	140	115	Juin
Juli	98	106	150	137	97	111	106	133	139	114	Juillet
Aug.	98	106	149	137	97	110	106	133	138	115	Août
Sept.	98	106	149	137	96	110	106	133	138	115	Sept.
Okt.	98	106	148	136	96	110	106	133	138	114	Oct.
Nov.	98	105	149	137	96	110	106	134	139	113	Nov.
Dez.	97	105	149	138	97	110	106	134	138	113	Déc.
1954											1954
Jan.	98	106	149	138	97	110	106	135	138	114	Janvier
Febr.	98	106	148	138	.	110	106	.	138	.	Février
März	99	106	.	136	.	.	.	.	.	.	Mars

**Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros**  
August — Août 1939 = 100

58

Jahres-durchschnitt und Monats-ende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe — Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur Industr. Verarbeitung destinées à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1951	200	250	212	210	197	341	337	224	1951
1952	202	245	197	209	212	317	262	242	1952
1953	198	244	198	207	205	258	251	225	1953
1953									1953
Februar . .	196	243	194	204	207	284	249	229	Février
März . . .	196	246	197	205	204	267	251	229	Mars
April . . .	196	246	196	205	201	256	249	226	Avril
Mai . . . .	199	246	198	207	206	256	253	227	Mai
Juni . . . .	198	246	198	207	206	252	250	227	Juin
Juli . . . .	197	247	202	206	206	251	252	227	Juillet
August . . .	197	245	198	206	206	250	252	227	Août
September .	199	244	203	208	206	249	250	221	Septembre
Oktober . .	201	241	196	208	205	250	253	221	Octobre
November .	202	242	198	209	204	248	252	221	Novembre
Dezember .	199	244	202	208	204	240	250	221	Décembre
1954									1954
Januar . . .	198	257	211	210	206	236	253	220	Janvier
Februar . .	199	260	216	212	205	236	252	220	Février
März . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inland-waren Marchandises suisses	Ausland-waren Marchandises étrangères	Total-index Indíce général	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futter-mittel Fourrages	Dünge-mittel, Stroh Engrais, paille	Total				
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,8	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1951	183	270	183	137	174	195,6	275,2	227,2	1951
1952	179	249	189	150	182	197,7	255,1	220,5	1952
1953	163	230	193	160	187	195,5	238,8	212,8	1953
1953									1953
Februar . .	166	235	196	170	191	194,1	242,8	213,5	Février
März . . .	166	232	201	178	197	194,7	241,9	213,5	Mars
April . . .	165	229	203	170	197	195,0	239,0	212,3	Avril
Mai . . . .	165	231	200	157	192	197,2	239,7	214,0	Mai
Juni . . . .	165	230	197	157	190	196,8	238,2	213,2	Juin
Juli . . . .	165	230	195	158	188	195,3	239,1	212,8	Juillet
August . . .	161	230	192	151	184	194,2	239,0	212,0	Août
September .	160	227	186	152	179	195,2	237,3	212,0	Septembre
Oktober . .	161	228	185	152	179	195,9	236,8	212,3	Octobre
November .	158	227	184	152	178	196,9	235,1	212,1	Novembre
Dezember .	158	225	183	152	177	195,8	233,7	210,9	Décembre
1954									1954
Januar . . .	158	226	182	151	177	195,2	238,7	212,5	Janvier
Februar . .	156	225	185	151	178	196,3	238,7	213,3	Février
März . . . .	.	.	.	.	.	196,1	240,1	213,7	Mars

**Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie**

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires										Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre		
	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1953											1953
März . . .	173	197	198	173	163	196	304	229	187		Mars
Juni . . .	177	203	195	176	163	195	308	232	192		Juin
September	177	224	198	177	163	196	309	233	193		Septembre
Dezember .	177	234	197	177	165	193	315	228	195		Décembre
1954											1954
Januar . .	177	211	198	177	166	192	318	220	196		Janvier
Februar . .	177	195	197	178	167	193	344	219	196		Février
März . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.		Mars

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14							
1953										1953
März . . .	177	159	182,7	142,9	219,7	118,7	206,0	155,3	169,3	Mars
Juni . . .	178	157	183,9	141,1	217,6	120,8	206,0	155,3	169,7	Juin
September	174	164	185,8	141,8	216,5	120,8	204,4	154,4	170,2	Septembre
Dezember .	167	168	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	Décembre
1954										1954
Januar . .	165	170	185,1	141,9	215,6	120,8	204,5	154,4	169,8	Janvier
Februar . .	163	172	184,7	141,7	215,6	120,8	204,1	153,8	169,5	Février
März . . .	.	.	184,4	141,5	215,6	120,8	204,2	153,8	169,4	Mars

59

**Ausländische Lebenskostenindizes — Indices du coût de la vie à l'étranger**

1948 = 100

Jahres- durch- schnitt und Monat	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frank- reich France 1949=100	Italien Italie	Deutsch- land-West Allemagne occid. 1950=100	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas 1949=100	Schweden Suède	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	99	99	103	100	101	107	97	100	102	104	1949
1950	98	100	106	111	100	100	96	109	103	107	1950
1951	102	108	116	130	110	108	105	122	120	118	1951
1952	105	110	126	145	114	110	106	122	129	121	1952
1953	104	111	130	144	117	108	106	122	130	120	1953
1953											1953
März	104	111	130	145	117	109	105	122	130	119	Mars
April	104	111	131	145	117	109	105	122	130	119	Avril
Mai	104	111	130	146	118	108	105	123	130	119	Mai
Juni	104	111	131	145	118	108	105	123	130	119	Juin
Juli	104	112	131	144	116	108	105	123	130	120	Juillet
Aug.	104	112	130	143	116	108	106	122	130	120	Août
Sept.	104	112	130	141	116	107	106	123	130	121	Sept.
Okt.	105	112	130	141	117	107	106	123	130	121	Oct.
Nov.	105	112	130	141	116	107	107	122	130	121	Nov.
Dez.	104	112	130	142	117	107	106	122	130	120	Déc.
1954											1954
Jan.	104	112	130	143	117	107	107	126	130	120	Janv.
Febr.	104	112	130	144	.	108	108	.	130	120	Févr.
März	104	.	.	144	.	.	.	.	.	.	Mars

60

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende  Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebens- haltung  Coût de la vie  August - Août 1939 = 100	Stundenlöhne Salaires horaires 1)		Quartalsende  Fin de trimestre	Kosten der Lebens- haltung  Coût de la vie 2)	Stundenlöhne Salaires horaires 1)	
		nominal	real - réel			nominal	real - réel
		3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100				3. Quartal - 3 <sup>me</sup> trimestre 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	103,5	100,5	97,1	1949 1 <sup>er</sup> trimestre	161,8	183,4	113,5
1940	116,5	105,9	90,9	2 <sup>me</sup> „	161,8	183,5	113,4
1941	134,3	116,4	86,7	3 <sup>me</sup> „	161,8	183,6	113,5
1942	145,5	126,9	87,3	4 <sup>me</sup> „	160,8	183,7	114,4
1943	149,6	134,7	90,0	1950 1 <sup>er</sup> trimestre	158,0	183,8	116,5
1944	151,7	140,7	92,8	2 <sup>me</sup> „	158,4	183,8	116,1
1945	150,7	151,1	100,3	3 <sup>me</sup> „	160,0	183,9	114,9
1946 1. Quartal	149,3	154,4	103,4	4 <sup>me</sup> „	160,8	184,2	114,5
2. „	151,1	159,4	105,5	1951 1 <sup>er</sup> trimestre	162,7	184,7	113,5
3. „	151,1	163,6	108,3	2 <sup>me</sup> „	166,4	186,1	111,9
4. „	154,5	166,1	107,5	3 <sup>me</sup> „	168,8	188,9	111,9
1947 1. Quartal	154,7	170,3	110,1	4 <sup>me</sup> „	171,0	191,4	111,9
2. „	158,5	172,4	108,7	1952 1 <sup>er</sup> trimestre	170,8	193,1	113,1
3. „	158,7	174,6	110,0	2 <sup>me</sup> „	171,3	193,7	113,1
4. „	162,8	178,0	109,4	3 <sup>me</sup> „	171,6	194,0	113,1
1948 1. Quartal	162,5	180,4	111,0	4 <sup>me</sup> „	171,0	194,3	113,7
2. „	163,0	181,4	111,3	1953 1 <sup>er</sup> trimestre	169,3	194,7	115,0
3. „	162,6	182,5	112,3	2 <sup>me</sup> „	169,7	194,9	114,8
4. „	163,7	183,0	111,8	3 <sup>me</sup> „	170,2	195,2	114,7
				4 <sup>me</sup> „	170,1	195,4	114,9

1) Lohnsätze. - Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. - Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index (August 1939 = 100) — Indice (août 1939 = 100)						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1951	37,33	290,01	333,63	29,20	62,50	21,88	197	227	223	203	174	132	1951
1952	37,67	289,88	331,35	29,79	62,83	23,23	198	227	221	209	175	140	1952
1953	38,67	273,09	300,90	29,90	64,50	23,70	203	214	201	210	179	143	1953
1953													1953
März	38,00	270,30	310,70	27,70	64,50	24,20	200	211	208	194	179	146	Mars
April	38,00	274,90	302,60	26,90	64,50	24,60	200	215	202	189	179	148	Avril
Mai	39,00	276,90	287,70	26,90	64,50	24,70	205	217	192	189	179	149	Mai
Juni	39,00	271,40	278,20	28,00	64,50	25,10	205	212	186	197	179	151	Juin
Juli	39,00	268,10	266,10	27,90	64,50	26,10	205	210	178	196	179	157	Juillet
Aug.	39,00	271,10	281,80	30,10	64,50	23,20	205	212	188	211	179	140	Août
Sept.	39,00	278,90	305,50	31,50	64,50	21,90	205	218	204	221	179	132	Sept.
Okt.	39,00	280,50	317,60	32,70	64,50	21,80	205	219	212	229	179	131	Oct.
Nov.	39,00	278,40	315,30	33,00	64,50	23,10	205	218	211	232	179	139	Nov.
Dez.	39,00	273,00	315,40	32,40	64,50	23,40	205	214	211	227	179	141	Déc.
1954													1954
Jan.	39,00	268,80	328,80	29,50	64,50	24,40	205	210	220	207	179	147	Janv.
Febr.	39,00	266,40	327,20	27,40	64,50	24,90	205	208	219	192	179	150	Févr.
März	39,00	270,60	330,90	25,30	64,50	25,40	205	212	221	177	179	153	Mars

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles**  
1948 - 100

63

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speisekartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1951	98,3	98,3	86,7	86,6	100,0	99,3	88,4	95,6	1951
1952	99,1	98,3	86,1	88,4	100,5	105,5	102,6	96,9	1952
1953	101,8	92,6	78,2	88,7	103,2	107,6	99,2	95,8	1953
1952									1952
Juni . . .	100,0	101,0	84,5	80,1	100,0	115,4	101,1	97,5	Juin
Dezember .	100,0	93,2	82,9	100,2	103,2	100,1	119,4	97,0	Décembre
1953									1953
März . . .	100,0	91,6	80,8	82,2	103,2	109,8	111,1	95,5	Mars
April . . .	100,0	93,2	78,6	79,8	103,2	111,6	102,7	95,1	Avril
Mai . . . .	102,6	93,9	74,8	79,9	103,2	112,2	90,7	95,3	Mai
Juni . . . .	102,6	92,0	72,3	83,2	103,2	113,8	105,5	95,4	Juin
Juli . . . .	102,6	90,9	69,2	82,8	103,2	118,5	108,7	95,0	Juillet
August . . .	102,6	91,9	73,2	89,2	103,2	105,2	99,7	95,2	Août
September .	102,6	94,6	79,4	93,4	103,2	99,6	85,5	96,1	Septembre
Oktober . .	102,6	95,1	82,5	97,0	103,2	99,0	85,4	96,9	Octobre
November .	102,6	94,4	81,9	98,0	103,2	104,8	94,8	97,4	Novembre
Dezember .	102,6	92,5	82,0	96,1	103,2	106,0	91,5	96,8	Décembre
1954									1954
Januar . . .	102,6	91,1	85,5	87,5	103,2	110,6	83,3	96,4	Janvier
Februar . .	102,6	90,3	85,0	81,3	103,2	113,0	85,4	96,0	Février
März . . . .	102,6	91,7	86,0	75,1	103,2	115,3	83,5	96,1	Mars

**Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole**  
1948 - 100

64

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Futtermittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzenschutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treibstoffe Carburants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Constructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familienfremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamtindex Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1951	106,4	87,9	89,0	136,3	112,4	98,3	105,4	97,0	105,0	102,2	1951
1952	109,3	90,6	82,7	121,8	112,4	100,9	112,1	97,0	109,3	105,1	1952
1953	101,4	83,5	87,3	111,6	110,9	99,4	110,4	97,0	112,1	103,3	1953
1952				1)							1952
Juni . . . .	106,1	88,1	86,6	125,1	113,6	101,1	113,0	97,0	109,6	104,8	Juin
Dezember .	107,2	90,0	79,5	114,7	110,8	100,4	111,2	97,0	111,9	104,8	Décembre
1953											1953
März . . . .	103,0	90,5	88,7	114,5	110,8	99,5	110,3	97,0	111,2	103,8	Mars
April . . . .	103,6	90,5	87,5	114,5	111,2	99,5	109,6	97,0	111,1	103,7	Avril
Mai . . . . .	103,9	79,9	88,6	113,2	111,2	99,5	110,8	97,0	112,0	103,8	Mai
Juni . . . . .	102,7	77,7	91,6	113,2	111,2	99,5	110,9	97,0	112,2	103,6	Juin
Juli . . . . .	102,1	78,7	93,8	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,1	103,3	Juillet
August . . .	101,2	79,4	89,7	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,3	103,2	Août
September .	100,7	81,1	78,1	113,2	111,2	99,2	110,1	97,0	112,5	102,9	Septembre
Oktober . .	99,5	81,1	83,1	104,4	111,2	99,2	109,8	97,0	112,6	102,7	Octobre
November .	97,3	81,1	86,4	104,4	109,7	98,9	110,5	97,0	112,6	102,4	Novembre
Dezember .	97,1	81,5	89,3	106,3	109,7	98,9	110,5	97,0	113,9	102,7	Décembre
1954											1954
Januar . . .	97,1	81,2	89,0	106,3	109,7	97,2	111,1	97,0	113,8	102,5	Janvier
Februar . .	94,9	81,6	90,0	105,2	107,4	97,2	110,8	97,0	113,8	102,0	Février
März . . . .	93,8	81,6	93,7	105,2	108,5	97,2	111,7	97,0	113,7	102,0	Mars

1) Seit 1. Januar 1952 einschliesslich Insektizide. — Dès le 1er janvier 1952 y compris les insecticides.

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahresende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahresindex der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Inlandwaren	Auslandwaren	Totalindex	Nahrungsmittel	Brenn- und Leuchtstoffe	Bekleidung	Miete	Reinigung	Verschiedenes	Totalindex		
	Marchandises suisses	Marchandises étrangères	Indice général	Denrées alimentaires	Chaufage et éclairage	Vêtements	Logement	Nettoyage	Divers	Indice général		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1939	108,5	128,7	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	130,9	186,0	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	152,0	236,3	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	163,8	257,0	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	170,0	259,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,6	165,6	1943
1944	172,7	258,5	206,0	164,0	139,8	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	175,3	237,0	199,8	159,9	145,0	213,8	101,6	.	.	150,7	180,0	1945
1946	185,0	231,6	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	194,6	249,4	216,3	175,5	154,6	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	193,0	250,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	186,0	217,8	198,7	173,8	147,3	221,6	106,9	.	.	160,6	192,6	1949
1950	191,0	259,3	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,4	1950
1951	197,3	274,0	227,6	184,3	142,6	235,6	116,8	202,1	150,4	171,0	188,4	1951
1952	196,5	246,9	216,5	185,9	144,3	222,0	118,7	205,7	155,3	171,0	192,3	1952
1953	195,8	233,7	210,9	185,9	142,0	215,9	120,8	204,5	154,4	170,1	.	1953

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1951	1952	1953	1954	1951	1952	1953	1954	Mols
1	Grosshandelsindex — indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				10
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	225,6	226,7	214,5	212,5	162,3	170,5	169,9	169,8	Janvier
Februar . . . . .	230,1	224,3	213,5	213,3	162,8	170,8	169,5	169,5	Février
März . . . . .	231,1	222,4	213,5	213,7	162,7	170,8	169,3	169,4	Mars
April . . . . .	230,5	220,8	212,3		164,5	170,1	168,8		Avril
Mai . . . . .	231,2	220,0	214,0		166,1	170,8	169,5		Mai
Juni . . . . .	227,6	219,9	213,2		166,4	171,3	169,7		Juin
Juli . . . . .	223,6	219,6	212,8		167,3	170,9	169,5		Juillet
August . . . . .	222,4	220,0	212,0		168,3	171,3	169,7		Août
September . . . . .	223,3	219,5	212,0		168,8	171,5	170,2		Septembre
Oktober . . . . .	226,5	218,0	212,3		169,9	171,1	170,4		Octobre
November . . . . .	226,3	217,9	212,1		170,8	171,2	170,4		Novembre
Dezember . . . . .	227,6	216,5	210,9		171,0	171,0	170,1		Décembre
Mittel . . . . .	227,2	220,5	212,8		166,7	171,0	169,8		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
	2	3	4	5	6	7	8	9	
Januar . . . . .	95,5	96,6	95,8	96,4	99,4	106,1	104,0	102,5	Janvier
Februar . . . . .	94,3	96,4	95,5	96,0	100,5	105,8	103,9	102,0	Février
März . . . . .	95,0	96,3	95,5	96,1	100,9	105,6	103,8	102,0	Mars
April . . . . .	95,5	95,6	95,1		101,1	104,9	103,7		Avril
Mai . . . . .	94,7	96,6	95,3		101,8	104,8	103,8		Mai
Juni . . . . .	95,5	97,6	95,4		101,5	104,8	103,6		Juin
Juli . . . . .	95,0	97,1	95,0		102,0	104,9	103,3		Juillet
August . . . . .	95,3	97,2	95,2		102,1	105,0	103,2		Août
September . . . . .	95,9	97,4	96,1		102,9	104,9	102,9		Septembre
Oktober . . . . .	96,2	97,7	96,9		104,0	104,8	102,7		Octobre
November . . . . .	96,9	97,6	97,4		104,4	104,8	102,4		Novembre
Dezember . . . . .	97,3	97,0	96,8		105,3	104,8	102,7		Décembre
Mittel . . . . .	95,6	96,9	95,8		102,2	105,1	103,3		Moyenne



**Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse**  
In Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif								Passiven — Passif				Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantieverpflichtungen Engagements pour le fonds de garantie				Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garantiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change réescomptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif		
	des Bundes de la Confédération	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1951	75,0	25,0	100,0	5,2	8,0	0,2	0,2	108,3	1,4	0,0	3,3	113,0	1951	
1952	75,0	25,0	100,0	3,5	8,0	0,2	0,2	108,5	—	0,1	3,3	111,9	1952	
1953													1953	
März ..	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,5	0,1	108,5	—	0,1	3,3	111,9	Mars	
April ..	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,7	—	0,1	3,0	111,8	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	3,3	8,0	0,4	0,1	108,7	—	0,1	3,0	111,8	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,7	0,3	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,6	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Juillet	
August.	75,0	25,0	100,0	3,0	8,0	0,6	0,2	108,7	—	0,0	3,1	111,8	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,0	0,8	0,2	108,7	—	0,0	3,2	111,9	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,0	1,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	3,2	8,5	0,2	0,2	108,7	—	0,1	3,3	112,1	Déc.	
1954													1954	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	2,7	8,5	0,7	0,1	108,7	—	0,1	3,2	112,0	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	2,9	8,5	0,5	0,1	108,7	—	0,0	3,3	112,0	Mars	

**Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende**  
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre

In Millionen Franken — en millions de francs

Satz	1948	1949	1950	1951	1952	März Mars 1953	Juni Juin 1953	Sept. Sept. 1953	Dez. Déc. 1953	März Mars 1954	Taux
<b>Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses</b>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	40	40	40	40	40	40	40	40	2¾
3	117	117	117	194	224	254	284	299	299	319	3
3¼	289	287	259	237	215	193	163	163	163	143	3¼
3½	101	101	101	84	81	70	70	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Total	527	525	517	555	560	557	557	552	552	552	Total
<b>Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire</b>											
2¾	—	—	40	60	60	60	60	60	115	115	2¾
3	118	144	162	291	373	376	379	416	386	386	3
3¼	304	300	300	268	240	237	237	237	227	227	3¼
3½	65	65	65	23	23	23	23	—	—	—	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	17	17	1	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	504	526	568	643	697	697	700	714	729	729	Total
<b>Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales</b>											
2¾	—	—	80	100	100	100	100	100	155	155	2¾
3	235	261	279	485	597	630	663	715	685	705	3
3¼	593	587	559	505	455	430	400	400	390	370	3¼
3½	166	166	166	107	104	93	93	50	50	50	3½
3¾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	37	37	1	1	1	1	1	1	1	1	4
Total	1 031	1 051	1 085	1 198	1 257	1 254	1 257	1 266	1 281	1 281	Total

67

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel  Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht  à vue	andere  à terme			ohne Deckung  en blanc	mit Deckung  gagés	davon ge- gen hyp. Deckung  dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung  en blanc	mit Dek- kung  gagés	davon gegen hypoth. Deckung  dont garantis par hypo- thèque
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,8
Dezember . . 1951	231,2	3,4	138,1	47,8	385,9	—	113,3	1 037,8	600,3	15,8	756,7	556,8
Dezember . . 1952	258,3	4,4	116,0	58,9	376,6	0,1	107,4	1 098,0	626,0	15,9	792,9	579,1
Januar . . . 1953	378,3	5,0	98,7	46,9	392,8	0,1	98,6	1 057,9	593,2	15,0	796,3	579,4
Februar . . . „	378,1	4,8	100,0	48,6	390,3	0,1	103,4	1 057,6	593,0	15,0	799,9	582,6
März . . . . „	360,7	7,5	116,7	39,2	396,8	0,1	102,4	1 056,0	598,1	14,7	806,7	587,8
April . . . . „	339,7	9,6	114,6	40,6	417,9	0,1	97,9	1 062,9	600,3	14,6	810,7	593,4
Mai . . . . . „	325,9	7,7	124,6	38,3	424,2	0,1	96,1	1 057,5	598,3	14,6	816,3	596,0
Juni . . . . . „	335,9	6,3	115,3	37,8	425,3	0,1	91,9	1 070,9	603,4	14,7	820,9	599,4
Juli . . . . . „	357,1	10,4	111,6	41,7	420,2	0,1	91,2	1 064,7	599,7	14,6	825,1	604,2
August . . . . „	340,9	3,4	117,2	40,6	420,6	0,1	93,2	1 062,0	596,0	14,7	829,6	606,4
September . . „	326,6	4,9	101,8	43,8	412,5	0,0	93,8	1 076,2	607,4	15,0	837,8	614,4
Oktober . . . „	293,5	7,6	99,2	42,2	422,4	0,0	95,9	1 089,5	617,5	14,6	839,6	613,7
November . . „	246,1	5,7	115,8	55,6	426,5	0,0	96,9	1 105,2	626,8	14,5	843,8	618,9
Dezember . . . „	244,1	5,1	111,1	79,0	435,4	0,0	104,0	1 121,4	648,6	14,2	861,2	633,2
Januar . . . 1954	391,3	7,7	109,2	56,7	428,4	0,1	107,4	1 090,4	630,5	5,2	857,3	628,5
Februar . . . „	398,5	7,1	99,8	53,1	429,4	0,1	107,1	1 085,3	633,8	14,1	869,7	632,7
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>												
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,8	433,3	240,3
Dezember . . 1951	873,3	17,1	673,3	241,7	1 873,3	15,6	705,1	1 551,6	454,8	159,2	471,3	243,7
Dezember . . 1952	918,4	18,2	710,5	287,2	1 869,6	27,6	642,2	1 684,9	461,8	179,7	543,8	264,5
Januar . . . 1953	1 009,1	18,5	709,8	245,2	1 905,4	23,2	624,5	1 657,4	455,8	167,6	546,3	268,1
Februar . . . „	993,6	18,1	682,4	284,8	1 889,0	18,0	646,3	1 661,3	459,4	160,7	557,7	272,9
März . . . . . „	1 045,7	18,7	676,3	299,0	1 863,3	20,2	611,6	1 634,3	456,7	180,5	555,9	273,4
April . . . . . „	919,6	28,6	704,9	302,3	1 858,1	11,7	602,8	1 652,4	457,5	186,9	580,4	275,9
Mai . . . . . „	950,8	24,4	722,1	285,9	1 855,9	9,7	588,3	1 623,2	461,8	186,5	581,6	275,1
Juni . . . . . „	944,0	16,5	747,6	339,8	1 896,3	18,5	606,7	1 593,7	467,8	178,9	575,0	276,8
Juli . . . . . „	846,0	20,9	759,9	351,4	1 927,3	13,2	589,0	1 579,2	473,5	176,8	535,2	279,7
August . . . . „	861,1	11,9	701,6	357,9	1 942,6	13,7	584,7	1 574,4	478,5	179,7	525,1	277,5
September . . „	928,5	12,3	749,6	349,3	1 955,6	16,5	609,9	1 588,3	481,2	187,4	500,9	284,1
Oktober . . . „	966,1	14,6	736,1	348,7	1 934,8	17,1	596,1	1 591,4	484,1	176,8	520,0	287,5
November . . „	923,5	9,5	724,2	363,0	1 935,5	14,7	619,1	1 647,3	491,8	179,2	521,2	293,0
Dezember . . . „	1 047,4	22,3	717,0	330,9	1 921,9	19,1	642,3	1 696,6	510,2	158,8	542,9	302,0
Januar . . . 1954	956,1	23,5	807,0	367,5	1 935,5	12,3	657,8	1 679,6	508,6	155,6	551,6	307,3
Februar . . . „	914,1	21,8	854,4	392,0	1 958,7	15,5	675,0	1 698,6	515,2	165,7	552,9	312,6

**Bilans intermédiaires de Banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegen-schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein-bezahltes Kapital	Bilanz-summe	Fln de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 923,6	608,6	6 515,4	976,0	3,0	48,3	14,3	122,3	—	11 017,9	Décembre 1951
2 014,2	634,0	6 828,8	1 042,1	1,7	49,5	13,8	128,0	—	11 526,4	Décembre 1952
1 967,8	573,0	6 854,0	1 062,4	1,8	49,6	20,7	84,0	—	11 535,1	Janvier 1953
1 975,9	543,9	6 873,8	1 086,8	4,1	49,6	13,8	95,8	—	11 565,4	Février „
1 980,7	546,3	6 902,4	1 094,0	0,7	49,6	13,7	94,9	—	11 603,3	Mars „
1 986,1	534,2	6 923,0	1 097,8	2,2	49,6	13,6	89,7	—	11 618,5	Avril „
1 984,5	542,7	6 945,9	1 112,9	3,1	49,2	13,6	85,2	—	11 657,8	Mai „
1 998,4	554,6	6 966,2	1 126,1	3,7	49,1	13,7	93,2	—	11 725,7	Juin „
1 995,6	586,0	7 001,2	1 131,6	1,3	49,2	13,7	90,4	—	11 810,1	Juillet „
2 000,1	615,7	7 022,7	1 139,4	1,3	49,3	13,8	113,3	—	11 878,4	Août „
2 022,8	652,7	7 044,4	1 147,9	1,5	49,3	13,9	109,6	—	11 931,7	Septembre „
2 039,6	685,0	7 075,3	1 149,3	1,4	49,3	13,9	123,7	—	12 002,9	Octobre „
2 060,4	702,1	7 096,0	1 154,1	1,4	50,0	13,9	131,8	—	12 060,0	Novembre „
2 100,8	653,4	7 128,4	1 157,6	1,7	50,1	13,4	138,5	—	12 118,6	Décembre „
2 060,3	590,4	7 149,2	1 171,3	2,4	50,1	13,9	101,5	—	12 132,5	Janvier 1954
2 076,2	580,8	7 171,1	1 189,1	1,2	50,1	13,9	104,1	—	12 174,8	Février „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>										
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 887,2	133,0	572,6	1 027,5	9,5	51,7	5,5	29,0	—	8 410,2	Décembre 1951
3 050,8	165,1	649,8	1 042,8	9,1	50,0	5,5	42,8	—	8 847,2	Décembre 1952
2 995,8	155,2	651,5	1 064,6	8,9	50,0	5,5	36,7	—	8 879,4	Janvier 1953
3 026,0	151,5	658,9	1 066,9	8,8	50,0	5,5	16,7	—	8 870,2	Février „
2 982,3	173,9	664,7	1 094,6	6,7	50,0	5,5	26,9	—	8 927,8	Mars „
3 022,5	262,2	669,2	1 118,0	6,8	50,0	5,5	18,4	—	8 977,6	Avril „
2 979,6	267,2	675,9	1 139,4	7,1	50,0	5,5	20,2	—	8 993,7	Mai „
2 954,3	246,6	680,5	1 112,8	7,8	50,0	5,5	25,3	—	9 045,4	Juin „
2 880,2	315,4	685,1	1 106,0	5,6	50,0	5,4	25,3	—	8 991,7	Juillet „
2 863,9	312,3	687,0	1 104,8	5,4	50,0	5,4	35,3	—	8 952,9	Août „
2 886,5	302,7	697,0	1 076,2	5,4	50,0	5,4	23,8	—	9 058,8	Septembre „
2 884,3	299,3	704,5	1 073,1	5,7	50,0	5,4	33,2	—	9 072,9	Octobre „
2 966,8	283,8	715,4	1 063,4	7,0	50,0	5,4	26,3	—	9 088,5	Novembre „
3 040,8	270,6	724,3	1 085,0	7,1	49,3	4,5	32,1	—	9 272,1	Décembre „
3 044,6	275,4	731,5	1 142,7	7,2	48,8	4,0	43,0	—	9 399,1	Janvier 1954
3 092,2	230,4	741,3	1 107,9	6,4	48,8	4,0	25,1	—	9 412,6	Février „

### Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Aktiven  
(Fortsetzung)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben  Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel  Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit  Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
<b>3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)</b>												
Dezember . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	57,8	25,2
Dezember . . 1951	81,9	0,4	69,1	21,8	61,7	1,1	46,3	300,5	167,0	1,1	65,4	28,5
Dezember . . 1952	85,6	0,4	99,9	25,4	84,0	0,3	42,5	301,8	175,5	0,8	67,4	31,8
Januar . . . 1953	77,7	0,6	89,6	23,1	81,1	0,6	43,3	304,7	174,4	0,8	68,0	32,0
Februar . . . "	70,6	1,0	100,0	23,4	81,3	0,4	46,8	306,1	172,7	0,9	67,7	32,7
März . . . . "	72,0	0,7	86,7	24,2	78,4	0,3	45,1	312,4	174,9	0,9	70,2	32,5
April . . . . "	57,6	0,9	84,2	24,7	84,3	0,2	44,6	312,3	178,0	0,9	70,8	33,1
Mai . . . . . "	60,6	1,5	78,3	26,3	84,7	0,5	45,6	317,3	183,1	0,9	71,9	33,0
Juni . . . . . "	79,1	0,7	76,0	30,5	77,6	0,6	46,2	316,8	184,8	1,0	75,5	36,3
Juli . . . . . "	69,7	0,7	79,6	30,2	73,4	0,3	44,5	329,1	191,2	1,0	75,6	36,7
August . . . . "	73,5	0,6	74,1	30,4	74,6	0,2	44,5	329,8	192,9	1,1	75,4	36,0
September . . "	78,4	0,9	79,3	29,6	77,0	0,4	42,1	339,2	201,0	1,1	73,7	36,1
Oktober . . . "	73,6	1,0	83,6	32,4	81,0	0,4	41,2	348,8	206,2	1,1	74,3	36,1
November . . . "	63,9	1,8	71,8	32,0	90,9	0,6	42,9	348,5	208,5	1,1	74,2	36,1
Dezember . . . "	94,4	0,8	91,1	26,8	89,1	2,0	42,2	345,8	202,0	1,3	72,5	35,5
Januar . . . 1954	91,0	2,6	87,9	28,3	93,6	1,2	44,8	342,7	201,6	1,3	73,3	35,8
Februar . . . "	93,0	2,8	92,4	28,0	92,8	0,7	42,6	348,6	202,9	1,3	73,4	35,7
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>												
Dezember . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1 199,8	788,1
Dezember . . 1951	1 186,4	20,9	880,5	311,3	2 320,9	16,6	864,7	2 889,9	1 222,1	176,1	1 293,4	829,0
Dezember . . 1952	1 262,3	23,0	926,4	371,5	2 330,2	28,0	792,1	3 084,7	1 263,3	196,4	1 404,1	875,4
Januar . . . 1953	1 465,1	24,1	898,1	315,2	2 379,3	23,9	766,4	3 020,0	1 223,4	183,4	1 410,6	879,5
Februar . . . "	1 442,3	23,9	882,4	356,8	2 360,6	18,5	796,5	3 025,0	1 225,1	176,6	1 425,3	888,2
März . . . . "	1 478,4	26,9	879,7	362,4	2 338,5	20,6	759,1	3 003,8	1 229,7	196,1	1 432,8	893,7
April . . . . "	1 316,9	39,1	903,7	367,6	2 360,3	12,0	745,3	3 027,6	1 235,8	202,4	1 461,9	902,4
Mai . . . . . "	1 337,3	33,6	925,0	350,5	2 364,8	10,3	730,0	2 998,0	1 243,2	202,0	1 469,8	904,1
Juni . . . . . "	1 359,0	23,5	938,8	408,1	2 399,2	19,2	744,8	2 981,4	1 256,0	194,6	1 471,4	912,5
Juli . . . . . "	1 272,8	32,9	951,1	423,3	2 420,9	13,6	724,7	2 973,0	1 264,4	192,4	1 435,9	920,6
August . . . . "	1 275,5	15,9	892,9	428,9	2 437,8	14,0	722,4	2 966,8	1 267,4	195,5	1 430,1	919,9
September . . "	1 333,5	18,1	930,7	422,7	2 445,1	16,9	745,8	3 003,7	1 289,6	203,5	1 412,4	934,6
Oktober . . . "	1 333,2	23,2	918,9	423,3	2 438,2	17,5	733,2	3 029,7	1 307,8	192,5	1 433,9	937,3
November . . . "	1 233,8	17,0	911,8	450,6	2 452,9	15,3	758,9	3 101,0	1 327,1	194,8	1 439,2	948,0
Dezember . . . "	1 385,9	28,2	919,2	436,7	2 446,7	21,1	788,5	3 163,8	1 360,8	174,3	1 476,6	970,7
Januar . . . 1954	1 438,4	33,8	1 004,1	452,5	2 457,5	13,6	810,0	3 112,7	1 340,7	162,1	1 482,2	971,6
Februar . . . "	1 405,6	31,7	1 046,6	473,1	2 480,9	16,3	824,7	3 132,5	1 351,9	181,1	1 496,0	981,0

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Actif**  
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekendarlehen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
350,7	24,0	1 911,6	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
413,3	25,3	2 046,3	345,0	0,6	16,7	30,2	30,7	2,0	3 146,1	Décembre 1951
412,5	28,4	2 211,8	381,6	0,8	17,2	29,4	31,6	2,0	3 410,9	Décembre 1952
416,8	28,1	2 220,2	395,0	0,5	17,1	29,4	27,8	2,0	3 409,6	Janvier 1953
421,5	28,6	2 234,0	400,1	0,7	17,1	29,3	29,2	2,0	3 439,2	Février „
428,6	29,2	2 244,9	397,3	0,7	17,0	29,2	28,5	2,0	3 439,7	Mars „
428,6	31,4	2 256,7	396,6	0,6	17,0	29,1	29,1	2,0	3 443,0	Avril „
435,7	31,3	2 265,0	395,4	0,5	17,0	29,0	32,8	2,0	3 460,6	Mai „
439,5	32,5	2 275,7	398,8	0,7	17,1	28,8	39,5	2,0	3 499,1	Juin „
450,2	32,9	2 287,5	411,6	0,6	17,1	28,4	39,3	2,0	3 523,5	Juillet „
450,8	32,0	2 299,0	419,7	0,5	17,1	28,3	44,5	2,0	3 547,3	Août „
456,1	29,2	2 306,6	424,5	0,6	17,1	28,2	48,5	2,0	3 578,4	Septembre „
465,4	29,4	2 316,7	423,6	0,5	17,1	28,0	53,6	2,0	3 608,3	Octobre „
466,7	29,8	2 329,8	423,2	0,8	17,1	28,1	64,3	2,0	3 622,8	Novembre „
461,8	29,3	2 352,1	414,9	0,9	16,8	28,3	40,5	2,0	3 651,1	Décembre „
462,1	29,4	2 361,8	422,1	1,0	16,8	28,3	37,6	2,0	3 665,7	Janvier 1954
465,9	29,2	2 370,4	429,1	1,1	16,8	29,8	36,2	2,0	3 690,2	Février „
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>										
4 673,9	676,0	8 684,2	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
5 224,1	766,9	9 134,3	2 348,5	13,1	116,7	50,0	182,0	2,0	22 574,2	Décembre 1951
5 477,3	827,5	9 690,4	2 466,5	11,6	116,7	48,7	202,4	2,0	23 784,5	Décembre 1952
5 380,4	756,3	9 725,7	2 522,0	11,2	116,7	55,6	148,5	2,0	23 824,1	Janvier 1953
5 423,4	724,0	9 766,5	2 553,8	13,6	116,7	48,6	141,7	2,0	23 874,8	Février „
5 391,6	749,4	9 812,0	2 585,9	8,1	116,6	48,4	150,3	2,0	23 970,8	Mars „
5 437,2	827,8	9 848,9	2 612,2	9,4	116,6	48,2	137,2	2,0	24 039,1	Avril „
5 399,8	841,2	9 886,8	2 647,7	10,7	116,2	48,0	138,2	2,0	24 112,1	Mai „
5 392,2	833,7	9 922,4	2 637,7	12,2	116,2	48,0	158,0	2,0	24 270,2	Juin „
5 326,0	934,3	9 973,8	2 649,2	7,5	116,3	47,5	155,0	2,0	24 325,3	Juillet „
5 314,8	960,0	10 008,7	2 663,9	7,2	116,4	47,5	193,1	2,0	24 378,6	Août „
5 365,4	984,6	10 048,0	2 648,6	7,5	116,4	47,5	181,9	2,0	24 568,9	Septembre „
5 389,3	1 013,7	10 096,5	2 646,5	7,6	116,4	47,3	210,5	2,0	24 684,1	Octobre „
5 493,9	1 016,0	10 141,2	2 640,7	9,2	117,1	47,4	222,4	2,0	24 771,3	Novembre „
5 603,2	953,3	10 204,8	2 657,5	9,7	116,2	46,2	211,1	2,0	25 041,8	Décembre „
5 567,0	895,2	10 242,5	2 736,1	10,6	115,7	46,2	182,1	2,0	25 197,3	Janvier 1954
5 634,3	840,4	10 283,1	2 726,1	8,7	115,7	47,7	165,4	2,0	25 277,6	Février „

## Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlagehefte Livrets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	161,6	32,9	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2	
Dezember 1951	163,6	51,9	—	1 080,6	977,3	4 080,6	166,6	2 264,7	493,2	
Dezember 1952	148,2	69,5	—	1 118,2	1 038,4	4 302,3	176,1	2 422,6	485,8	
Januar . . 1953	133,0	38,0	—	1 149,4	1 043,0	4 355,4	178,8	2 447,5	485,8	
Februar . . "	139,4	34,3	—	1 161,8	1 035,6	4 380,5	181,0	2 450,3	485,8	
März . . . "	142,7	27,9	—	1 167,6	1 042,0	4 394,9	182,8	2 451,6	486,7	
April . . . "	136,7	33,6	—	1 175,0	1 036,5	4 405,4	183,4	2 456,4	490,2	
Mai . . . . "	145,4	24,1	—	1 186,2	1 035,7	4 416,4	184,3	2 456,4	484,6	
Juni . . . . "	125,8	22,5	—	1 222,6	1 041,5	4 427,4	184,5	2 456,2	505,8	
Juli . . . . "	132,6	26,7	—	1 237,3	1 048,6	4 445,6	187,2	2 462,3	505,3	
August . . "	140,4	28,2	—	1 256,3	1 046,3	4 466,3	189,1	2 478,1	505,3	
September "	137,3	31,6	—	1 280,6	1 049,1	4 485,3	192,0	2 465,2	505,3	
Oktober . . "	148,3	33,7	—	1 286,7	1 052,2	4 502,7	194,0	2 471,0	503,6	
November "	146,7	40,9	—	1 294,3	1 055,7	4 521,7	196,0	2 479,5	494,1	
Dezember "	179,8	71,1	—	1 260,5	1 078,2	4 603,1	196,9	2 484,9	493,4	
Januar . . 1954	146,0	37,1	—	1 313,5	1 068,2	4 659,4	200,2	2 496,9	493,4	
Februar . . "	134,3	30,7	—	1 333,0	1 074,8	4 693,6	201,8	2 515,0	490,9	
<b>2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)</b>										
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—	
Dezember 1951	973,7	95,4	1,0	4 073,3	479,4	315,6	575,6	829,3	—	
Dezember 1952	827,9	204,3	1,0	4 139,4	728,2	339,4	620,4	920,9	—	
Januar . . 1953	805,5	196,8	0,1	4 262,3	651,7	345,6	635,2	936,5	—	
Februar . . "	822,0	200,4	0,1	4 260,5	652,1	348,6	639,9	942,2	—	
März . . . . "	867,6	207,4	0,0	4 212,6	678,1	351,4	646,7	946,9	—	
April . . . . "	861,2	201,0	0,0	4 288,9	661,2	352,6	652,7	953,0	—	
Mai . . . . . "	855,0	184,4	0,1	4 347,8	647,8	354,9	657,3	959,8	—	
Juni . . . . . "	899,1	165,7	0,2	4 315,3	653,3	356,4	661,4	964,9	—	
Juli . . . . . "	864,3	154,4	0,2	4 325,3	631,9	359,6	668,1	966,4	—	
August . . . "	820,4	133,0	0,2	4 376,8	629,6	362,5	675,3	968,1	—	
September "	863,4	131,1	0,2	4 394,9	632,7	365,5	680,5	971,4	—	
Oktober . . "	844,8	143,3	0,2	4 355,8	690,2	368,2	686,4	975,7	—	
November "	860,9	133,0	0,1	4 313,1	706,1	370,5	686,4	978,3	—	
Dezember "	875,6	207,4	0,9	4 280,0	793,6	376,2	693,0	982,9	—	
Januar . . 1954	844,3	213,2	0,2	4 402,2	778,6	382,7	715,4	994,0	—	
Februar . . "	840,5	236,0	0,1	4 445,8	727,6	387,9	725,8	999,2	—	

**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

**68**

**Passif**

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11)  Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen  Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente  Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften  Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven  Autres postes du passif	Kapital  Capital	Reserven  Réserves	Bilanzsumme  Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
<b>1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)</b>									
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,6	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
556,0	9 834,4	3,4	4,2	—	203,9	641,0	331,0	11 017,9	Décembre 1951
560,8	10 321,7	3,6	3,0	—	216,3	641,0	340,8	11 526,4	Décembre 1952
558,6	10 389,3	1,2	3,1	—	147,6	641,0	352,9	11 535,1	Janvier 1953
558,6	10 427,6	1,6	3,7	—	138,6	641,0	352,9	11 565,4	Février „
557,4	10 453,6	1,3	3,1	—	151,3	641,0	353,0	11 603,3	Mars „
557,2	10 474,4	4,6	3,1	—	142,4	641,0	353,0	11 618,5	Avril „
557,7	10 490,8	1,8	2,9	—	168,3	641,0	353,0	11 657,8	Mai „
557,7	10 543,8	1,6	3,4	—	182,1	641,0	353,8	11 725,7	Juin „
557,7	10 603,3	2,0	3,5	—	206,4	641,0	353,9	11 810,1	Juillet „
557,7	10 667,7	1,2	3,2	—	211,4	641,0	353,9	11 878,4	Août „
552,4	10 698,8	1,6	3,2	—	233,2	641,0	353,9	11 931,7	Septembre „
552,4	10 744,6	3,7	3,2	—	256,5	641,0	353,9	12 002,9	Octobre „
552,4	10 781,3	3,3	3,0	—	277,5	641,0	353,9	12 060,0	Novembre „
552,4	10 920,3	2,7	1,9	—	192,0	641,0	360,7	12 118,6	Décembre „
552,4	10 967,1	2,0	1,9	—	160,3	641,0	360,2	12 132,5	Janvier 1954
552,4	11 026,5	1,8	2,4	—	143,1	641,0	360,0	12 174,8	Février „
<b>2. Grandes banques suisses (5 banques)</b>									
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
62,0	7 405,2	40,9	101,6	—	177,6	485,0	199,9	8 410,2	Décembre 1951
62,0	7 843,5	34,9	77,9	—	189,3	485,0	216,6	8 847,2	Décembre 1952
62,0	7 895,7	25,3	89,2	—	167,6	485,0	216,6	8 879,4	Janvier 1953
62,0	7 927,8	23,5	79,0	—	138,3	485,0	216,6	8 870,2	Février „
62,0	7 972,7	29,0	67,7	—	156,8	485,0	216,6	8 927,8	Mars „
62,0	8 032,6	27,9	70,1	—	145,4	485,0	216,6	8 977,6	Avril „
62,0	8 069,1	25,1	66,3	—	131,6	485,0	216,6	8 993,7	Mai „
62,0	8 078,3	31,9	60,4	—	173,2	485,0	216,6	9 045,4	Juin „
62,0	8 032,1	25,8	50,6	—	181,6	485,0	216,6	8 991,7	Juillet „
62,0	8 027,9	26,0	40,4	—	157,0	485,0	216,6	8 952,9	Août „
62,0	8 101,7	24,1	38,9	—	192,5	485,0	216,6	9 058,8	Septembre „
62,0	8 126,6	23,5	42,3	—	178,9	485,0	216,6	9 072,9	Octobre „
62,0	8 110,4	24,6	50,5	—	201,4	485,0	216,6	9 088,5	Novembre „
62,0	8 271,6	32,4	63,3	—	184,2	485,0	235,6	9 272,1	Décembre „
62,0	8 392,6	23,7	67,2	—	195,0	485,0	235,6	9 399,1	Janvier 1954
62,0	8 424,9	23,9	68,4	—	174,8	485,0	235,6	9 412,6	Février „

### Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

**68**

**Passiven**  
(Fortsetzung)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivants d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zelt Créanciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
<b>3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)</b>										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1950	33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,6	60,1	
Dezember 1951	33,5	25,4	—	274,2	98,3	1 113,5	221,6	691,3	81,6	
Dezember 1952	39,6	18,1	—	317,9	113,9	1 179,5	228,1	779,8	91,3	
Januar . 1953	29,2	18,8	—	308,8	115,6	1 195,8	229,8	787,7	89,2	
Februar . „	38,6	21,2	—	314,6	112,1	1 203,5	230,6	790,8	95,1	
März . . „	39,0	19,9	—	301,3	113,5	1 207,8	232,1	794,4	95,1	
April . . „	36,6	17,2	—	301,4	110,1	1 213,3	233,5	799,7	95,1	
Mai . . . „	41,7	17,2	—	298,9	113,5	1 217,1	234,4	804,7	95,0	
Juni . . „	30,8	17,5	—	307,8	116,6	1 222,4	234,6	809,8	95,0	
Juli . . „	26,6	18,4	—	320,9	118,0	1 227,9	235,7	814,3	95,0	
August . „	28,6	18,4	—	330,9	115,9	1 232,8	237,2	818,3	95,0	
September „	29,0	17,0	—	333,5	119,2	1 237,0	238,8	823,9	95,2	
Oktober . „	28,7	20,8	—	340,0	120,7	1 241,9	240,2	828,0	95,0	
November „	27,7	20,5	—	339,8	114,7	1 245,0	240,9	833,4	95,0	
Dezember „	38,2	24,9	—	352,2	120,1	1 261,9	242,9	837,6	95,0	
Januar . . 1954	29,6	24,8	—	354,9	121,0	1 278,1	245,4	855,9	83,0	
Februar „	31,9	22,9	—	361,2	124,2	1 287,3	247,7	863,4	83,0	
<b>Total 1—3 (52 Banken)</b>										
Dezember 1950	1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3	
Dezember 1951	1 170,8	172,7	1,0	5 428,1	1 555,0	5 509,6	963,7	3 785,3	574,8	
Dezember 1952	1 015,7	291,9	1,0	5 575,5	1 880,5	5 821,2	1 024,6	4 123,3	577,1	
Januar . 1953	967,7	253,6	0,1	5 720,5	1 810,3	5 896,8	1 043,6	4 171,7	575,0	
Februar . „	1 000,0	255,9	0,1	5 736,9	1 799,8	5 932,9	1 051,5	4 183,3	580,9	
März . . „	1 049,3	255,2	0,0	5 681,5	1 833,8	5 954,1	1 061,6	4 192,9	581,8	
April . . „	1 034,5	251,8	0,0	5 765,3	1 807,8	5 971,3	1 069,6	4 209,1	585,3	
Mai . . . „	1 042,1	225,7	0,1	5 832,9	1 797,0	5 988,4	1 076,0	4 220,9	579,6	
Juni . . „	1 055,5	205,7	0,2	5 845,7	1 811,4	6 006,2	1 080,5	4 230,9	600,8	
Juli . . „	1 023,5	199,5	0,2	5 883,5	1 798,5	6 033,0	1 091,0	4 243,0	600,3	
August . „	989,4	179,6	0,2	5 964,0	1 791,8	6 061,6	1 101,6	4 264,5	600,3	
September „	1 029,7	179,7	0,2	6 009,0	1 801,0	6 087,8	1 111,3	4 260,5	600,5	
Oktober . „	1 021,8	197,8	0,2	5 982,5	1 863,1	6 112,8	1 120,6	4 274,7	598,6	
November „	1 035,3	194,4	0,1	5 947,2	1 876,5	6 137,2	1 123,3	4 291,2	589,1	
Dezember „	1 093,6	303,4	0,9	5 892,7	1 991,9	6 241,2	1 132,8	4 305,4	588,4	
Januar . . 1954	1 019,9	275,1	0,2	6 070,6	1 967,8	6 320,2	1 161,0	4 346,8	576,4	
Februar „	1 006,7	289,6	0,1	6 140,0	1 926,6	6 368,8	1 175,3	4 377,6	573,9	



**Bilans intermédiaires de banques suisses**  
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts après de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen	Tratten und Akzepte	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Reserven	Bilanzsumme	Fin de mois
	Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Chèques et dispositions à court terme	Traites et acceptations	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Autres postes du passif	Capital	Réserves	Total du bilan	
<b>3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)</b>									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
226,1	2 595,6	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
264,7	2 804,1	0,6	5,1	3,1	63,5	156,4	113,3	3 146,1	Décembre 1951
295,7	3 063,9	0,2	1,3	3,1	62,9	160,8	118,7	3 410,9	Décembre 1952
295,5	3 070,4	0,5	1,3	3,1	54,6	161,0	118,7	3 409,6	Janvier 1953
295,5	3 102,0	0,3	0,4	3,1	53,7	161,0	118,7	3 439,2	Février „
295,5	3 098,6	0,3	2,4	3,1	55,4	161,1	118,8	3 439,7	Mars „
295,5	3 102,4	0,2	2,2	3,1	54,8	161,2	119,1	3 443,0	Avril „
295,5	3 118,0	0,3	2,1	3,1	56,7	161,3	119,1	3 460,6	Mai „
298,5	3 133,0	0,3	2,2	3,1	73,5	167,4	119,6	3 499,1	Juin „
297,5	3 154,3	0,2	2,2	3,1	76,7	167,4	119,6	3 523,5	Juillet „
297,5	3 174,6	0,2	2,2	3,1	80,4	167,4	119,4	3 547,3	Août „
301,3	3 194,9	0,2	—	3,1	93,3	167,5	119,4	3 578,4	Septembre „
303,6	3 219,1	0,3	—	3,1	99,0	167,6	119,2	3 608,3	Octobre „
305,8	3 222,8	0,2	—	3,1	110,0	167,5	119,2	3 622,8	Novembre „
311,3	3 284,1	0,5	0,1	3,1	72,4	168,1	122,8	3 651,1	Décembre „
311,3	3 304,0	0,3	0,2	3,1	67,2	168,1	122,8	3 665,7	Janvier 1954
311,3	3 332,9	0,2	0,3	3,1	62,5	168,2	123,0	3 690,2	Février „
<b>Total 1—3 (52 banques)</b>									
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
882,7	20 043,7	44,9	110,9	3,1	445,0	1 282,4	644,3	22 574,2	Décembre 1951
918,3	21 229,1	38,7	82,2	3,1	468,5	1 286,8	676,1	23 784,5	Décembre 1952
916,1	21 355,4	27,0	93,6	3,1	369,8	1 287,0	688,3	23 824,1	Janvier 1953
916,1	21 457,4	25,4	83,1	3,1	330,6	1 287,6	688,2	23 874,8	Février „
914,9	21 524,9	30,6	73,2	3,1	363,5	1 287,1	688,4	23 970,5	Mars „
914,7	21 609,4	32,7	75,4	3,1	342,6	1 287,2	688,7	24 039,1	Avril „
915,2	21 677,9	27,2	71,3	3,1	356,6	1 287,3	688,7	24 112,1	Mai „
918,2	21 755,1	33,8	66,0	3,1	428,8	1 293,4	690,0	24 270,2	Juin „
917,2	21 789,7	28,0	56,3	3,1	464,7	1 293,4	690,1	24 325,3	Juillet „
917,2	21 870,2	27,4	45,8	3,1	448,8	1 293,4	689,9	24 378,6	Août „
915,7	21 995,4	25,9	42,1	3,1	519,0	1 293,5	689,9	24 568,9	Septembre „
918,2	22 090,3	27,5	45,5	3,1	534,4	1 293,6	689,7	24 684,1	Octobre „
920,2	22 114,5	28,1	53,5	3,1	588,9	1 293,5	689,7	24 771,3	Novembre „
925,7	22 476,0	35,6	65,3	3,1	448,6	1 294,1	719,1	25 041,8	Décembre „
925,7	22 663,7	26,0	69,3	3,1	422,5	1 294,1	718,6	25 197,3	Janvier 1954
925,7	22 784,3	25,9	71,1	3,1	380,4	1 294,2	718,6	25 277,6	Février „

**68**

**Passif**  
(suite)

**Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken**  
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques SulsSES		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Jahresende					
	1952	1953	1952	1953	1952	1953
1	2	3	4	5	6	7
<b>Aktiven</b>						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben . . . . .	27,0	27,3	233,7	302,0	303,6	337,1
2. Coupons . . . . .	1,0	1,3	3,7	4,5	8,7	10,4
3. Bankendebitoren auf Sicht . . . . .	21,8	21,5	218,1	177,2	286,6	321,0
4. Andere Bankendebitoren . . . . .	2,4	2,5	8,9	42,8	49,1	93,3
5. Wechsel . . . . .	25,3	30,1	530,2	561,5	686,4	730,7
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	2,9	2,8	4,1	2,5	16,2	11,8
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung . . . . .	9,2	7,3	169,4	156,0	202,0	213,3
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung . . . . .	32,2	34,3	407,8	418,9	495,9	490,9
8a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	12,0	12,9	132,2	148,1	127,4	133,2
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung . . . . .	3,8	2,4	29,2	24,1	40,7	35,1
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung . . . . .	10,5	11,7	100,7	123,8	146,2	94,2
10a. davon gegen hypothekarische Deckung . . . . .	7,5	3,8	34,5	50,9	27,8	29,3
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften . . . . .	5,1	7,8	19,0	15,2	75,5	124,7
12. Hypothekaranlagen . . . . .	82,1	88,1	32,5	36,5	34,5	44,0
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen . . . . .	33,8	36,8	170,1	198,8	484,4	455,2
14. Syndikatsbeteiligungen . . . . .	0,3	0,3	0,7	0,7	1,0	0,5
15. Bankgebäude . . . . .	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	2,5	1,5
17. Sonstige Aktiven . . . . .	1,7	1,9	8,4	5,9	14,7	7,1
18. Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme . . . . .	259,1	275,9	1 948,5	2 082,4	2 858,0	2 980,8
<b>Passiven</b>						
1. Bankenkreditoren auf Sicht . . . . .	23,2	24,9	219,8	228,1	317,7	366,9
2. Andere Bankenkreditoren . . . . .	6,8	5,8	42,0	51,9	63,8	39,8
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften . . . . .	1,0	0,9	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	76,3	83,9	1 023,8	1 101,3	1 584,5	1 619,8
5. Kreditoren auf Zeit . . . . .	26,3	25,1	127,4	126,9	148,3	205,2
6. Spareinlagen . . . . .	3,4	6,3	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte . . . . .	21,5	23,3	213,4	230,9	174,5	193,8
8. Kassenobligationen und Kassenscheine . . . . .	38,6	42,4	143,8	163,2	216,4	219,4
9. Obligationen-Anleihen . . . . .	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen . . . . .	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen . . . . .	0,1	0,3	11,1	5,8	14,8	17,4
12. Tratten und Akzepte . . . . .	0,1	0,1	2,7	0,7	50,4	35,4
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften . . . . .	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven . . . . .	10,2	10,8	21,9	25,7	69,3	57,0
15. Kapital . . . . .	20,0	20,0	80,0	80,0	160,0	160,0
16. Reserven . . . . .	9,6	10,3	62,6	67,9	58,3	66,5
17. Bilanzsumme . . . . .	259,1	275,9	1 948,5	2 082,4	2 858,0	2 980,8

**Bilans trimestriels des grandes banques suisses**  
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Fin d'année						
1952	1953	1952	1953	1952	1953	
8	9	10	11	12	13	14
284,8	303,0	69,5	78,0	918,4	1 047,4	<b>Actif</b>
3,1	4,0	1,7	2,1	18,2	22,3	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
161,7	168,5	22,3	28,8	710,5	717,0	2. Coupons
209,8	180,1	17,0	12,2	287,2	330,9	3. Avoirs en banque à vue
492,9	450,2	134,8	149,4	1 869,8	1 921,9	4. Avoirs en banque à terme
—	—	4,4	2,0	27,9	19,1	5. Effets de change
154,2	170,3	107,4	95,4	642,2	642,3	6. Reports et avances à court terme
467,1	448,0	281,9	304,5	1 684,9	1 696,8	7. Comptes courants débiteurs en blanc
87,5	84,8	714,7	731,2	467,8	510,2	8. Comptes courants débiteurs gagés
100,3	86,8	5,7	10,8	179,7	158,8	8a. dont garantis par créances hypothécaires
219,8	243,4	66,8	69,8	543,8	542,9	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
167,4	183,3	33,3	34,7	264,5	302,0	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
53,3	107,7	12,2	15,4	165,1	270,8	10a. dont garantis par hypothèque
57,7	56,4	443,0	499,3	649,8	724,3	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
273,1	306,3	81,4	87,9	1 042,8	1 085,0	12. Placements hypothécaires
7,1	5,8	—	—	9,1	7,1	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,5	16,5	15,8	50,0	49,3	14. Participations syndicales
—	—	3,0	3,0	5,5	4,5	15. Immeubles à l'usage de la banque
12,8	11,4	5,2	5,8	42,8	32,1	16. Autres immeubles
—	—	—	—	—	—	17. Autres postes de l'actif
2 508,8	2 553,0	1 272,8	1 380,0	8 847,2	9 272,1	18. Capital non versé
						19. Total du bilan
224,8	219,4	42,4	36,3	827,9	875,8	<b>Passif</b>
73,4	93,0	18,3	17,3	204,3	207,4	1. Engagements en banque à vue
—	—	—	—	1,0	0,9	2. Engagements en banque à terme
1 175,4	1 160,0	279,4	315,2	4 139,4	4 280,0	3. Engagements dérivant d'opérations de report
322,1	328,3	104,1	108,1	728,2	793,8	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
—	—	336,0	369,9	339,4	376,2	5. Créanciers à terme
136,8	152,0	74,4	93,0	620,4	693,0	6. Dépôts d'épargne
267,8	280,5	254,5	277,4	920,9	982,9	7. Livrets de dépôts
—	—	—	—	—	—	8. Obligations et bons de caisse
—	—	40,0	40,0	62,0	62,0	9. Emprunts par obligations
7,4	8,2	1,5	0,7	34,9	32,4	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
19,9	23,7	4,8	3,4	77,9	63,3	11. Chèques et dispositions à court terme
—	—	—	—	—	—	12. Traités et acceptations
65,1	67,8	22,8	22,9	189,3	184,2	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
150,0	150,0	75,0	75,0	485,0	485,0	14. Autres postes du passif
66,5	70,1	19,8	20,8	216,8	235,8	15. Capital
2 508,8	2 553,0	1 272,8	1 380,0	8 847,2	9 272,1	16. Réserves
						17. Total du bilan

**Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel**  
**Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle**  
 In Millionen Goldfranken<sup>1)</sup> — en millions de francs or<sup>1)</sup>

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encasse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne <sup>3)</sup>	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1950	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	1950
1951	350,6	28,7	10,6	29,4	39,3	107,8	127,4	190,1	68,3	1,9	1951
1952	599,4	48,7	15,3	22,3	245,6	91,6	175,6	171,4	68,3	1,3	1952
1953											1953
März ..	712,6	50,7	7,6	16,6	199,9	45,6	68,1	159,1	68,3	1,3	Mars
Juni ...	590,4	60,9	4,7	18,1	204,2	49,1	39,8	162,7	68,3	1,3	Juin
Sept. ...	605,9	62,9	2,6	20,8	294,9	18,4	94,2	140,1	68,3	1,3	Sept.
Dez. ...	592,2	44,6	1,1	18,4	297,7	107,8	114,1	162,6	68,3	2,6	Déc.
1954											1954
Jan. ...	595,0	51,2	1,2	16,9	321,2	108,9	110,7	164,2	68,3	1,8	Janv.
Febr. ...	582,8	100,0	1,2	7,7	337,7	163,5	110,8	155,1	68,3	2,5	Févr.
März ..	609,1	59,2	1,6	14,2	301,2	182,8	110,6	162,1	68,3	2,7	Mars

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme <sup>3)</sup>		Divers <sup>4)</sup>	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1950	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	1950
1951	125,0	20,2	393,7	47,8	37,0	208,3	.	.	122,1	954,1	1951
1952	125,0	20,3	640,3	0,2	45,9	480,0	.	.	127,8	1 439,5	1952
1953											1953
März ..	125,0	20,3	518,4	0,3	60,5	476,3	.	.	129,0	1 329,8	Mars
Juni ..	125,0	20,5	448,6	0,2	53,9	420,7	.	.	130,6	1 199,5	Juin
Sept. ...	125,0	20,5	531,4	0,2	51,7	449,3	.	.	131,3	1 309,4	Sept.
Dez. ...	125,0	20,5	652,1	0,2	46,1	431,7	.	.	134,1	1 409,7	Déc.
1954											1954
Jan. ...	125,0	20,5	673,7	0,2	49,8	435,5	.	.	134,7	1 439,4	Janv.
Febr. ...	125,0	20,5	753,7	0,2	59,2	435,5	.	.	135,5	1 529,6	Févr.
März ..	125,0	20,5	745,2	0,2	45,8	439,1	.	.	136,0	1 511,8	Mars

**Exécution des accords de La Haye de 1930**

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités <sup>5)</sup> .....	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus) .....	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand .....	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords <sup>2)</sup> ..	68,3
			297,2

<sup>1)</sup> Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin.

<sup>2)</sup> Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

<sup>3)</sup> Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

<sup>4)</sup> Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

<sup>5)</sup> Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs or, la Banque a reçu, de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

**Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international**

**71**

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 31 Mai 1947	30. April 30 Avril 1951	30. April 30 Avril 1952	30. April 30 Avril 1953	31. Januar 31 Janvier 1954
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
<b>Aktiven — Actif</b>					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) . . . . . Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 495,0	1 531,6	1 692,8	1 702,0
Guthaben bei Depositenstellen . . . . . Disponibilités chez les dépositaires	812,9	714,7	803,4	815,8	881,8
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) . . . . . Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 914,1	4 939,8	5 162,7	5 348,4
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	—	2,1
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	906,5	870,8	1 056,7	795,8
Sonstige Aktiven . . . . . Autres postes de l'actif	0,1	0,7	1,0	1,1	1,1
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 731,2</b>
<b>Passiven — Passif</b>					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten . . . . . Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	8 036,5	8 153,5	8 736,5	8 738,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung . . . . . Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	5,7	7,2	8,0	7,6
Nettokapital . . . . . Capital net	7 720,1	8 030,8	8 146,3	8 728,5	8 730,9
Reserven und sonstige Passiven . . . . . Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,4	0,3
<b>Total</b>	<b>7 720,2</b>	<b>8 031,0</b>	<b>8 146,6</b>	<b>8 728,9</b>	<b>8 731,2</b>

**Verkehr einiger Mitglieder — Relations de quelques Etats-membres**  
in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.

Land — Pays	Einbezahlte Beteiligungen Souscriptions versées		Transaktionen Transactions		Guthaben des Fonds Avoirs du Fonds	
	Gold Or	Mitgliedwährung Monnaie nationale	Verkäufe an den Fonds Ventes au Fonds	Übrige Zahlungen an den Fonds Autres paiements au Fonds	Bestand 28. Febr. 1954 Montants au 28 févr. 1954	Zunahmen seit 1. März 47 Augmentat. depuis le 1er mars 1947
7	8	9	10	11	12	13
Australien — Australie . . . . .	8,4	191,6	38,0	— 0,0	229,6	229,6
Belgien — Belgique . . . . .	56,3	168,7	0,0	— 0,0	168,7	—
Brasilien — Brésil . . . . .	37,5	112,5	65,5	—	178,0	178,0
Dänemark — Danemark . . . . .	5,9	62,1	10,2	0,0	72,3	9,3
Frankreich — France . . . . .	108,1	416,9	125,0	— 0,2	541,7	96,3
Grossbritannien — Grande-Bretagne . . . . .	236,3	1 063,7	108,3	3,5	1 175,5	86,0
Indien — Inde . . . . .	27,5	372,5	100,0	— 0,1	472,4	99,9
Kanada — Canada . . . . .	75,0	225,0	—	— 0,0	225,0	—
Niederlande — Pays-Bas . . . . .	68,7	206,3	0,0	— 0,0	206,3	—
Pakistan . . . . .	3,5	96,5	—	—	96,5	96,5
Schweden — Suède . . . . .	17,0	83,0	— 8,0	—	75,0	75,0
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	25,0	75,0	0,0	— 0,0	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie . . . . .	2,4	122,6	6,0	0,2	128,8	5,2
Vereinigte Staaten — Etats-Unis . . . . .	687,5	2 062,5	— 648,1	— 29,2	1 385,2	— 676,6
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres . . . . .	233,3	1 091,4	110,7	— 0,1	1 202,0	900,3
<b>Total</b>	<b>1 592,4</b>	<b>6 350,3</b>	<b>— 92,4</b>	<b>— 25,9</b>	<b>6 232,0</b>	<b>1 100,0</b>

**Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft**  
**Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement**

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	30. Juni 1953 30 Juin 1953	31. Dezember 1953 31 Décembre 1953
	In Millionen Dollar — en millions de dollars	
1	2	3
<b>Aktiven — Actif</b>		
Guthaben bei Banken und anderen Depositären Créances sur banques et autres dépositaires		
In Währungen der Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats-membres . . . . .	108,1	111,1
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — En monnaies des Etats non membres . . . . .	<u>14,9</u>	<u>14,1</u>
	123,0	125,
Anlagepapiere Titres de placement		
Obligationen der Regierung der Vereinigten Staaten . . . . .	374,2	379,7
Obligations du gouvernement des Etats-Unis		
Obligationen der Regierung von Kanada . . . . .	4,5	2,0
Obligations du gouvernement du Canada		
Obligationen der Regierung von Grossbritannien . . . . .	8,2	4,1
Obligations du gouvernement britannique		
Schweizerische Bundesobligationen . . . . .	—	0,5
Obligations de la Confédération suisse		
Aufgelaufene Zinsen — Intérêts courus . . . . .	<u>1,2</u>	<u>3,1</u>
	388,1	389,4
Auf Rechnung des gezeichneten Kapitals ausstehende Beträge A recevoir sur le capital souscrit		
In Dollar der Vereinigten Staaten — En dollars des Etats-Unis . . . . .	3,5	3,5
In andern Mitgliedwährungen <sup>1)</sup> — En monnaies des autres Etats-membres <sup>1)</sup> nicht übertragbare, unverzinsliche Sicht-Schuldscheine . . . . .	<u>904,1</u>	<u>886,5</u>
bons à vue, non négociables, ne portant pas intérêt	907,6	890,0
Ausstehende Darlehen im Besitze der Bank . . . . .	1 416,9	1 535,1
Prêts en cours détenus par la Banque		
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren . . . . .	8,2	9,1
Intérêts courus et commissions		
Andere Aktiven und Debitoren . . . . .	0,6	6,9
Autres actifs et montants à recevoir		
Anlagen des Spezial-Reservefonds <sup>2)</sup> . . . . .	37,2	42,8
Fonds de la réserve spéciale <sup>2)</sup>		
Anlagen des Personal-Pensionsfonds . . . . .	2,4	2,6
Placements du fonds de retraite du personnel		
Total . . . . .	<u>2 884,0</u>	<u>3 001,1</u>
<b>Passiven — Passif</b>		
Buchschulden und aufgelaufene Verpflichtungen . . . . .	5,9	6,9
Comptes à payer et frais courus		
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen . . . . .	398,0	400,5
Solde non versé sur prêts		
Konsolidierte Schuld <sup>3)</sup> . . . . .	556,4	653,5
Dettes consolidées <sup>3)</sup>		
Spezialreserve <sup>2)</sup> . . . . .	37,2	42,8
Réserve spéciale <sup>2)</sup>		
Ordentliche Reserve . . . . .	76,5	86,6
Réserve générale		
Reserve für Personal-Pensionsfonds . . . . .	2,4	2,6
Réserve pour retraite du personnel		
Sonstige Passiven — Divers . . . . .	0,3	0,5
Kapital — Capital		
Aktienkapital — Capital social autorisé . . . . .	9 036,5	9 038,5
Abzüglich nicht einbezahltes Aktienkapital — A déduire la partie non appelée des souscriptions . . . . .	<u>7 229,2</u>	<u>7 230,8</u>
	1 807,3	1 807,7
Total . . . . .	<u>2 884,0</u>	<u>3 001,1</u>

<sup>1)</sup> Gemäss Artikel V, Alinea 12 des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

<sup>2)</sup> Art. IV, Al. 6.

<sup>3)</sup> Davon Obligationen in Schweizerfranken 50,8 Millionen Dollar. — Dont 50,8 millions de dollars d'obligations suisses.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Engagements envers l'étranger dans le cadre d'accords de paiement	Provision spéciale pour avances U.E.P.	Banque Nationale de Belgique	
									Total	dont aide américaine <sup>1)</sup>				
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	31 070	173	20 279	6 703	437	7 967	34 860	93 160	3 431	1 044	1 607	5 136	—	„ 1951
„ 1952	35 295	1 340	17 014	6 710	385	6 708	34 763	97 190	3 507	1 341	2 038	3 844	—	„ 1952
„ 1953	38 787	902	14 739	5 379	767	8 873	34 660	100 976	2 797	193	1 209	2 794	—	„ 1953
1954														
Januar ..	38 962	1 074	14 650	5 771	398	6 935	34 660	99 080	3 025	198	1 123	2 731	—	1954 Janvier
Februar ..	39 356	617	14 779	4 870	302	7 417	34 660	98 234	3 369	105	1 251	2 527	—	Février
März .....	39 354	490	14 774	4 974	410	5 393	34 660	97 274	2 750	119	1 006 <sup>2)</sup>	2 310	—	Mars
April .....													—	Avril
Mai .....													—	Mai
Juni .....													—	Juin

<sup>1)</sup> Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration).

<sup>2)</sup> Dont 116 millions sont la contrepartie d'avoirs placés à l'Office des chèques postaux pour le compte de banques étrangères.

Dänische Nationalbank	Encasles or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances <sup>1)</sup>		Compte de règlement de l'Etat	Obligations et actions	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark	
					a	b								
In Millionen Kronen — en millions de couronnes														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	148	441	142	—	28	—	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	7 611	88	1 561	3 621	2 737	13	—	„ 1945
„ 1951	69	599	124	55	468	110	3 898	122	1 817	1 062	1 853	575	—	„ 1951
„ 1952	69	765	134	49	153	97	3 348	442	1 966	1 014	1 497	431	—	„ 1952
„ 1953	69	937	199	88	—	80	3 245	482	2 118	868	1 317	606	—	„ 1953
1954														
Januar ...	69	891	166	45	—	77	3 235	482	1 991	751	1 451	572	—	1954 Janvier
Februar ..	69	931	121	45	—	77	3 234	481	1 951	812	1 370	619	—	Février
März .....	69	1 008	210	35	—	77	3 233	502	1 972	744	1 477	734	—	Mars
April .....													—	Avril
Mai .....													—	Mai
Juni .....													—	Juin

<sup>1)</sup> a = poste régulier. b = comptes spéciaux.

Bank deutscher Länder <sup>1)</sup>	Gold <sup>2)</sup>	Auslandsgeschäft	Inlandwechsel	Schatzwechsel, Lombardforderungen und Vorschüsse	Wertpapiere	Ausgleichsforderungen und unverzinsliche Schuldverschreib.	Notenumlauf <sup>3)</sup>	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands <sup>1)</sup>	
								insgesamt	davon Kreditinstitute			
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
7. 9. 1948 <sup>4)</sup>	—	1 287	176	221	—	7 307	—	4 898 <sup>5)</sup>	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 <sup>4)</sup>
Ende 1951	116	2 034	4 616	1 508	322	8 158	9 243	5 446	2 733	913	—	Fin 1951
„ 1952	587	4 340	3 360	949	248	7 237	10 509	4 999	2 990	351	—	„ 1952
„ 1953	1 368	6 965	2 786	684	124	5 642	11 547	4 842	3 311	221	—	„ 1953
1954												
Januar ...	1 429	7 276	1 893	280	119	5 096	11 259	3 691	2 316	313	—	1954 Janvier
Februar ..	1 551	7 423	2 012	332	117	4 982	11 457	3 824	2 483	318	—	Février
März .....											—	Mars
April .....											—	Avril
Mai .....											—	Mai
Juni .....											—	Juin

<sup>1)</sup> Zusammengefasster Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken.

<sup>2)</sup> Unter Kontrolle der Hohen Kommission.

<sup>3)</sup> Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen.

<sup>4)</sup> Erste Ausweisveröffentlichung.

<sup>5)</sup> Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion 1)	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circu- lation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account 2)	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,3	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,3	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1951	0,4	1 435,8	1 450,0	1 437,9	14,1	369,1	38,4	13,4	0,8	299,8	89,8	„ 1951
„ 1952	0,4	1 560,8	1 575,0	1 525,8	51,3	355,5	26,9	10,0	24,3	302,8	78,5	„ 1952
„ 1953	0,4	1 660,7	1 675,0	1 616,9	57,8	316,6	26,4	14,9	7,2	290,3	70,4	„ 1953
1954												1954
Januar ...	0,4	1 560,7	1 575,0	1 535,2	42,6	303,7	41,9	10,7	12,5	278,6	68,1	Janvier
Februar ...	0,4	1 560,8	1 575,0	1 547,9	29,9	323,3	30,8	10,9	4,7	284,0	65,9	Février
März ...	0,4	1 610,7	1 625,0	1 576,9	51,3	303,4	31,1	30,6	1,0	262,7	72,9	Mars
April ...												Avril
Mai ...												Mai
Juni ...												Juin

1) Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

2) Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Avoirs sur l'étran- ger	Effets privés sur la Finlande	Crédits à l'Etat	Obliga- tions finlan- daises	Obliga- tions étran- gères	Billets en cir- culation	Comp- tes cou- rants	Corres- pondants à l'étranger	F. M. I. et B. I. R. D. 1)	Dette à l'étran- ger	Banque de Finlande
	In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	2 086	1 093	29	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	13 598	2 834	141	—	—	—	„ 1945
„ 1951	5 865	30 251	11 583	8 686	756	192	44 774	—	1 256	1 662	1 848	„ 1951
„ 1952	5 863	18 753	31 895	14 739	854	307	46 153	3 408	4 323	2 697	2 573	„ 1952
„ 1953	5 862	29 871	22 080	21 662	1 978	260	45 019	11 225	3 022	3 387	5 716	„ 1953
1954												1954
Januar ...	5 862	29 453	16 413	21 662	1 963	267	42 230	9 747	2 409	3 387	5 773	Janvier
Februar ...	5 862	31 042	14 320	21 662	1 960	269	46 225	6 944	2 090	3 387	5 886	Février
März ...	5 862	32 381	16 223	21 662	1 946	271	44 658	11 643	1 927	3 387	5 996	Mars
April ...												Avril
Mai ...												Mai
Juni ...												Juin

1) Fonds monétaire international et Banque internationale pour la reconstruction et le développement.

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants créditeurs dont			Banque de France
						Total	dont avances pro- visaires diverses <sup>1)</sup>		Total	compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	compte des banques et institutions financières françaises et étrangères	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	30 627	20 627	110 935	30 657	—	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	436 000	—	570 006	69 804	—	—	„ 1945
„ 1951	191 447	28 063	636 000	234 923	28 292	636 000	160 000	1841 608	176 842	10 587	90 476	„ 1951
„ 1952	200 187	30 832	994 738	274 003	34 969	648 000	172 000	2123 514	138 650	897	76 449	„ 1952
„ 1953	201 282	15 189	952 900	292 465	29 562	876 000	400 000	2310 452	144 905	2 061	81 388	„ 1953
1954												1954
Januar ...	201 282	18 354	952 738	262 211	26 509	848 700	372 700	2253 485	134 098	628	65 229	Janvier
Februar ...	201 282	20 535	921 915	272 186	26 217	858 700	382 700	2257 405	132 665	627	61 730	Février
März ...	201 282	23 355	946 464	227 003	18 990	864 100	388 100	2235 417	114 766	79	55 434	Mars
April ...												Avril
Mai ...												Mai
Juni ...												Juin

1) Avances provisoires, avances spéciales.



## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen				Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat			Banken			andere
						Total	(davon amerika- nische Hilfe 1)					
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938	
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945	
„ 1951	2 280 230	184 943	7 949 545	3 735 835	2 198 494	6 759 332	5 583 934	482 702	1766 090	1259 020	„ 1951	
„ 1952	2 385 008	123 461	9 106 574	3 477 064	2 475 923	8 218 484	7 446 362	325 698	1694 725	717 765	„ 1952	
„ 1953	6 815 741	193 349	8 389 454	3 602 779	3 503 006	8 168 886	6 931 187	390 465	2195 124	1771 499	„ 1953	
1954											1954	
Januar ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Janvier	
Februar ..	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Février	
März ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars	
April .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril	
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai	
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin	

1) Gegenwertkonto in Inlandwährung ausgedrückt (1948 - Dez. 1950: Marshallkredite; Jan. 1951 - Aug. 1953: Mutual Security Agency; seit Sept. 1953: Foreign Operations Administration).

Bank von Italien	Encasse or	Devisen	Débiteurs divers 1)	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Circu- lation bancaire 3)	Dépôts libres	Dépôts bloqués	Comptes du Trésor 4)	Banque d'Italie
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	816	340	850	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	515 436	382 050	46 865	124 170	20 505	„ 1945
„ 1951	4 224	36 702	746 400	180 394	92 906	788 527	1 291 843	75 119	308 353	99 537	„ 1951
„ 1952	4 224	42 826	728 482	206 187	122 360	834 386	1 381 454	59 504	360 186	37 643	„ 1952
„ 1953	4 224	62 959	684 697	263 706	112 496	882 316	1 449 343	52 167	389 930	6 697	„ 1953
1954											1954
Januar ..	4 224	64 658	698 359	255 213	72 227	879 007	1 376 291	42 972	432 778	13 691	Janvier
Februar ..	4 224	63 399	686 390	257 213	93 369	872 998	1 338 672	37 818	415 768	76 649	Février
März ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
April ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.  
3) Pour 1945 et 1950 y compris Am-lires. 4) Y compris l'aide internationale.

Niederländische Bank	Encasse or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat 1)	Créances en florins pro- venant d'ac- cords de pale- ments 2)	Billets en circu- lation	Comptes-courants créditeurs					Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
							Total	dont					
								Etat	aide améri- caine 3)	Banques néerlan- daises	avoirs résultant d'accords de pale- ments 4)		
in Millionen Gulden — en millions de florins													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	991	838	137	—	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	713	4 539	167	—	—	1 713	3 343	2 387	—	—	—	—	„ 1945
„ 1951	1 195	892	148	3 000	249	3 037	2 322	151	1 692	65	168	298	„ 1951
„ 1952	2 061	1 532	58	1 451	372	3 157	2 325	888	1 155	30	39	35	„ 1952
„ 1953	2 792	1 609	35	1 217	214	3 360	2 417	736	1 002	435	78	99	„ 1953
1954													1954
Januar ...	2 982	1 473	30	1 217	196	3 207	2 617	875	1 002	497	88	66	Janvier
Februar ..	2 924	1 492	31	1 217	196	3 222	2 545	959	1 016	317	63	89	Février
März ....	2 924	1 519	33	1 217	187	3 320	2 469	854	1 027	342	69	100	Mars
April ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Selon la convention du 26 février 1947. 2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 12) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins. 3) Contre-valeur de l'aide américaine exprimée en monnaie nationale (1948—déc. 1950 aide Marshall; janv. 1951—août 1953 Mutual Security Agency; dès sept. 1953 Foreign Operations Administration). 4) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Norwegen	Gold	Auslandsguthaben		Okkupationskonto	Inländ. Wert-schriften	Lombard- und Diskont-vor-schüsse	Noten-umlauf	Depositen		Verbind-lichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbind-lichkeiten gegen-über E. Z. U.	Banque de Norvège
		Total	davon kurz-fristige					Staat u. andere öffentl. Konti	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	270	191	—	111	112	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	918	641	8 108	84	81	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1951	185	778	668	6 202	46	48	2 659	2 681	1 038	392	13	„ 1951
„ 1952	185	778	639	5 546	45	58	2 910	2 337	731	194	60	„ 1952
„ 1953	185	719	600	5 546	127	74	3 122	1 792	721	135	505	„ 1953
1954												
Januar ...	185	703	617	5 546	35	67	2 943	1 713	831	82	570	Janvier
Februar ..	185	686	566	5 546	32	67	2 922	1 891	664	53	596	Février
März .....	185	743	598	5 546	32	66	2 948	1 964	607	62	601	Mars
April .....												Avril
Mai .....												Mai
Juni .....												Juin

Oester-reichische Nationalbank	Gold	Devlsen und Valuten	Tell-münzen	Eskont-terte Wechsel <sup>1)</sup>	Bundes-schatz-schne <sup>2)</sup>		Darlehen gegen Hand-pfand	Forde-rungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schillings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	593	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1951	51	582	2	5 752	807	1 403	34	2 030	8 032	1 120	1 510	„ 1951
„ 1952	98	2 162	6	5 994	611	1 118	33	1 782	9 048	985	1 770	„ 1952
„ 1953	101	6 956	17	5 329	518	75	12	1 783	10 474	2 312	2 004	„ 1953
1954												
Januar ...	157	7 349	23	5 171	458	75	12	1 783	10 258	2 865	1 905	Janvier
Februar ..	157	7 607	26	5 107	458	75	12	1 780	10 404	2 939	1 878	Février
März .....	186	7 899	28	5 093	282	—	6	1 780	10 423	2 983	1 868	Mars
April .....												Avril
Mai .....												Mai
Juni .....												Juin

<sup>1)</sup> Inbegriffen Aufbauskredite (März 1954: 4723 Mill. Schilling). <sup>2)</sup> a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht.

Bank von Portugal	En-casse or <sup>1)</sup>	Dispon-bilités en devises étran-gères	Autres dispon-bilités en or et diverses monnales	Divers titres	Porte-feuille com-mer-cial	Dette de l'Etat	Billets en cir-culation	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étran-gères	Banque du Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public <sup>2)</sup>		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1950	3 502	3 622	6 415	433	582	1 008	8 526	4 916	3 832	742	120	„ 1950
„ 1951	4 327	4 473	7 166	467	718	1 005	9 362	6 948	5 354	1 029	146	„ 1951
„ 1952	4 547	4 572	7 082	490	919	1 003	9 528	7 529	5 821	1 418	25	„ 1952
1953												
März .....	4 616	4 642	7 154	484	760	1 000	8 869	8 304	6 417	1 578	26	Mars
Juni .....	4 734	4 755	7 336	486	627	1 000	8 762	8 721	6 711	1 681	21	Juin
September	4 846	4 871	7 427	486	691	1 000	9 359	8 453	6 618	1 458	25	Septembre
Oktober ..	4 887	4 903	7 385	488	674	1 000	9 238	8 649	6 692	1 538	16	Octobre
November.	4 906	4 920	7 398	491	674	1 000	9 260	8 701	6 841	1 564	14	Novembre
Dezember.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Décembre

<sup>1)</sup> Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. <sup>2)</sup> Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords Internationaux de coopération économique.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger <sup>1)</sup>	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts à terme	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoirs de l'Etat	dont banques				
						In Millionen Kronen — en millions de couronnes						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1951	785	1 717	2 821	247	4 090	1 110	528	522	315	—	102	„ 1951
„ 1952	954	1 351	3 240	321	4 577	1 029	449	558	186	—	182	„ 1952
„ 1953	1 130	1 492	2 786	357	4 835	545	363	180	208	—	235	„ 1953
1954												1954
Januar ...	1 129	1 511	2 284	291	4 610	282	177	103	115	—	235	Janvier
Februar ..	1 128	1 419	2 342	407	4 584	388	357	29	119	—	236	Février
März .....	1 128	1 329	2 299	384	4 459	330	309	19	120	—	236	Mars
April .....												Avril
Mai .....												Mai
Juni .....												Juin

<sup>1)</sup> Y compris le poste "other foreign assets".

Bank von Spanien	Encasse or	Encasse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Trésor public	Billets en circulation	Comptes-courants	Trésor public	Banque d'Espagne										
											In Millionen Pesetas — en millions de Pesetas									
											1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	3 324	538	Fin 1945										
„ 1951	553	378	17 931	406	14 625	1 757	36 239	3 215	475	„ 1951										
„ 1952	563	369	25 085	408	14 565	254	38 493	4 658	1 294	„ 1952										
„ 1953	596	336	26 185	416	14 479	247	38 758	4 113	2 808	„ 1953										
1954										1954										
Januar ...	596	336	24 181	418	14 479	685	37 441	3 394	3 710	Janvier										
Februar ..	596	336	24 054	418	14 478	935	37 712	3 775	3 173	Février										
März .....										Mars										
April .....										Avril										
Mai .....										Mai										
Juni .....										Juin										

Zentralbank der Türkischen Republik	Or <sup>1)</sup>	Débiteurs en devises	Effets <sup>2)</sup>	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Exigibilités en or	Exigibilités en devises	Banque centrale de la République de Turquie
					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
					In Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	37	7	240	49	8	—	205	25	—	22	Fin 1938
„ 1945	301	59	658	48	5	206	882	203	—	29	„ 1945
„ 1951	422	185	1 412	18	5	—	1 138	286	153	341	„ 1951
„ 1952	402	132	1 757	26	28	—	1 238	272	153	545	„ 1952
„ 1953	402	197	1 990	25	52	—	1 414	418	153	428	„ 1953
1954											1954
Januar ...	402	207	1 969	25	64	—	1 414	396	154	417	Janvier
Februar ..	402	189	2 002	25	76	—	1 447	366	154	396	Février
März .....	402	192	1 990	25	69	10	1 412	333	154	439	Mars
April .....											Avril
Mai .....											Mai
Juni .....											Juin

<sup>1)</sup> 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

<sup>2)</sup> Bons du Trésor et effets de commerce et agricoles.

## Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes <sup>1)</sup>	Circulation monétaire totale <sup>2)</sup>	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue <sup>3)</sup>	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B.C.R.A. en d'autres établissements <sup>1)</sup>	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
in Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71		545	—	1 118	—	432	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451		950	—	2 830	85	2 403	—	—	„ 1945
„ 1951	814	2 179		2 077	42 313	17 704	1 127	790	391	25 232	„ 1951
„ 1952	906	1 706		2 127	49 073	21 270	1 529	786	366	27 276	„ 1952
„ 1953	1 623	2 232		3 907	57 844	26 496	770	456	507	34 304	„ 1953
1954											1954
Januar ....	1 623	2 281		3 898	57 405	25 978	842	503	537	34 339	Janvier
Februar ...	1 623	2 432		3 879	58 465	25 820	797	620	559	35 530	Février
März .....	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Mars
April .....	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.		.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque centrale de la République argentine et sont garantis.

2) Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

3) Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or <sup>1)</sup>	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Autres titres <sup>2)</sup>	Billets en circulation	Dépôts				Banque du Canada
			à court terme	autres <sup>3)</sup>			du Gov. fédéral	des Banques à Charte	autres	en monnaies étrangères	
in Millionen kanadischen Dollars — en millions de dollars canadiens											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	—	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	688	10	1 129	153	521	30	157	„ 1945
„ 1951	—	118	1 142	1 049	114	1 464	95	619	66	156	„ 1951
„ 1952	—	77	1 460	767	38	1 561	16	627	45	83	„ 1952
„ 1953	—	55	1 377	894	48	1 599	52	624	30	64	„ 1953
1954											1954
Januar ...	—	62	1 328	881	48	1 519	49	634	30	71	Janvier
Februar ...	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Février
März .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mars
April .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

1) Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. 2) De plus de 2 ans de terme.

3) Y compris capital-actions de la Banque d'Expansion Industrielle (10 millions de \$ canadiens pour 1945 et 25 millions dès 1950).

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange		Domestic Bills Discounted	Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Other foreign Balances		To Government	Other		Bankers	Government	Other	
in Millionen S. A. £ — en millions de £ S. A.											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,6	0	1,9	—	19,8	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,9	—	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,8	„ 1945
„ 1951	67,4	65,9	3,5	1,7	—	6,5	85,8	42,8	18,9	3,2	„ 1951
„ 1952	60,8	69,5	5,0	—	—	14,8	91,8	46,8	22,1	3,0	„ 1952
„ 1953	62,4	36,2	.	8,0	11,5	8,8	99,5	44,6	6,8	3,8	„ 1953
1954											1954
Januar ...	62,4	15,2	.	29,9	4,1	8,8	95,9	41,0	6,8	2,0	Janvier
Februar ...	62,8	26,6	.	29,1	—	9,6	95,5	40,5	12,2	2,0	Février
März .....	62,7	34,0	.	32,1	—	9,6	96,8	43,7	27,3	1,9	Mars
April .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Avril
Mai .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Mai
Juni .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
					in Millionen Dollars — en millions de dollars			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1951	20 754	21 468	23 801	25 009	25 064	21 192	20 056	„ 1951
„ 1952	21 185	21 986	24 697	25 825	26 250	21 344	19 950	„ 1952
„ 1953	20 453	21 354	25 916	26 880	26 558	21 422	20 160	„ 1953
1954								1954
Januar ...	20 384	21 274	24 639	25 437	25 885	20 688	19 384	Janvier
Februar ..	20 389	21 270	24 559	25 312	25 698	20 603	19 273	Février
März .....	20 399	21 278	24 632	25 316	25 487	20 773	19 194	Mars
April .....								Avril
Mai .....								Mai
Juni .....								Juin

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circu- lation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1951	22 695	24 807	232	79	316	38	2 080	27 552	29 206	1951
1952	23 186	25 941	210	75	314	37	2 106	28 683	30 433	1952
1953	22 030	26 253	190	72	316	36	2 101	28 968	30 781	1953
1954										1954
Januar ...	21 956 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 900 <sup>1)</sup>	Janvier
Februar ..	21 958 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 838 <sup>1)</sup>	Février
März .....	21 965 <sup>1)</sup>	.	.	.	.	.	.	.	29 701 <sup>1)</sup>	Mars
April .....										Avril
Mai .....										Mai
Juni .....										Juin

<sup>1)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

In Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

75

Monat	Total <sup>1)</sup>			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mons
	1951	1952	1953	1952	1953	1952	1953	1952	1953	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 811	1 786	1 829	977	991	143	129	354	371	Janvier
Februar ..	1 683	1 743	1 740	920	926	137	123	351	354	Février
März .....	1 814	1 809	1 863	983	991	131	149	366	380	Mars
April .....	1 791	1 809	1 834	966	980	143	149	363	369	Avril
Mai .....	1 820	1 891	1 871	1 014	997	146	174	366	369	Mai
Juni .....	1 791	1 809	1 849	974	974	157	171	360	363	Juin
Juli .....	1 786	1 926	.	1 014	1 026	183	194	374	369	Juillet
August ...	1 877	1 880	.	997	1 017	186	177	371	329	Août
September	1 809	1 897	.	991	1 000	177	177	383	334	Septembre
Oktober ..	1 889	2 017	.	1 011	1 017	194	194	403	286	Octobre
November	1 809	1 854	.	980	1 003	171	177	389	271	Novembre
Dezember.	1 783	1 906	.	989	1 021 <sup>3)</sup>	169		391		Décembre
Jahr <sup>2)</sup> ....	24 000	24 700	.	11 820	11 943 <sup>3)</sup>	1 937	.	4 471	.	Année <sup>2)</sup>
Jan.-Nov.	19 880	20 421	.	10 827	10 922	1 768	1 814	4 080	3 795	Janv.-Nov.

<sup>1)</sup> Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S.

<sup>2)</sup> Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

<sup>3)</sup> Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

76

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	Deutschland-West Allemagne occidentale DM.	Frankreich France fr. Fr.	Grossbritannien Grande-Bretagne £	Italien Italie L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Fin d'année et de mois	
<b>A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales</b>											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	—	110 935	505	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1938	
1945	70 376	—	570 006	1 380	389 398	1 713	2 781	3 835	27 239	1945	
1951	93 160	9 243	1841 608	1 438	1301 983	3 037	4 090	4 927	27 552	1951	
1952	97 190	10 509	2123 514	1 525	1408 842	3 157	4 577	5 122	28 683	1952	
1953	100 976	11 547	2310 452	1 620	1490 457	3 360	4 835	5 229	28 968	1953	
1954										1954	
Januar . . .	99 080	11 259	2253 485	1 535	1417 577	3 207	4 610	4 904	.	Janvier	
Februar . . .	98 234	11 457	2257 405	1 548	.	3 222	4 584	4 911	.	Février	
März . . . .	97 274	.	2235 417	1 577	.	3 320	4 459	4 921	.	Mars	
April . . . .										Avril	
Mai . . . . .										Mai	
Juni . . . . .										Juin	
<b>B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales</b>											
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 2)	1 kg Feingold = DM. 4 726,16 3)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 4)	1 Unze fein = sh. 250 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 8)	Evaluation	
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	—	87 265	326	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1938	
1945	31 383	—	129 817	610	463	713	2 024	5 807	20 083	1945	
1951	31 070	116	191 447	834	4 224	1 195	785	6 282	22 873	1951	
1952	35 295	587	200 187	659	4 224	2 061	954	6 104	23 252	1952	
1953	38 787	1 368	201 282	899	4 224	2 792	1 130	6 312	22 091	1953	
1954										1954	
Januar . . .	38 962	1 429	201 282	908	4 224	2 982	1 129	6 310	22 044 <sup>9)</sup>	Janvier	
Februar . . .	39 356	1 551	201 282	923	4 224	2 924	1 128	6 356	.	Février	
März . . . .	39 354	.	201 282	959	.	2 924	1 128	6 356	.	Mars	
April . . . .										Avri	
Mai . . . . .										Mai	
Juni . . . . .										Juin	
<b>C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes</b>											
	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	—	2 159,8	2 385,8	171,9	883,6	238,8	623,0	12 896,4	1938	
1945	636,3	—	968,6	.	21,6	240,0	428,3	1 192,5	17 847,3	1945	
1951	552,3	24,5	486,7	.	197,6	281,2	134,8	1 290,0	20 326,6	1951	
1952	627,3	124,2	508,9	.	197,6	484,9	163,9	1 253,4	20 663,4	1952	
1953	689,4	289,5	511,7	.	197,6	656,9	194,1	1 296,2	19 631,6	1953	
1954										1954	
Januar . . .	692,5	302,4	511,7	.	197,6	701,6	193,9	1 295,7	19 589,9 <sup>9)</sup>	Janvier	
Februar . . .	699,5	328,2	511,7	.	197,6	688,0	193,8	1 305,2	.	Février	
März . . . .	699,5	.	511,7	.	.	688,0	193,8	1 305,2	.	Mars	
April . . . .										Avril	
Mai . . . . .										Mai	
Juni . . . . .										Juin	

1) Noten der Banca d'Italia, Staatsschulden und bis Ende 1951 Am-Lire. — Billets de la Banque d'Italie, billets d'Etat et, jusqu'à fin 1951, am-lires.  
 2) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
 3) Offizieller Ankaufspreis. — Prix officiel d'achat.  
 4) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950.  
 5) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh.  
 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin.  
 7) Vom 13. Juli 1946 bis 19. September 1949: 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949: 1 cr. = 246,91 mgr. or fin.  
 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; seither 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940: 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80.  
 9) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

**Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion**  
**Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements**  
in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (-) der Schweiz. — Excédents (+) et déficits bilatéraux de la Suisse								
Jahr Quartal Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Deutschland- West Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Année trimestre mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez. <sup>1)</sup>	+ 79 652	+ 14 907	- 91 348	- 10 640	- 2 624	- 37 775	- 1 099	1950 Nov./Déc. <sup>1)</sup>
1951	+ 189 226	+ 25 825	- 341 651	+ 102 148	+ 4 148	+ 506 237	+ 2 845	1951
1952	+ 208 092	+ 35 910	- 486 981	- 116 284	+ 2 818	+ 344 935	+ 34 955	1952
1953 <sup>2)</sup>	+ 94 899	+ 25 227	- 71 071	+ 70 551	+ 4 959	+ 213 700	+ 55 819	1953 <sup>2)</sup>
1954								1954
Januar . .	+ 2 475	+ 1 010	- 5 467	+ 9 878	+ 1 198	+ 18 396	+ 1 693	Janvier
Februar . .	+ 966	+ 3 752	- 5 868	+ 13 674	+ 521	+ 11 531	+ 375	Février
März . . .	+ 958	+ 1 321	- 5 523	+ 5 737	+ 704	+ 516	- 108 634	Mars
<b>Total</b>	<b>+ 576 268</b>	<b>+ 107 952</b>	<b>- 1 007 909</b>	<b>+ 75 064</b>	<b>+ 11 724</b>	<b>+ 1 057 540</b>	<b>- 14 046</b>	<b>Total</b>
B. Kumulative Überschüsse und Defizite. — Excédents et déficits cumulatifs								
Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (-) Excédents (+) ou déficits (-) cumulatifs	Gold- Zwischentranche Tranche intercalaire (or)	Benützung der Quote — Utilisation du quota				Mois	
			Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)	in % der Rallonge (547 Millionen Fr.) en % de la rallonge (547 millions de fr.)		
17	18	19	20	21	22	23	24	
1950							1950	
Nov.	- 119 203	.	.	+ 119 203	- 10,9	.	Nov.	
Dez.	- 54 954	.	.	+ 54 954	- 5,0	.	Déc.	
1951							1951	
Juni	+ 48 634 <sup>3)</sup>	.	- 48 634	.	+ 4,4	.	Juin	
Dez.	+ 620 608 <sup>4)</sup>	.	- 419 625	- 200 983	+ 56,8	.	Déc.	
1952							1952	
Juni	+ 745 955 <sup>5)</sup>	.	- 482 300	- 263 655	+ 68,2	.	Juin	
Dez.	+ 811 504 <sup>6)</sup>	.	- 515 075	- 296 429	+ 74,2	.	Déc.	
1953							1953	
Juni	+ 1 129 263 <sup>7)</sup>	.	- 673 952	- 455 311	+ 100,0	+ 6,6	Juin	
Juli	+ 1 160 791 <sup>7)</sup>	.	- 689 716	- 471 075	+ 100,0	+ 12,4	Juillet	
Aug.	+ 1 267 436 <sup>7)</sup>	.	- 743 038	- 524 398	+ 100,0	+ 31,9	Août	
Sept.	+ 1 312 515 <sup>7)</sup>	.	- 765 580	- 546 935	+ 100,0	+ 40,1	Sept.	
Okt.	+ 1 350 021 <sup>7)</sup>	.	- 784 331	- 565 690	+ 100,0	+ 47,0	Oct.	
Nov.	+ 1 367 079 <sup>7)</sup>	.	- 792 862	- 574 217	+ 100,0	+ 50,1	Nov.	
Dez.	+ 1 377 290 <sup>8)</sup>	.	- 797 965	- 579 325	+ 100,0	+ 52,0	Déc.	
1954							1954	
Jan.	+ 1 403 496 <sup>8)</sup>	.	- 811 071	- 592 425	+ 100,0	+ 56,8	Janv.	
Febr.	+ 1 436 358 <sup>8)</sup>	.	- 827 499	- 608 859	+ 100,0	+ 62,8	Févr.	
März	+ 1 339 740 <sup>8)</sup>	100 000	- 729 194	- 510 546	+ 100,0	+ 26,8	Mars	

<sup>1)</sup> Einschliesslich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

<sup>2)</sup> Am 18. Mai Aufnahme der Devisenarbitrage mit Belgien, Dänemark, Deutschland-West, Frankreich, Grossbritannien, den Niederlanden und Schweden sowie am 14. Dezember mit Norwegen. — Le 18 mai, reprise de l'arbitrage des devises avec la Belgique, le Danemark, l'Allemagne occidentale, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Suède ainsi que le 14 décembre avec la Norvège.

Einschliesslich Zins — Y compris les intérêts:

<sup>3)</sup> 638 000 Fr. <sup>4)</sup> 3 039 000 Fr. <sup>5)</sup> 7 753 000 Fr. <sup>6)</sup> 13 477 000 Fr. <sup>7)</sup> 19 936 000 Fr. <sup>8)</sup> 30 277 000 Fr.

**Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz**  
In Tausend Franken

78

**A. Zentralisierter Verkehr**

Länder	Februar 1954 — Février 1954									
	Verfügbare Mittel Anfang Febr. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende Febr. 1954	
	Disponibilités début févr. 1954	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total		Autre trafic <sup>1)</sup>	Disponibilités à fin févr. 1954
		Marchandises	Autres versements		Marchandises	Autres paiements				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Bulgarien . . . . .	2 414	175	13	188	169	23	192	—	10	2 400
Finnland . . . . .	3 201	1 091	98	1 189	844	206	1 050	—	233	3 573
Griechenland <sup>2)</sup> . . . . .	147	454	178	632	1 192	365	1 557	1 198	—	420
Jugoslawien . . . . .	5 814	1 030	187	1 217	1 714	2 770	4 484	—	782	3 329
Österreich <sup>2)</sup> . . . . .	20 004	6 826	1 874	8 700	6 475	1 805	8 280	—	782	19 642
Polen . . . . .	321	1 941	63	2 004	2 066	444	2 510	—	494	309
Portugal <sup>2)</sup> . . . . .	— 23	1 277	134	1 411	3 338	609	3 947	1 273	—	— 1 286
Rumänien . . . . .	608	157	63	220	24	44	68	—	—	760
Spanien . . . . .	29 386	6 295	499	6 794	12 313	1 443	13 756	—	—	22 424
Tschechoslowakei . . . . .	2 248	4 299	337	4 636	2 310	632	2 942	—	1 000	2 942
Türkei <sup>2)</sup> . . . . .	17 315	3 665	153	3 818	2 485	501	2 986	—	6 414	11 733
Ungarn . . . . .	— 691	5 108	73	5 181	1 035	236	1 271	—	2 710	509
Uruguay . . . . .	—	93	2	95	—	—	—	—	6	89
<b>Zentr. Verkehr . . . . .</b>	<b>80 744</b>	<b>32 411</b>	<b>3 674</b>	<b>36 085</b>	<b>33 965</b>	<b>9 078</b>	<b>43 043</b>	<b>— 6 942</b>	<b>—</b>	<b>66 844</b>

**B. Dezentralisierter Verkehr**

Ägypten . . . . .	9 284	3 647	924	4 571	6 387	1 331	7 718	25	—	6 162
Argentinien . . . . .	102 186	3 293	266	3 559	714	396	1 110	—	—	104 635
Belgien <sup>2)</sup> . . . . .	16 722	14 284	7 339	21 623	18 778	10 713	29 491	11 937	—	20 791
Dänemark <sup>2)</sup> . . . . .	3 734	3 785	677	4 462	6 998	1 807	8 805	1 107	—	498
Deutschland-Ost . . . . .	1 010	846	36	882	708	253	961	—	—	931
Deutschland-West <sup>2)</sup> . . . . .	34 889	75 422	14 592	90 014	48 410	28 005	76 415	—	23 255	25 233
Frankreich <sup>2)</sup> . . . . .	55 863	43 962	10 854	54 816	31 195	33 387	64 582	—	10 664	56 761
Grossbritannien <sup>2)</sup> . . . . .	— 15 556	52 830	7 896	60 726	49 433	20 457	69 890	—	2 548	— 22 172
Iran . . . . .	3 006	922	29	951	965	141	1 106	—	—	2 851
Italien <sup>2)</sup> . . . . .	11 609	33 840	9 372	43 212	30 249	11 548	41 797	—	147	13 171
Niederlande <sup>2)</sup> . . . . .	13 101	12 170	4 852	17 022	16 363	9 052	25 415	—	7 082	11 790
Norwegen <sup>2)</sup> . . . . .	799	562	792	1 354	3 699	922	4 621	—	2 772	304
Schweden <sup>2)</sup> . . . . .	6 509	5 603	1 271	6 874	14 436	1 722	16 158	—	4 390	1 615
<b>Dezent. Verkehr . . . . .</b>	<b>243 156</b>	<b>251 166</b>	<b>58 900</b>	<b>310 066</b>	<b>228 335</b>	<b>119 734</b>	<b>348 069</b>	<b>17 417</b>	<b>—</b>	<b>222 570</b>

**C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr**

<b>Total . . . . .</b>	<b>323 900</b>	<b>283 577</b>	<b>62 574</b>	<b>346 151</b>	<b>262 300</b>	<b>128 812</b>	<b>391 112</b>	<b>10 475</b>	<b>—</b>	<b>289 414</b>
<b>E. Z. U.<sup>2)</sup> . . . . .</b>	<b>165 113</b>	<b>254 680</b>	<b>59 984</b>	<b>314 664</b>	<b>233 051</b>	<b>120 893</b>	<b>353 944</b>	<b>12 667</b>	<b>—</b>	<b>138 500</b>

<sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>2)</sup> Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.



**Service réglementé des paiements de la Suisse**  
en milliers de francs

78

**A. Trafic centralisé**

Januar-Februar 1954 — Janvier-Février 1954

Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1954 Disponi- bilités début Janv. 1954	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr  Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Febr. 1954 Disponibilités à fin févr. 1954	Pays
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
2 480	332	50	382	415	37	452	- 10	2 400	Bulgarie
800	4 479	296	4 775	1 711	524	2 235	233	3 573	Finlande
834	701	290	991	2 349	582	2 931	1 526	420	Grèce <sup>2)</sup>
4 860	4 465	611	5 076	3 645	3 744	7 389	782	3 329	Yougoslavie
20 142	14 729	4 353	19 082	13 545	4 174	17 719	- 1 863	19 642	Autriche <sup>2)</sup>
352	4 117	160	4 277	3 492	807	4 299	- 21	309	Pologne
- 403	3 737	270	4 007	6 145	1 422	7 567	2 677	- 1 286	Portugal <sup>2)</sup>
136	620	93	713	36	53	89	-	760	Roumanie
25 921	17 183	2 051	19 234	20 041	2 690	22 731	-	22 424	Espagne
2 430	9 203	553	9 756	4 524	1 720	6 244	- 3 000	2 942	Tchécoslovaquie
18 768	12 671	401	13 072	6 224	1 185	7 409	- 12 698	11 733	Turquie <sup>2)</sup>
529	6 758	198	6 956	2 312	486	2 798	- 4 178	509	Hongrie
-	93	2	95	-	-	-	- 6	89	Uruguay
76 849	79 088	9 328	88 416	64 439	17 424	81 863	- 16 558	66 844	Trafic centralisé

**B. Trafic décentralisé**

10 237	10 669	1 307	11 976	14 349	2 297	16 646	595	6 162	Egypte
96 144	12 141	555	12 696	1 916	2 313	4 229	24	104 635	Argentine
20 697	31 123	12 463	43 586	42 711	21 142	63 853	20 361	20 791	Belgique <sup>2)</sup>
4 830	7 477	1 381	8 858	12 294	3 109	15 403	2 213	498	Danemark <sup>2)</sup>
969	2 072	122	2 194	2 067	260	2 327	95	931	Allemagne or.
65 278	146 053	31 143	177 196	98 052	50 884	148 936	- 68 305	25 233	Allemagne occ. <sup>2)</sup>
55 603	88 467	30 658	119 125	63 743	54 322	118 065	98	56 761	France <sup>2)</sup>
- 14 997	102 905	15 262	118 167	106 479	48 756	155 235	29 893	- 22 172	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>
2 869	2 056	31	2 087	1 815	290	2 105	-	2 851	Iran
12 670	66 444	17 993	84 437	62 116	27 521	89 637	5 701	13 171	Italie <sup>2)</sup>
14 728	25 431	8 605	34 036	32 480	15 041	47 521	10 547	11 790	Pays-Bas <sup>2)</sup>
- 2 580	1 283	1 820	3 103	7 620	2 405	10 025	9 806	304	Norvège <sup>2)</sup>
7 896	11 770	2 738	14 508	26 649	3 899	30 548	9 759	1 615	Suède <sup>2)</sup>
274 344	507 891	124 078	631 969	472 291	232 239	704 530	20 787	222 570	Trafic décentralisé

**C. Trafic centralisé et décentralisé**

351 193	586 979	133 406	720 385	536 730	249 663	786 393	4 229	289 414	Total
203 466	512 791	127 377	640 168	480 407	234 442	714 849	9 715	138 500	U. E. P. <sup>2)</sup>

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

**Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements**  
 In Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

**A. Kumulative Rechnungsposition am 28. Februar 1954 — Position comptable cumulative au 28 février 1954**

Mitgliedstaaten	Kumulativer Nettosaldo	Verwendung der bestehenden Forderungen	Verwendung der besonderen Mittel	Beanspruchung der Anfangsbeträge	Ausgleiche	Kredite	Gold- oder Dollarzahlungen	Ausnützung der Quoten	Quoten	Ausnützung der Quoten in %	Pays-membres
	Solde cumulatif net	Utilisation des ressources existantes	Utilisation des ressources spéciales	Utilisation des soldes initiaux	Ajustements	Crédits	Paiements or ou dollars	Utilisation des quotas	Quotas	Utilisation des quotas en %	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Belgien/Lux.	+ 727,0	- 15,8	—	+ 29,4	+ 322,9 - 10,0	+ 236,8	+ 164,8	+ 401,2	331	100,0 <sup>2)</sup>	Belgique/Lux.
Dänemark	- 76,1	+ 5,0	—	—	—	- 64,2	- 16,8	- 81,1	195	41,8	Danemark
Deutschland-West . . .	+ 906,0	- 11,9	—	—	—	+ 508,9	+ 408,9	+ 917,9	500	100,0 <sup>2)</sup>	Allemagne occ.
Frankreich . . .	- 946,9	- 12,9	- 89,0	—	—	- 312,0	- 532,9	- 844,9	520	100,0 <sup>2)</sup>	France
Griechenland	- 261,4	- 1,1	- 143,1	- 115,0	—	—	- 2,2	- 2,2	0	0,0	Grèce
Grossbritannien . . .	- 562,2	+ 93,1	—	+ 150,0	—	- 551,0	- 254,2	- 805,3	1 060	76,0	Gde-Bretagne
Island . . .	- 19,8	—	- 11,2	- 4,0	—	- 3,9	- 0,8	- 4,7	15	31,3	Islande
Italien . . .	- 196,8	- 42,5	—	—	—	- 105,9	- 48,5	- 154,3	205	75,3	Italie
Niederlande . . .	+ 308,9	—	—	- 30,0	—	+ 204,9	+ 133,9	+ 338,9	355	95,5	Pays-Bas
Norwegen . . .	- 174,1	- 0,4	—	- 60,0	—	- 84,2	- 29,5	- 113,7	200	56,9	Norvège
Oesterreich . . .	- 18,3	—	- 45,0	- 80,0	—	+ 60,3	+ 46,3	+ 106,7	70	100,0 <sup>2)</sup>	Autriche
Portugal . . .	+ 57,4	—	—	—	+ 3,0	+ 34,2	+ 20,2	+ 54,4	70	77,7	Portugal
Schweden . . .	+ 191,1	- 15,1	—	+ 9,0	—	+ 124,5	+ 72,5	+ 197,0	260	75,8	Suède
Schweiz . . .	+ 328,5	—	—	—	—	+ 189,2	+ 139,2	+ 328,5	250	100,0 <sup>3)</sup>	Suisse
Türkei . . .	- 264,7	+ 1,9	- 68,9	- 25,0	—	- 30,0	- 142,8	- 172,8	50	100,0 <sup>2)</sup>	Turquie

**B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles**

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Juni Jun 1951	Juni Jun 1952	Juni Jun 1953	Januar Janvier 1954	Februar Février 1954	
13	14	15	16	17	18	19	20
<b>Aktiven</b>							<b>Actif</b>
Flüssige Mittel . . . . .	350,0	352,0	351,2	436,2	478,5	487,9	Disponibilités
Forderungen aus Anfangsschulden . . . . .	215,3	21,2	—	—	—	—	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Kredite a.Schuldnerländer Anfangsguthaben (Darlehen) . . . . .	—	511,7	965,4	976,3	1 137,0	1 151,2	Prêts à des débiteurs
Sonstige Aktiven . . . . .	—	35,0	35,0	35,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
	—	0,4	1,9	—	—	—	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 650,5</b>	<b>1 674,1</b>	<b>Total</b>
<b>Passiven</b>							<b>Passif</b>
Kapital . . . . .	286,3	271,8	271,8	271,8	271,8	271,8	Capital
Verpflichtungen aus Anfangsguthaben (Schenkung) . . . . .	279,0	—	—	—	—	—	Engagements résultant des soldes initiaux créditeurs (dons)
Verpflichtungen gegenüber Gläubigerländern	—	648,7	1 081,0	1 172,4	1 375,4	1 398,7	Prêts consentis par des créanciers
Sonstige Passiven . . . . .	—	—	1,0	3,4	3,5	3,8	Divers
<b>Total</b>	<b>565,3</b>	<b>920,3</b>	<b>1 353,5</b>	<b>1 447,4</b>	<b>1 650,5</b>	<b>1 674,1</b>	<b>Total</b>

1) bzw. Kumulative Rechnungsposition. — resp. Position comptable cumulative.  
 2) Regelung der die Quoten übersteigenden Überschüsse bzw. Defizite gemäß besonderen Abmachungen. — Règlement selon accords spéciaux des bénéfices, resp. des déficits, dépassant les quotas.  
 3) Ausnützung der Rallonge, siehe Tabelle 77. — Utilisation de la rallonge, voir tableau 77.

*Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen – Indication des sources*

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken .....	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken .....	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt .....	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft .....	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin .....	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington ....	17, 71	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York .....	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung .....	13a, 56	Neue Zürcher Zeitung
<b>2. Erhebungsstellen</b>		<b>2. Offices et administrations</b>
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenver- sicherung .....	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken .....	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich .....	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit ....	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich .....	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft ....	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft .....	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung .....	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberzolldirektion .....	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle .....	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt .....	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung .....	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft, Washington .....	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Internationaler Währungsfonds, Washington .....	71	Fonds monétaire international, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute .....	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
PTT-Generaldirektion .....	28	Direction générale des PTT
Rheinschiffahrtsamt Basel .....	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweizerisches Bauernsekretariat .....	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweizerische Bundesbahnen .....	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank .....	1-12, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweizerische Verrechnungsstelle .....	78	Office suisse de compensation
Verband schweizerischer Kantonalbanken .....	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs- Gesellschaften .....	26	Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A., Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.